

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

November 24th to 30th 2017  
www.surinenglish.com

News	2	Food & Drink	55
Comment	24	My Home	57
Lifestyle	26	Sport	60
Health & Beauty	43	Classified	63
What To Do	48	Pastimes	70

SPORT

## Malaga off the bottom after crucial home win

The Blue and Whites face Real Madrid on Saturday at the Bernabéu **P60**



## A NEW STAR FOR MALAGA

Bardal, run by chef Benito Gómez in Ronda, has won its first Michelin star this week **P56**

Chefs Dani García and Benito Gómez, at the Michelin gala in Tenerife on Wednesday. :: AGENCIA LOF

## EU asked to take into account Andalucía's special situation regarding Brexit

Díaz has expressed concerns about the economic impact of Britain's departure

The president of the Junta de Andalucía, Susana Díaz, has told the EU that in its negotiations with the UK regarding Brexit it needs to take into account the fact that this region's circumstances are unique. Its land border with the UK, she explained, referring to Gibraltar, could mean extra economic concerns. **P6**

**A toast to Yerevan.** The compelling culture of the Armenian capital is the theme of this month's Travel Special **P26-30**

# Use of new Archidona prison to house illegal migrants causes dismay

Lawyers and NGOs say the jail, due to open next year, cannot be used as an immigrant internment centre

A row has broken out between the interior ministry, lawyers and NGOs over the decision to hold nearly 500 illegal immigrants in the as-yet-unopened Archidona prison in inland Malaga province. According to Spanish law, migrants can only be held in internment centres while their deportation papers are processed, not in jails.

The situation arose after hun-

dreds of migrants arrived in small boats off the coasts of Murcia and Almeria at the end of last week. The situation has caused an outcry among charities and around 30 of them have made an official complaint to the Andalusian Ombudsman, Jesús Maetzu. A protest has been organised by a group calling for solidarity with immigrants for Thursday next week in Malaga city. **P2-3**

OUTLET 72 HORAS

ONLY 3 DAYS AND  
50 LIMITED UNITS  
AT REDUCED PRICE!

30th November to 2nd December  
BMW Automotor Premium

automotorpremium.com



OPEN  
NOVEMBER 26<sup>TH</sup>

MIRAMAR  
SHOPPING CENTRE

Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A



Your currency  
savings start  
on page 25

SELL YOUR HOUSE FAST

✓ bank arrears ✓ bad tenants  
✓ house repairs ✓ going home

BORROW NOW · PAY BACK WHEN SOLD

617 333 777

Agents welcome 500€ referral fee



NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM  
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min.!

SCANDINAVIAN SERVICE  
Rental cars for sale

www.nordicar.com  
952 575 772 / 667 460 784





Some of the immigrants demanding to be released from the new jail in Archidona, where they are being kept. :: FERNANDO TORRES

## Controversy over the decision to hold illegal immigrants in the unopened Archidona prison

The Spanish ministry insists that it has the right to use the jail as a temporary internment centre but lawyers and NGOs disagree

:: ÁLVARO FRÍAS / FERNANDO TORRES

**MALAGA.** A row has broken out between the interior ministry, lawyers and NGOs over the decision to hold nearly 500 illegal immigrants in the new Archidona prison in inland Malaga province, which is due to open in January. According to Spanish law, migrants can only be held in internment centres while their deportation papers are processed, not in jails.

The situation arose after hun-

dreds of immigrants arrived in small boats off the coasts of Murcia and Almeria last Thursday. According to reports, the police went to court on Sunday morning and asked the judge for permission to admit them to the 'Centro de Internamiento de Extranjeros de Archidona', in other words referring to an internment centre for foreigners, and not to a jail. The judge agreed. A lawyer assisting the immigrants has said that neither he nor they were told that they were to be taken to a prison.

The mayor of Archidona, Mercedes Montero, received a call on Sunday morning from security minister, José Antonio Nieto, to advise her that the prison was going to be used "provisionally and as an exceptional measure" to house the immigrants, and that



Supplies are taken to the jail by lorry. :: FERNANDO TORRES

they would be arriving soon. No date was given, so she says she was surprised when 464 of them were transferred to the jail on Monday.

On the same day, the interior ministry issued a press release, in which it referred to the prison as

a "centre" and used the word "rooms" instead of cells. The jail was officially announced as such in the Official State Bulletin (BOE) on 18 March, but there is some debate about whether this applies while it is brand new and has never

been occupied by prisoners.

The haste with which the immigrants were sent to Archidona caused considerable logistical problems. Internment centres may only be guarded by police officers, not prison officers, so those who had started working at Archidona to prepare for the arrival of the first prisoners in January had to be sent back to their previous places of work and others who were due to join them were told not to do so.

The interior ministry also had to ask for police officers to volunteer to guard the jail while the immigrants are being kept there, but many of those who did so will not be able to start work until next week.

When the immigrants arrived on Monday there was no food or drink available for them, not even

A SAFE LEGAL APPROACH  
TO A BEAUTIFUL COUNTRY

The  
**LEGAL  
500**

www.lawbird.com

**lawbird**  
Legal Services

*Independent and Reliable*

**MARBELLA OFFICE**  
Edificio Alfil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

**LONDON OFFICE**  
9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London SE1 3HA | +44 2035191815



# The message against domestic violence travels to all corners of the province

water, because the tap water is not suitable for domestic consumption. The mayor of Archidona says the town does not supply water to the jail, and although it has its own treatment plant this has not yet been authorised for use.

On Tuesday the interior ministry remedied this situation by sending 2,000 food portions and thousands of bottles of water to the prison for the immigrants. Two doctors and support staff were also assigned to the prison, and Red Cross workers are expected to join them this week.

The government insists that, although the regulations do not permit immigrants to be held in jails, there are exceptions to this in situations where no other solution is available, and that this is laid down in an EU directive.

In face of the criticism, interior minister Juan Ignacio Zoido said that this solution was infinitely preferable to setting up a temporary camp. His ministry also says that although the authorities are permitted to keep the immigrants for up to 60 days while their deportation papers are being processed, in this case it should be completed within 40 days.

The situation has caused an outcry among charities and around 30 of them, including SOS Racismo, Andalucía Acoge, ProDerechos Humanos de Andalucía and Servicio Jesuita de Migrantes, have made an official complaint to the Andalusian Ombudsman, Jesús Maetzu, who said he was surprised and concerned by the government's decision.

The Junta de Andalucía has warned that a jail is not a suitable place for immigrants and the PSOE and Unidos Podemos political parties have described the move as "illegal".

Various campaigns and events have been organised to mark the International Day for the Elimination of Violence Against Women

ANA PÉREZ-BRYAN

**MALAGA.** Few people can say that they are not aware of the problem of violence suffered by women at the hands of their present or former partners, not just in Spain, but in countries across Europe and the world.

Tomorrow, Saturday 25 November, is the International Day for the Elimination of Violence against Women, and events have been taking place over the last few days and weeks to raise public awareness of the problem and of the responsibility of society as a whole to help eradicate it.

The Malaga provincial government has launched a campaign this year in collaboration with the Bar Association to take the message to all the towns and villages in the province.

The provincial government president, Elías Bendodo, and representatives of all the political groups got together with mayors from around the province on Wednesday, to show that the fight against domestic, or gender, violence knows no political nor geographical boundaries.

Signs to demonstrate that there is no place for violence, in the form of a no-entry traffic sign in the shape of a broken heart, have been placed in strategic positions in towns and villages around the province.

The president of the Malaga association of lawyers, Francisco Javier Lara, stressed the need to speed up the judicial system for domestic violence, saying that cases are taking a minimum of seven months to reach



Signs rejecting violence against women have been sent around the province. :: SUR

court.

"Women can't wait that long," he said on Wednesday after providing a cold statistic. Last year 4,208 women were given help by duty lawyers in cases considered to be domestic violence.

This, added Rosa Galindo of the Malaga Ahora party, is only the "tip of an iceberg" of everyday situations of "rape, humiliation and all types of harassment" that women suffer.

Another issue discussed was the

need for more public financing for policies and measures to combat violence in a domestic situation.

"Resources are never enough," said Bendodo, "But we are negotiating an increase in the 2018 budget for this area," he added referring to the Diputación provincial authority,

He provided more chilling statistics that he described as "outrageous and unacceptable": 44 women and eight children have been murdered

this year in Spain in cases of domestic violence.

Campaigns have been active at all levels this week, from town hall initiatives to central government campaigns and schools, where values of equality and respect have been delivered to children of all ages.

A march in support of the elimination of violence against women begins in the Plaza de la Constitución in central Malaga at 12pm on Saturday.

## English teacher arrested in Estepona on suspicion of abusing two girls

JUAN CANO

**MALAGA.** National Police officers have arrested a 64-year-old British man in connection with alleged sexual abuse against two seven-year-

old girls. The man taught English at a private language school in Estepona where the two girls were pupils, SUR confirmed on Thursday.

The investigation began when the girls' mothers reported the abuse to police, after their daughters told them that their English teacher had been touching them, said sources.

Investigations were launched and the teacher was arrested.

The suspect is married with children and grandchildren and apparently has no criminal record.



The arrest. :: SUR

## Helle Hollis car hire ensures you a good drive!

Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel Policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service

Become member at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com) - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: [bookings@hellehollis.com](mailto:bookings@hellehollis.com)



"First class customer service, first class cars and great prices, plus fuel refund. What more could you want!"

★★★★★  
WATERS

**HELLEHOLLIS**  
VIP  
HOME OWNERS'  
CAR RENTAL  
CLUB



# Boy chained to chair to stop him leaving home

A mother has told a judge that she was at her wit's end over his uncontrollable behaviour after her son called police to come and rescue him

**JUAN CANO MALAGA.** He had food, water and a mobile phone (with no credit) to amuse himself with the games on it. And the television was turned on. However he couldn't leave the four walls of the lounge as he was held by a chain tied to the leg of a chair.

This is how National Police officers found a 12-year-old boy whose mother had reportedly tied him up to stop him leaving home at a flat in Malaga earlier this month.

It was the child himself that alerted emergency services, as, although the mobile phone had no credit on it, he was still able to dial the 112 emergency number. The youth told the operator that his mother had gone out and left him tied up, according to sources.

From the 112 switchboard they contacted National Police who immediately sent out a patrol car to check if the child was telling the

truth. Once the officers reached the building and were climbing the stairs they came across a woman who happened to be the boy's mother.

She then opened the door of her flat and let them go inside. There they found the 12-year-old sitting on the sofa with his leg in a chain.

**A history of escaping**

The police freed him and arrested the mother on suspicion of depriving the child of his liberty. According to sources, the woman had tied him up earlier that morning.

The following day, appearing before a Malaga judge, the accused recognised that she hadn't done the right thing but explained that her motives were quite complex.

She claimed she was desperate after the constant escapes the boy was making both from home and from a youth protection centre where he had once been placed.

She said that the previous day to her arrest the boy had left home and she had had to call in family members to try to find him. He was eventually tracked down at night in the company of adults and brought home. The judge agreed to release the woman without charge pending investigation and the boy has been placed in the care of social services.

## 112 REPORTS

### Woman held for keeping her rottweiler dog locked up for years

**VÉLEZ-MÁLAGA**

**A. PELÁEZ.** A 56-year-old woman has been held over the suspected mistreatment of a dog "for years" on the rooftop terrace of a property in Vélez- Málaga. The rottweiler was found "gravely malnourished and with severe health problems" following a tip off from a neighbour. Attending the scene, police said that the dog, called Canela (cinnamon) was docile and fully cooperated. She was immediately taken to a vets clinic. Sources said she weighed 23 kilos when normal weight for her breed and age should be 42 kilos.



The dog is called Canela. :: SUR



Image of Pizarra station where Lucía disappeared at night. :: J.S.

### Judge agrees to relook at elements of Lucía's death after requests

**PIZARRA**

**J.C. / J.S.** The investigating judge in the case of toddler Lucía Vivar, who disappeared from Pizarra railway station on 26 July and was

found dead next morning on rail tracks, has agreed to relook at elements of the case at the request of her parents. The Guardia Civil has been told to investigate a bottle of chloroform found near where the body was found and also to carry out a reconstruction of the death to prove that Lucía died when a train hit her, as early conclusions stated.

### Arrest over attack on puppy dog defenders

**MALAGA**

**A.F.** An 18-year-old German street musician has been held for attacking a couple of passers-by who tried to intervene when his companion was seen throwing a puppy into the air in central Malaga. The companion who was abusing the dog is still being sought by police.

### Motorist dies on San Pedro-Ronda road

**MALAGA**

**SUR.** A 45-year-old man died last Sunday lunchtime after swerving off the San Pedro-Ronda road at kilometre 29. The man, who was in the car alone, was seen leaving the main road by other motorists while driving towards Ronda. Emergency services found him dead at the scene.

# R-DMCS

Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains

Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:

Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650  
Tel/Fax: 952 477 963 Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com



## Work starts on new Plaza Mayor designer outlet village by airport

The 140-million-euro project by British-based McArthurGlen will include discounted top brands and is due to open late next year

by JUAN SOTO

**MALAGA.** British-based McArthurGlen is on track to open its new designer outlet village at Plaza Mayor shopping centre by the end of next year, company bosses have said.

Work has been going on for a few months clearing and preparing the site, which is located next to the existing Plaza Mayor centre near Malaga airport. Initial preparations have involved demolishing a disused area of bars and closing off part of the car park.

On Wednesday this week the foundation stone of the new complex was laid and more details were given on the project which is designed to stimulate retail tourism on the Costa del Sol.

The 140-million-euro project will be divided into two phases with an eventual size of 30,000 square metres. In the first phase there will be 17,750 square metres of commercial space with 100 shops. Retailers need



McArthurGlen, Sonae Sierra and council representatives on site :: F.G.

to offer discounts of between 30 and 70 per cent to open in the new mall. The company expects to receive some two million visitors a year.

**Shops could include brand names like Armani, Versace, Michael Kors and Prada**

While none of the brands that will be in the centre have been announced, names in some of the company's other locations include Prada, Versace, Michael Kors and Armani.

This is McArthurGlen's first designer village in Spain but it has 24 others in nine countries. Among its six in the UK are Cheshire Oaks, Ashford, East Midlands and Swindon.

Sonae Sierra, which owns the whole Plaza Mayor development, has committed to improving road access ahead of the opening.

## Parliament asks for speed increase from 80 to 90 km/h on stretches of A-7 and A-45

In a PSOE-led initiative, a committee has also said that speed cameras should be removed where accident levels are low

by IGNACIO LILLO

**MALAGA.** Ciudadanos, Podemos and smaller political parties have joined forces with the PSOE Socialist party to have a parliamentary committee approve an increase in the controversial 80 km/h speed limit on parts of the A-7 and A-45 motorways.

As part of the same vote, local Malaga Socialists, led by Miguel Ángel Heredia, managed to get agreement for speed cameras to be removed from local trunk roads where accidents have been reduced to a minimum. The PP party voted against the measures.

The vote means that stretches of the A-7 main motorway along the Costa del Sol that had their speed limits lowered to 80 km/h a few years ago could go up to 90 km/h. At the same time, the stretch of the A-45, (the older motorway into Malaga from An-

tequera and Granada where limits are at 80 km/h), could also see its limit raised. Many motorists have been caught out by speed cameras here over the last few years.

Speaking after the non-binding vote, Heredia said that he hoped that the government would "take on board parliament's decisions and adopt the measures voted by the committee".

**Province with most fines**

He highlighted that Malaga is the province where the most money in traffic fines is collected, recalling that from 1 January to 21 June this year the DGT traffic department collected 4.85 million euros in fines on the main road network in Malaga controlled by central government.

"Nobody understands how, if Malaga has the sixth biggest population in Spain, it is the second by volume in traffic fines being given out," added Heredia.

The ruling PP party in Madrid has said that it is unlikely to take the speed cameras down on the A-45 section by Casabermeja as "they have managed to reduce accidents by 300 per cent since they were put up in 2014."

## Record 109 destinations to be served from Malaga airport this coming winter

by PILAR MARTÍNEZ

**MALAGA.** People can choose to fly to 109 destinations from Malaga airport this winter, nine routes more than winter last year. That figure rises to 188 routes if you take into account that some airports have more than one carrier flying into them from Malaga. A total of 41 different airlines will be offering flights in to and out of the Costa del Sol's main gateway during the low season, which officially runs from 29 October to 24 March.

There has been a big increase on routes to Germany with 47 per cent more volume on sale than last year, caused by the bankruptcy of Air Berlin stimulating carriers to put on more seats across their routes.

In real numbers the winter flight programme to and from Malaga covers 36,290 flights with just over six million seats, an increase of 7.7 per

cent on last year. These figures as usual include both arrivals and departures.

Ryanair is still the biggest carrier and now has weekend flights to Prague. It will run 50 routes from Malaga this winter, up from 42 last year, including flights to Amsterdam, Frankfurt, Bremen, Dortmund, Santander and Wroclaw that normally stop after the summer.

**Britain dominates**

Of the six million seats over the winter, 1.47 million will be on flights to and from Britain and Malaga, representing a quarter of the total.

There will be 45 options to fly to the UK. The route to London Gatwick is Malaga's busiest. British Airways are to keep operating London Heathrow over the winter and flights operate four times a week.

THIS CHRISTMAS, GIVE HEALTH, GIVE COMFORT AND GIVE SAVINGS WITH.....

# purezza

The most advanced water purifier on the market can be yours for just 1€ per day, or make it a very special gift for the people you love the most.

Drinking water, pure water, is vital. With Purezza you can do so whenever you like by just turning a tap at home, and we will also include designer glass transport bottles as a gift!

Forget having to go out to buy bottled water, save money and take care of yourself thanks to Purezza.

The best gift for this Christmas. You'll be surprised!

CALL 951 770 780  
FOR MORE INFORMATION.

WWW.PUREZZA.ES



from Mondays to Fridays  
from 09.00 to 14.00  
comercial@cenagrupsa.com

Authorised technical service

Cena Grupsa

hidrosalud

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
PROBLEM WITH YOUR  
DRINKING?  
THERE IS A COST FREE SOLUTION  
HELPLINE 600 379 110  
www.aa-europe.net



## HERE AND THERE

**Beach given 'eco' award despite dune controversy****AXARQUÍA**

:: **E. CABEZAS.** Torre de Benalgabón beach in Rincón de la Victoria, along with Lagos, which belongs to Vélez-Málaga, have been awarded 'Ecoplaya' status for the first time.

Ironically Torre de Benalgabón has been given the environmental award just weeks after the Junta de Andalucía voted to ignore residents'

and environmentalists and go ahead with the controversial construction of a promenade, which the groups believe will destroy the natural ecosystem of the sand dunes in the area.

Other beaches in the Axarquía that already fly the flag are Torre del Mar, Benajárfé, El Hornillo in Almayate and Caleta de Vélez.

The Ecoplaya award is given to towns whose beaches are considered to meet criteria such as waste management, environmental education and sustainable equipment.

**Budget bid to widen busy stretch of A356****VÉLEZ-MÁLAGA**

:: **A. P.** Vélez-Málaga town hall has asked the Junta de Andalucía to consider in its 2018 budget plans to widen a stretch of the A356 from the A7 motorway exit to Trapiche just north of Vélez-Málaga. The road has seen an increasing amount of traffic largely due to the growth in the sub tropical fruit sector in the Axarquía, which has its headquarters in the Parque Tecnológico in Trapiche.

**Former mayor fined for wife's building licence****SAYALONGA**

:: **E. C.** Former mayor of Sayalonga, José Luis Navas, has been fined 2,160 euros and banned from public office for seven years for granting a building licence to his wife while he was in office from 1995 to 2009. Despite architects' reports being "unfavourable" for the construction, Navas granted permission in 2002 and the house was built. He resigned over the matter in 2009.

**No final plan for slums one year after decision****TORRE DEL MAR**

:: **A. P.** A year after Vélez-Málaga town hall and the Junta de Andalucía announced plans to demolish the slum at the entrance to Torre del Mar on the N340, Mayor Antonio Ferrer has been forced to admit that the final plans, which included rehousing the 30 families that live in the slums and turning the space, which is opposite the Weekend Beach festival site, into a public garden, were never finalised.

# UNESCO expert assesses muscatel grape for world heritage status

International recognition would bring security to the sector as well as opening the door to subsidies and tourism opportunities in the Axarquía

**AGUSTÍN PELÁEZ**

**EL BORGE.** A representative from UNESCO, government ministers and muscatel grape experts were in El Borge last Saturday to consider the Axarquía's muscatel grape for inclusion on the UNESCO agricultural heritage list.

The application was made by Andalucía's regional government, the Junta de Andalucía, in the summer and last Saturday's visit formed part of the application process.

Professor Mauro Agnoletti, the only European representative of GIAHS (Globally Important Agricultural Heritage Systems), was shown aspects of the muscatel grape cultivation and production including its uniqueness in Europe, gastronomy, economic importance and environmental impact.

Mr Agnoletti was accompanied by Spain's minister for agriculture, fisheries, food and environment, Marta Cimas, as well as Javier Salas, from the Junta de Andalucía. Salas said, "achieving this declaration is enormously important and comparable to the world heritage status that has been given to the dolmens of Antequera." He went on to explain the economic importance of muscatel grapes in the Ax-



Mauro Agnoletti with representatives in El Borge. :: SUR

arquía and said that such recognition would preserve the sector, boost tourism, increase the value of the grapes and wine and ensure that the population of muscatel wine producing villages such as Almachar, El Borge, Iznate, Moclinejo, Cútar, Cómpea y Sayalonga would not dwindle. "This will open up doors to subsidies and aid to safeguard the cultivation and production," he added.

Other candidates for the status are the Malaga and Valle Salado de Añana (Álava) raisins along with two Italian and one Portuguese applications. The UN's GIAHS programme is designed to promote national and international understanding and recognition of producers and local communities dependence on traditional agricultural systems. There are currently no European systems on the list.

# Machinery abandoned after quarry closed 17 years ago looks set to be removed

The owner of the items claims he has asked Nerja town hall for permission to move them a number of times

**EUGENIO CABEZAS**

**NERJA.** The town hall in Nerja says it is waiting for documentation from a local businessman to get permission to remove heavy machinery which has been disused since a quarry closed in 2000.

Around 30 items have been creating an eyesore around the Los Colmenarejos ravine in the Tejeda, Almijara y Alhama mountain range for 17 years despite claims by their owner, Orlando Rodríguez, a busi-

nessman from Torre del Mar, that he has requested permission to remove them from Nerja town hall on a number of occasions. He says that the value of the machinery has fallen enormously and would only be worth around 12,000 euros as scrap metal now.

Nerja's environment councillor, Jorge Bravo, said that he has "never been made aware" of Rodríguez's petitions and that the situation is "one more unpleasant surprise that we discovered when we started to govern in June 2015".

The Los Colmenarejos ravine is situated approximately one kilometre from Maro and during the 1980s and 1990s sand and gravel were taken from the quarry for use in the construction industry.



The disused machinery in the old quarry. :: SUR



**ROYAL PIANOS**

[www.royalpianos.com](http://www.royalpianos.com)

Tel: 952 858 777

**PIANOS:**

- A variety of brands.
- Exhibition area spanning 500m²
- All piano types.

**SERVICES:**

- Restoring, tuning & polishing.
- Piano hire for events & concerts.
- Specialized transportation throughout Spain.
- Backline rental.

**ABOUT US:**

- Qualified technicians.
- English/Spanish/German/French speaking staff.
- Based in Benalmádena







# Is this the beginning of the end for low interest rates?

By David Bowers, Partner, Blevins Franks

On 2 November, the Bank of England increased the UK interest rate for the first time in over ten years. Having lifted only from 0.25% to 0.5%, this is by no means a seismic shift, bringing it back to the previous historic low set in March 2009 and marking a 104-month run of rates below 1%. However, this represents a gear change in the Bank's outlook following a decade where down has been the only direction for interest rates.

## Is this a sign that the economy is improving?

The previous rate change – which shaved off a quarter percentage point in August last year – was made in direct response to the Brexit vote. For some, this increase is not so much a sign of economic recovery as a removal of the temporary 'sticking plaster' put in place during a time of intense uncertainty about the future. Now that the rate is back to its previous low of 0.5%, Britain is simply back to where it was pre-referendum.

The Monetary Policy Committee – which sets interest rates – confirmed that Brexit is having a "noticeable impact" on their economic outlook. However, they outlined that better-

than-expected UK economic growth was one of the drivers behind their decision to increase, along with low unemployment and resilient consumer confidence.

Many see the rate increase as evidence that the Bank of England has changed course and is preparing for future rate increases. With inflation (based on the Consumer Price Index) rising – predicted to exceed 3% this month – interest rates are expected to be lifted further to dampen inflation growth.

## How can interest rates affect inflation?

Generally, low interest rates help boost inflation by encouraging economic activity through cheaper credit, whereas higher rates put the brakes on creeping inflation by making borrowing more expensive. So dialling interest rates up and down is one way the Bank of England can achieve the 2% inflation required for a balanced economy.

The Monetary Policy Committee indicated that future increases would be at "a gradual pace and to a limited extent". They estimate that two further increases within as many years – lifting the rate to 1% by late 2019 – could be enough to

reach their inflation target amidst Brexit headwinds.

## What does an increased rate mean for you?

### - Saving and borrowing

While the increase is relatively small, for savers, any rise can be a boost for money held in bank deposits. Conversely, higher rates can prove costly for those with mortgages and other loans. But, in practice, the link between the official base rate and savings or mortgage rates is weaker than ever. Although you may benefit from shopping around for better available rates, an increase of this size is unlikely to warrant an overhaul of your finances.

### - Exchange rates

In the wake of the announcement, the British Pound dropped 1.8% against the Euro to just over €1.12 as investors reacted to the Bank's cautious tone about sluggish growth. Sterling is likely to remain volatile during Brexit uncertainty. This serves as a reminder that you are at the mercy of exchange rates if you draw income in Sterling while living in Europe. Look for invest-

ment structures that allow multi-currency flexibility or consider transferring your UK pension overseas to help minimise exchange rate risk.

### - Pensions

Higher interest rates generate better returns from UK bonds, which are usually used to finance pension benefits. As a result, if you are looking to buy a retirement income through an annuity, a higher interest rate could potentially boost the amount you could secure. However, this may not be such good news for those looking to cash-in a 'final salary' pension. Recent ultra-high transfer values – designed to encourage members to swap generous lifetime retirement benefits for a one-off reward could decrease if providers find it easier to finance guaranteed pension payments. So if you are considering transferring, take regulated advice sooner rather than later to secure the best possible outcome.

### - Investments

With interest rates expected to hover no higher than 1% over the next two years, achieving better returns than money in the bank means consider-

ing 'riskier' investments. Although market dips can be unsettling, if you are invested for the medium to long-term in a well-diversified portfolio you should have less cause for concern. Spreading your interests across different regions, asset types and sectors will limit your exposure in any one area.

In any scenario, how you structure your finances should depend on your unique circumstances, aims, risk tolerance and time horizon, not on speculation of where interest rates may go. Make sure you are best placed to deal with the challenges of the moment – be they prolonged low interest rates or Brexit uncertainty – with regular financial reviews.

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

## With Brexit negotiations underway, do I need to take action to protect my wealth?

This is a good time for us to help you review your tax and estate planning, investments and pensions. We will ensure you are in the best position going forward and keep you informed of Brexit developments that may affect you. It may be worth acting now, under known rules, rather than waiting to see if the situation changes after Brexit.

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - [www.blevinsfranks.com/brexit](http://www.blevinsfranks.com/brexit) and contact us if you want to sign up for regular updates.

### Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 460 174 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)



## Christmas campaign aims to support local business in Cártama

BY TONY BRYANT

**CÁRTAMA.** Cártama town hall has begun a Christmas shopping campaign to boost local business activity in the town. The main objective of the initiative is to encourage residents to do their Christmas shopping locally, instead of visiting the hypermarkets and shopping centres.

The campaign will continue until January 5 and more than 130 shops, restaurants and other local businesses are participating.

Shops and offices are encouraged to decorate their establishments in order to generate a festive atmosphere during the Christmas period and the campaign will include a competition, where prizes will be awarded for the best window display.

Restaurants, cafes and bars are encouraged to offer seasonal menus and cocktails, while the shops will give special discounts on certain items throughout the campaign. There will also be free parking available.

A voucher will be awarded for every purchase or consumption over 15 euros and this will be entered in a prize draw, which will take place on January 12.

The more than 150 prizes include weekend breaks, gift vouchers, food and wine hampers, clothing, sports equipment and other goods donated by the participating establishments.

Customers must attach their receipt to the voucher and deposit it in the special boxes situated in the town hall and other locations.

The Mayor of Cártama has endorsed the campaign, saying, "We encourage residents and neighbours do their Christmas shopping in Cártama, because this will reactivate the business fabric and support job creation."

## Torremolinos town hall reaches out to foreign resident population

An informative talk was held in both Spanish and English and covered subjects including tax, the population register, and traffic-related issues

BY TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Torremolinos town hall hosted an information day this week aimed at the members of the 20,000-strong foreign population registered in the town. The initiative was to inform the expat community about the administrative procedures that they are subject to under Spanish law.

The informative talk was held in both Spanish and English and covered several subjects, including housing, tax, the population register (padrón), and traffic-related issues, among other concerns.

The event, which was held in the Pablo Ruiz Picasso Cultural Centre, was organised by the foreign residents department of the town



The informative talk covered a number of concerns. BY T. BRYANT

hall, in collaboration with the Colegio de Gestores Administrativos de Málaga (CGAM), the Málaga College of Administrative Managers.

The meeting was chaired by the councillor for citizen participation, Aida Blanes, and the vice-chairman of the CGAM, Virginia Martín.

Blanes said, "We want to bring the council closer to the expat residents so they do not see us as a distant institution, but as an institution they can count on."

The foreign residents registered in Torremolinos amount to 25 per cent of the population.

## Residents invited to an informative talk in Mijas

BY TONY BRYANT

**MIJAS.** The Foreign Residents department of the Mijas town hall is to host a free informative talk with experts from Black-tower Financial Management and My Lawyer in Spain on Tuesday 28 November at 11am. Lawyers and financial advisors will offer information on subjects such as the recent changes in the inheritance law in Andalucía, how to make a will in Spain and the registration and exchange of EU drivers licences.

The Brexpat team will also be present at the event to offer information about Brexit.

The talk, in English, will take place in the municipal offices in La Cala de Mijas. Entrance is free of charge, but due to limited seating, those wishing to attend should book in advance on 952 816 443. Refreshments will be available after the talk.

For more information about the activities that the department offers, contact FRD@mijas.es

## CHARITY GROUPS HONOURED AT SPECIAL GALA EVENT

Five Malaga charities were honoured at the first annual charity action gala on Monday, an event organised by SUR and Obra Social La Caixa. Among the winners were Harena foundation working internationally; Málaga Acoge, an immigrant support charity; Andrés Olivares foundation, helping chronically sick children; Arrabal, helping the socially excluded find work; and Debra-Butterfly Skin.



BY SALVADOR SALAS



**NEW NISSAN MICRA**  
FROM €9.900\*



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

**3** YEARS' MAINTENANCE, WARRANTY AND ASSISTANCE



### CONCESOL AUTOMOCIÓN

FUENGIROLA • MARBELLA • ALGECIRAS - [www.concesol.com](http://www.concesol.com)

Combined fuel economy: 4.6 l/100 km. CO<sub>2</sub> emissions: 103 g/km. Fuel economy type-approved in accordance with European regulations.

\*RRP for Nissan Micra Visia 52 kW (70HP) on the mainland and Balearic Islands €9,900. Includes PPF, transport, Nissan Assistance, promotional discount and VAT. The price will be adjusted to reflect any changes in tax rates prior to the time of purchase. 3-year maintenance contract (with mileage limit). Services included are the standard ones in the Warranty Booklet & Maintenance Record. Minimum credit amount €6,000. Minimum 24-month contract period. Offer valid until 30/11/2017, or while stocks last, financed with a Magic Plan 30 loan from RCI Banque SA, Sucursal en España, and part exchanging a used vehicle in the buyer's name. Not combinable with other campaigns. For more information visit your nearest Nissan dealer. Image shown may not be the same as the vehicle offered.



	<p>Temporary exhibition: <b>Juan Gris, María Blanchard and cubism (1916-1927)</b> Until Feb 25 2018</p>	<p><b>COLECCIÓN DEL MUSEO RUSO</b></p>	<p>Temporary exhibition: <b>Alexéi and Andreas Jawlensky: the adventure of colour</b> Until Jan 21 2018</p> <p>Permanent exhibition: <b>The Romanóv dynasty</b> Until Jan 2018</p>	<p><b>museoPICASSO</b>málaga</p>
	<p><b>Museo Carmen Thyssen Málaga</b></p>	<p>Temporary exhibition: <b>Francisco Leiro</b> Until Jan 7 2018</p> <p>Temporary exhibition: <b>Minimums family (red, yellow and blue) by Rubén Guerrero</b> Until Jan 21 2018</p>	<p><b>cacmálaga</b> Centro de Arte Contemporáneo de Málaga</p>	<p>Temporary exhibition: <b>We are completely free. Women artists and surrealism</b> Until Jan 28 2018</p>
<p><b>Centre Pompidou Málaga</b></p>	<p>Temporary exhibition: <b>Daniel Buren</b> Until Jan 14 2018</p> <p>New collection: <b>The Modern Utopias</b> Dec 5 2017 – Mar 2 2018</p>	<p><b>FUNDACIÓN PICASSO</b> MUSEO CASA NATAL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA</p>	<p>Temporary exhibition: <b>Guernica and other disasters. Callot, Goy, Picasso, Oteiza, José Manuel Ballester, Javier Arce.</b> Until Jan 21 2018</p>	<p> <b>museo del patrimonio municipal</b> 2007-2017 X ANIVERSARIO</p>
<p>New permanent fashion exhibition: <b>Too much is never enough</b></p>	<p><b>Museo Automovilístico</b> <i>El de la Ronda</i></p>	<p>Temporary exhibition: <b>New auroras will be born, by Jorge Rando</b> Until Feb 25 2018</p>	<p> <b>Museum Jorge Rando</b></p>	<p>Temporary exhibition: <b>The Raisins of Málaga and the Decorative Arts</b> Until Jan 28 2018</p>

**Museum of Málaga:** Permanent collection, Art and Archaeology Collections focused on Málaga and the province. Visitable storehouse or reserve of Cultural Assets. **Revello de Toro Museum:** Permanent collection, 104 works by Málaga artist Félix Revello de Toro. Pedro de Mena House-Workshop. **MIMMA Interactive Museum of Music of Málaga:** Permanent collection, a visit to different cultures and eras. **Museum of Glass and Crystal of Málaga:** Permanent collection, more than 3,000 pieces of crystal from diverse eras. **Ars Málaga (Episcopal Palace):** Permanent collections, Ars Sacra (selection of heritage of the Dioceses of Málaga) and Sacred Metallurgy (African paleo coins). **And much more....**



**Málaga**  
city  
OF MUSEUMS  
where art lives



Ayuntamiento  
de Málaga

[www.malagaturismo.com](http://www.malagaturismo.com)



# San Pedro unveils its 19-million-euro devolved budget for 2018



OSP councillors, Rafael Piña, (c) and Manuel Osorio (r) with a council official on Tuesday. :: JOSELE-LANZA

The town has been given more autonomy by Marbella council whose finance plans for next year have been questioned by the opposition

## :: NIEVES CASTRO

**MARBELLA.** The town of San Pedro, part of the municipality of Marbella, is celebrating being given its highest budget ever to spend on local initiatives.

In Marbella council's 2018 budget, which passed the first approval stage last Friday, San Pedro has been awarded 19.2 million euros.

The amount was agreed as part of the coalition pact between the separatist San Pedro party - OSP, and the conservative PP party that saw mayor, Ángeles Muñoz, returned to power in August. Then the two OSP councillors swapped sides, deserting the PSOE-IU coalition and forcing a no confidence vote. At the time Muñoz told the OSP that they would get the highest level of say yet over San Pedro's affairs for supporting her. Other districts in Marbella were also given more devolved powers.

Announcing the increased San

Pedro budget at a press conference on Tuesday, district mayor of San Pedro, Rafael Piña, of the OSP, said that "these are budgets that San Pedro has never had before".

## A third will go on staff

Some 36 per cent of San Pedro's devolved budget will go on staff costs. This is the first time that all employees working in the local area, except police, are to be paid by the district town hall budget. OSP councillors also have the power for the first time to give out grants to community groups and for sports and cultural events.

Marbella's councillor for overall finance, Manuel Osorio, and also the second OSP member of the council, was at the meeting. He said that the budget would allow San Pedro to place "greater emphasis on street cleansing and maintenance of parks and gardens, to meet local residents' demands". Cleaning and maintenance department costs make up over 40 per cent of the San Pedro budget for next year.

San Pedro has always had a large share of Marbella's spending, however, up to now, the centralised departments in Marbella have made the decisions. In 2015, San Pedro

**OUR CAR INSURANCE HAS EVERYTHING.**  
IT EVEN HAS AN **UNLIMITED**  
**REPLACEMENT CAR GUARANTEE.\*\***

# Manilva's mayor reviews his record a year after taking power in council vote

The ruling group has highlighted lower taxes and new building work, but opposition councillors see it as a wasted twelve months

## :: CHARO MÁRQUEZ

**MANILVA.** The mayor of Manilva, Mario Jiménez, has given a favourable assessment of his first year in charge of the town.

Twelve months ago a vote of no confidence saw the PSOE Socialist party in the municipality removed

and replaced with the local Compromiso Manilva (CM) party as partners in a ruling coalition that also includes Izquierda Unida (IU). Controversially, the conservative PP also joined the coalition this year.

According to mayor Jiménez, since November last year "political stability" has been achieved and the "total paralysis" of infrastructure improvement has ended, with money spent on road and streambed improvements. He also highlighted a drop in municipal taxes and increased budgets to spend

Local IU leader, Antonio Barragán, said that he felt that Jiménez, of the CM party, left the councillors alone to do their work more than the Socialist party did.

Former mayor, Socialist Diego José Jiménez, said that it had been "a wasted year" in the town and very advantageous for the councillors since, "the first measure that they took was to increase their own salaries".



A year has gone by on Manilva's political roundabout. :: C.M.



:: C.M.

## ONE MILLION FOR ESTEPONA HOSPITAL

Estepona council has made the next payment towards the new local hospital. The town hall is financing the building works, which are due to finish by the end of next year, while the Junta de Andalucía will pay for it to be fitted out and to get it up and running. The foundations are now fully laid and half the building's structure is up, and the council says the timings are still on track.



had just 600,000 euros allocated to decide on locally, rising to 4.5 million in 2016 under a new PSOE-led council, 7.3 million this year and now 19.2 million in 2018, back under the PP again.

#### Doubt over spending limit

While San Pedro councillors were spreading the good news about their share of the Marbella budget, the opposition was complaining to central government that mayor Ángeles Muñoz appeared to be breaching a spending cap imposed on the council.

Last Friday Marbella council voted a budget of almost 246 million euros for 2018, an increase of 4.07 per cent on this year. The plans are now open to public consultation with a final vote due in December.

Caps mean that spending should drop 11 million euros in 2018. However, in a parliamentary answer to a local PSOE complaint, the finance ministry has confirmed it hasn't done a deal with Marbella's mayor to allow her to overspend. Any overspending will have to be compensated with budget cuts from 2020 onwards.

## Unfinished building on A-7 could be Marbella's new courthouse

The property was seized as part of Operation Malaya and the council has said it could be used to house the courts on one single site

#### :: HÉCTOR BARBOTTA

**MARBELLA.** An unfinished building near the Hospital Costa del Sol alongside the A-7, east of central Marbella, could be home to a new court complex. The town currently has its court operations spread across three separate buildings and urgently needs a new base.

The 15,000-square-metre property was never completed and was embargoed as part of the wave of corruption scandals linked to Marbella council known as Operation Malaya that came to a head a decade ago.

Juan Antonio Roca, former town



The eyesore next to the main road east of Marbella. :: JOSELE-LANZA

planning boss, was the owner of this development, and it was one of the assets seized as part of the investigation and subsequent trial.

The property, which has become a well-known eyesore alongside the

main road and has had graffiti painted over to smarten it up, is currently in the hands of the government but could be given to the town hall as part compensation for the council assets that were stripped by Roca.

## Council seeks millions in EU funding to improve run-down areas

#### :: NIEVES CASTRO

**MARBELLA.** The town hall in Marbella has submitted an application for 15 million euros to the European Union urban development and sustainability fund. The EU is to allocate 189 million euros from the fund to Andalucía and this week local councillors in Marbella submitted their ideas for a share of it.

Around a third of the amount requested would be on run-down areas like parks and squares, especially in non-central districts. In addition they are asking for support for 'smart city' and energy-efficiency related projects, accessibility schemes and new community buildings.

If the money is awarded, it will have to be spent by 2022 and the town hall has to add a further 20 per cent from its own funds.



FROM JUST  
\*  
**€194**  
DOES YOURS?



linea directa

**952 147 834**

\*Based on third party for new customers only. Offer ends 31/12/17. \*\* Valid only if material damages of the car due to an accident are covered under General conditions of the policy and repaired in one of the approved garages of Linea Directa. It excludes total write-offs. Subject to garage availability.

## Marbella's medieval towers chosen for university study

#### :: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** Two watchtowers on Marbella's coast are forming part of a detailed Malaga University analysis of the origins and current state of repair of these type of structures.

Watchtowers are a characteristic sight along the Costa del Sol and some go back as far as the fourteenth century. This is the case for Torre Ladrones in Cabopino and Torre del Duque in gardens behind Puerto Banús.

The towers were built when the area was under Muslim rule to protect the coast from advancing Christian troops. They are part, say experts, of around 125 towers in the Andalucía area once used for this defensive purpose. Now two of the seven-person investigative team have started working on site at the two towers chosen in Marbella.

The four-year project to review a sample of the Muslim towers in the region started in January. It has three



Ladrones tower. :: J-L

aims. Firstly, investigators want to know exactly what condition the towers are in. Secondly, there will be a study to date the towers and investigate construction techniques and thirdly, a study of their setting.

#### HERE AND THERE

### Puerto Banús video screen removed after residents' complaints

#### MARBELLA

**:: N.C.** A giant video advertising screen that appeared above a perfume shop on the main avenue through Puerto Banús this summer has been taken down. This follows an order from Marbella town hall and numerous complaints that it was keeping neighbours awake. The screen went up without a permit.



The screen as it was :: J-L

### New town parking will finally open in a month

#### ESTEPONA

**:: C.M.** The new underground car park in Estepona's central Plaza Antonia Guerrero, (known as Plaza del Huevo for a distinctive egg-shaped bandstand), won't be open for at least a month, councillors have said. Although there is still some final building work to do below ground, contractors

have been rushing to finish the landscaping on the surface instead in time for the switch on of the town's Christmas lights.

Local shops had been eagerly awaiting the switch on, which has been brought forward this year. It was scheduled for Thursday night this week (23 November) in the new-look square and a 14-metre-high Christmas tree has been put up. The building works on the parking have been delayed for over a year.

### Baby dolphin rescued on Fontanilla beach

#### MARBELLA

**:: N.C.** Marine biologists rescued a baby dolphin that was stranded on central Marbella's Fontanilla beach on Monday. The baby animal, which was extremely thin and covered in parasites, according to on-lookers, was taken to Malaga's CREMA marine-life protection centre. The alarm was first raised on Sunday when beachgoers reported a disoriented dolphin to police.

### Real estate group invests in Calahonda

#### MIJAS

**:: I.G.** Real estate company Ayco has said it has bought five plots in Calahonda to build homes. It hopes to construct 144 properties on the land of different types and invest a total of 6.3 million euros. In this first phase it has spent 2.5 million euros. Ayco has also been the owner of the iconic Byblos hotel on Mijas Golf for the past year, which it plans to reopen.



## IT'S YOUR BUSINESS MST investments

# A promising new investment opportunity



The company seeks peace of mind for investors.

MST Investments is a newly launched introduction channel on the Costa del Sol for professionals and high net worth individuals looking to invest in Secured Corporate Income Producing Loan Notes in the UK market.

The company seeks out opportunities to provide security, high returns on investment and, most importantly, peace of mind for its investors, and is currently helping them to purchase Loan Notes issued by a UK company that provides Bridging Loans on UK properties, providing high rates of return.

### SMART INVESTMENTS

Investments can start from as little as £15,000 and cover a wide range of smart investments featuring market-beating annual returns, in-built capital protection and a broad range of investment terms, with something to suit almost all investment goals.

Key features include security, with market leading Capital Protection via Multi-Layered Security Structures and the peace of mind that comes from knowing

the investment is UK based and therefore comes under some of the most rigorous laws, Government oversight, scrutiny and compliance systems in the world; flexibility with terms of between 2.5 and 4 years offering Fixed Returns of 6.86-17.5% per annum and 100% of principal returned at term; stability with interest received every six months and protection with full Asset Backing with FCA Authorised Service Providers.

For further information on how MST Investments can help you to add value to your investment portfolio and an invitation to attend a question and answer session with the board of directors of the UK Loan Note issuer here in Spain next week, contact: 951 204 139 info@mstinvestments.com

### MORE INFORMATION

Telephone: 951 204 139.

Email: info@mstinvestments.com

**SPONSORED FEATURE**

## Funeral homes in Malaga are adapting to foreign clients' expectations



JENNIE RHODES

✉ rhodes.jennie@hotmail.com

When it comes to funerals and wills experts' advice is "be prepared and aware" of cultural and legal differences between Spain and home

**NERJA.** As more and more foreign people come to live, and inevitably die, in Malaga, Spanish-run funeral homes are having to accommodate the wishes and cultures of a host of different nationalities, at least this is according to Jaime García Fernández, an advisor with ASV funeral services who spoke to Nerja residents at about the subject on Wednesday.

Foreigners' Officer, Jacky Gómez and foreign residents' councillor, Jorge Bravo, introduced the talk which was held at the town hall. Around 20 people attended the event at which barrister, Sandra Wrightson, and lawyer, Karen Peeters, from De Cotta Law also spoke.

"Be prepared" was the crux of both García's and Wrightson's talks. García highlighted the importance of knowing what to do in the event of a loved one passing away and not being "pressured into doing anything." He gave examples of people - especially without a good command of Spanish - paying for two funerals when a funeral plan has already been arranged, but medical staff either at the hospital or in the person's home call a local funeral home and in the confusion and communication breakdown documents are unwittingly signed with another company. While this is uncommon, it is something to be aware of.

A number of questions were asked during the session about Spanish funeral culture; people at the event had "heard" that cremations are either unpopular or even unheard of in Spain. The funeral advisor confirmed that while in the past burials were the norm due to religious and traditional beliefs, the majority of Span-



Karen Peeters, Sandra Wrightson & Jaime García. :: J. RHODES

### Brexit won't affect application of national law to wills

While there is great uncertainty surrounding many of the rights of British citizens living in other EU countries post Brexit, applying UK law to a will is not one, according to Sandra Wrightson of De Cotta Law. Anyone living in Spain has the right to decide

whether their will should be executed according to Spanish law or that of their own country, regardless of the country. What may be affected, however, is the amount beneficiaries are taxed as the current Andalusian threshold only applies to residents from other EU member states. There are a number of differences between Spanish and UK laws regarding wills and like in the case of funerals, it is good to be prepared, said Wrightson.

ish funerals nowadays are cremations. A Spanish funeral home should not be taken aback at the idea of having someone's ashes scattered and will be able to advise on the legalities and practicalities of doing so. Repatriation of bodies is something that, while it adds significantly to the cost of a funeral plan, they are experienced in organising.

He also confirmed that with a growing number of foreign people using Spanish funeral services, companies are generally fully aware that many countries like the UK do not hold services as quickly as in Spain

and that with relatives often having to travel to attend a funeral, families wish to delay the ceremony for longer than the normal Spanish time scale. Traditionally in Spain a funeral will take place one or two days after the death and the burial or cremation happens 24 hours after the death, as long as the person has died of natural causes. However, in the UK it is normal to wait over a week for the funeral to take place.

Embassies are also a good source of advice on what to do in the event of death. The message was clear: be prepared and be informed.

**PATIO & MORE EXPO**  
patio-expo.com

**EL SUECO**

**NEW 2018 EXCLUSIVE COLLECTION**

**SAVE THOUSAND OF EUROS!**  
**OUR PRICES ARE FANTASTIC AS WE DO NOT WANT TO UPSET THE MARKET**

The **QUALITY BRAND:**

**FEEL FREE ORIGINAL**

**4 x SHOPS ON THE COAST**

**Nº1 Nueva Andalucía, NEW MEGA STORE!**  
Polígono la Nueva Campana NAVE 72  
Tel: 951 538 461 Grados (d.d.) 36.503602, -4.977477

**Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70**  
Tel: 952469630 Grados (d.d.) 36.539741, -4.648466

**Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,**  
Tel: 952928774 Grados (d.d.) 36.459733, -5.049392

**Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona**  
Tel: 952801900 Grados (d.d.) 36.453364, -5.073027

**€????.00**



# Christmas starts in Malaga today

Malaga's Christmas lights are being switched on tonight in a ceremony followed by a performance from Andy and Lucas

BY MINDY BURROWS

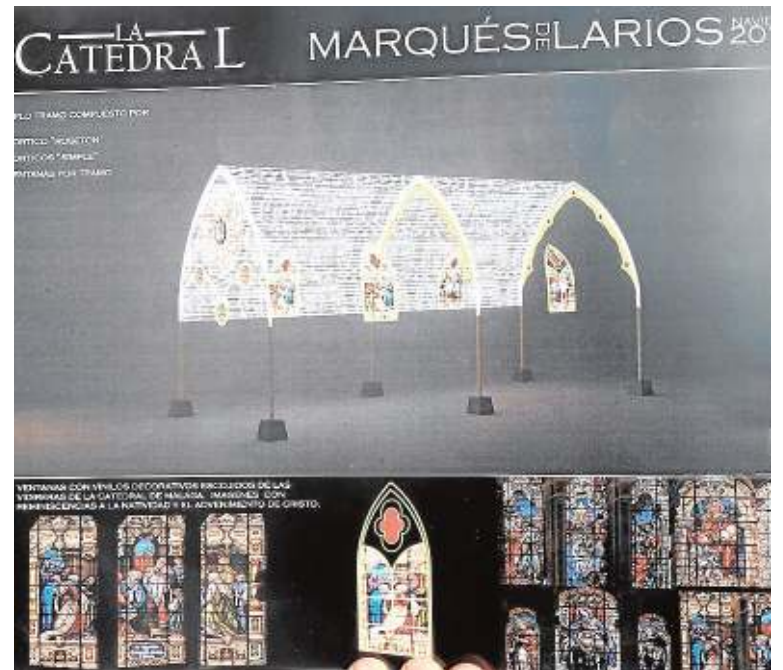
**MALAGA.** Christmas is kicking off in Malaga this evening at 6.30pm. The Christmas lights around the city centre will be officially switched on at 7.30pm. The main lights in Calle Larios inspired by Malaga cathedral, feature replicas of the domes, arches and stained glass windows. The spectacular structure has been constructed by the Ximenez illuminations company. In total, 1,806,679 lights have been installed around Malaga, with eight additional streets being decorated this year. There is also an 18-metre-high "tree" made of 59,940 LED lights in the Plaza de la Constitución.

According to the councillor for festivals and services in Malaga, Teresa Porras, the lights around Malaga will cost around 800,000 euros to illuminate. However she described the Christmas lights as something which "generates jobs

and economic movement", as they attract tourists to Malaga to do their Christmas shopping and eat out. Porras does not believe there will be any negative impact on the local businesses, she points out "the more people that come, the more they will sell".

To further encourage people to do their Christmas shopping in the historic centre, the light and sound show from last year will take place again. In the weeks leading up to 6 January, at 6.30 and 9.30pm people in the centre of Malaga will see and hear 'Feliz Navidad' by Boney M, 'Christmas Festival' by the Boston Pops Orchestra, and 'Wizards in winter' by the Trans-Siberian Orchestra played for two to three minutes.

The Christmas lights switch-on has become a busy event in Malaga; according to Teresa Porras, a few years ago the illumination would only be attended a handful of people. "We wanted to create something that people would want to come to. So we thought up the lights spectacle in the Plaza de la Constitución, it was a huge success, and since then, more and more people have come. Now everyone in Malaga takes part in the switching on of the Christmas lights".



Plans for the Catedral de Malaga christmas lights in Calle Larios. BY SUR



## SARA BARAS AT THE TEATRO CERVANTES

Sara Baras' new flamenco show, 'Shadows', debuted earlier this week. The energetic and colourful show is inspired by different experiences she has lived through as a performer over the last 20 years and Baras demonstrates, through her dance and expression, the emotions she has felt. She is performing 'Shadows' at the Teatro Cervantes until this Sunday.

Make it with bells on

dunnesstores.com  
#MakeChristmas

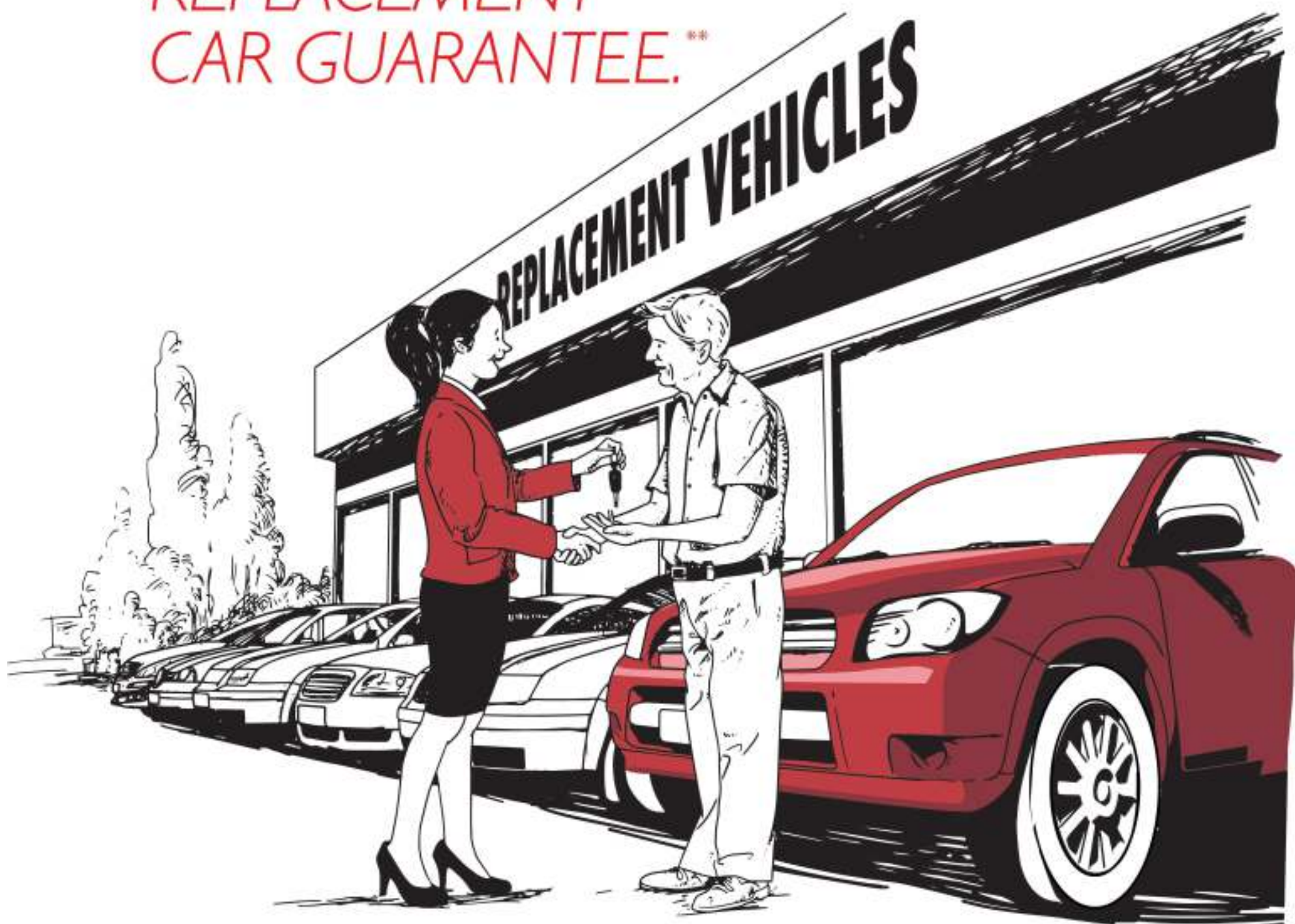
**DUNNES**  
STORES

All stores open on Sunday 26th November



**OUR CAR INSURANCE  
HAS EVERYTHING.**

IT EVEN HAS  
AN **UNLIMITED**  
REPLACEMENT  
CAR GUARANTEE.\*\*



**SMALL ON PRICE.**



*FROM JUST*  
\*  
**€194**  
*DOES YOURS?*



linea directa

**952 147 834**

**BIG ON SERVICE.**

\*Based on third party for new customers only. Offer ends 31/12/17. \*\* Valid only if material damages of the car due to an accident are covered under General conditions of the policy and repaired in one of the approved garages of Linea Directa. It excludes total write-offs. Subject to garage availability.



# Susana Díaz tells the EU to take into account Andalucía's special situation regarding Brexit

She expressed her concern about the economic impact on the region, which is the only one on the continent with a land border with the UK

**:: MARÍA DOLORES TORTOSA SEVILLE.** The president of the Junta de Andalucía, Susana Díaz, has told the EU that in its negotiations with the UK regarding Brexit it needs to take into account the fact that the region's situation and circumstances are unique.

On the second day of her visit to Brussels, she pointed out to the European Commissioner for Economic and Financial Affairs and Taxation, Pierre Moscovici, that Andalucía is the only region on the European continent to have a land border with the UK, and expressed her concern about the economic impact which Brexit could have on the region.

She also underlined the fact that 8,000 workers from Andalucía cross the border into Gibraltar every weekday, Britain is the biggest source market for tourism to the region and Andalucía is also



Pierre Moscovici and Susana Díaz. :: EFE

home to a very large community of British residents, all factors which make the region unusual.

The Andalusian president also expressed her concern that instead of using State funds for investment in Andalucía, the Spanish government is using EU money. In her opinion, this is what happened with the EU funding from 2007 to 2013, and she said that Andalucía did not receive 7.5 billion euros which it should have done during that period, because the government was using cohesion funds to invest in Andalucía whereas those are supposed to be additional, "for better convergence."

Susana Díaz and Pierre Moscovici seem to get on well and this was reflected in their posts on social media following their meeting. This was the third time they had met professionally. The Andalusian president visited Mr Moscovici in Brussels a year ago, and in June this year he came to Andalucía for a meeting with her at the Palacio San Telmo.

Moscovici posted on his Twitter account that he was delighted to have welcomed her again, and noted that investment and solidarity are communal priorities in Brussels and in Seville.

Susana Díaz replied with a tweet of her own, thanking him for his time and attention, and also for his "sensitivity" regarding Andalucía's problems.

## Average wage in Malaga goes up, but is still among the lowest in the country

**:: NURIA TRIGUERO**

**MALAGA.** Wages in the province rose for the second consecutive year in 2016, and by more than in the rest of Spain. Figures from the Tax Agency show that on average workers in Malaga earned 15,651 euros gross last year, which is 1,118 euros a month (as 14 payments). This was 274 euros a year more than in 2015, an increase of nearly 1.8 per cent. Nationally, however, wages increased by an average of 190 euros a year, which is about one per cent.

Overall, however, Malaga is still well down the list in terms of wages compared with the rest of Spain, where the average was 18,835 euros a year, 3,184 more than in Malaga. In fact, Malaga is 11th on the list of wage levels, although it is higher than the average for Andalucía, which stands at 14,868 euros a year.

We have to bear in mind that the increase in the average wage is not only due to the fact that employers are paying more after years of wage freezes and cutbacks. The economy is recovering so there is also more work now.

The tax agency report also shows that the average wage varies, depending on whether the workers are employed all year round or only for a few months, and whether they work full or part time. This is why many (four out of ten) people in Malaga earn less than the average minimum.

## We reward our loyal customers and new clients too!

**60€ CASHBACK**  
ON NEW POLICIES FOR EXISTING CUSTOMERS OR 40€ CASHBACK FOR NEW CLIENTS

Until  
20th  
December  
2017

If you are an existing Liberty Seguros customer, take out **another** policy, **Home** or **Car**, with Direct Debit payment and you will get **60€ Cashback** – or **40€** if you are a new client!



The Expats' No.1 Choice

Visit your agent, call 91 342 25 49 or go to [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es)

Only for new policies issued and in force between 21st September and 20th December 2017 and paid by Direct Debit. Not for renewals or replacements. Comprehensive Car Insurance: policies over 400€ in Mainland and Balearics, and over 300€ in Canaries. Home Insurance: policies over 200€ in Mainland and Balearics, and over 150€ in Canaries. 60€ Cashback for existing Liberty Seguros customers and 40€ Cashback for new clients (1st Liberty Seguros policy) will be refunded directly to your bank account (applies only to bank accounts within the SEPA zone).





I LOVE

XMAS

FASHION · TRENDS · HOME  
DECORATION · ACCESSORIES · SPORTS  
TOYS · ELECTRONICS  
AND MORE

**La Cañada**  
PARQUE COMERCIAL

[www.parquecomercial-lacanada.com](http://www.parquecomercial-lacanada.com)





Pedro Fernández speaks to guests in La Cala de Mijas. :: R. H.

## Foreign residents discuss tax issues at Mijas seminar

:: R. HAYNES

**MIJAS.** SUR in English and Linea Directa called on the expertise of Pedro Fernández this week for another essential expat advice seminar on the subject of taxation.

After the success of the seminar held at the recent Home Fair in Marbella, this week's event took place at the town hall offices in La Cala, in collaboration with the Mijas Foreign Residents Department.

Fernández, a tax partner at the Garrigues law firm who has been

dealing with foreign residents' tax management affairs for 20 years, spoke of the different Spanish taxes that affect people of all nationalities who come to live in Spain, or who simply own a property here.

Issues such as inheritance tax and wealth tax - about which Fernández detailed the good, the bad and the controversial sides to the Spanish system - raised numerous questions and comments from the guests attending the event, who represented several nationalities.



**T**he potential economic cost of the Catalonia issue has been discussed exhaustively since the illegal independence referendum on October 1st. The more constructive task now is trying to work out whether there is a solution to the economic aspect of the Catalonia saga - a task to which the Spanish government has finally turned its attention. Apparently, it is now prepared to discuss granting Catalonia a greater degree of fiscal autonomy. Yet a fiscal solution, even if proposed by Madrid and accepted in Barcelona, would still only address one aspect of a problem that goes much deeper than economics.

Economics is a substantial part of the Catalonia crisis, of course - or at least it's said to be by separatists. It is a long-held grievance amongst secessionists in Catalonia that the region

pays more in taxes to the central government than it receives back in public funding, and it is this complaint that the Spanish government is apparently now willing to address.

According to the UK's Guardian newspaper, a senior source in Rajoy's administration has said that "if the Catalans ask for a fiscal pact, we are ready to discuss this". The minister indicated that a situation like that in Navarre and the Basque Country could be negotiated for Catalonia, whereby it collects its own taxes and decides on how much it wants to contribute to national defence and foreign policy.

But if Catalonia - a region that already enjoys a high level of autonomy - is handed yet more independence from Madrid, then why should the same not be granted to every Spanish region (even though most them

are not asking for it)? And how can Madrid ramp up Catalonia's levels of self-governance without effectively awarding it full independence? These are formidable questions, but an even more complex one is whether a fiscal solution alone is enough to resolve the Catalonia crisis. The political divides that the issue has uncovered and inflamed suggest that such measures would not go to the heart of the matter.

That there is a deeper problem at the centre of the Catalonia issue was also suggested by speakers at this week's España 40-40, a series of debates discussing the history and future of Spanish democracy organised by El País newspaper.

Manuel Valls, a Barcelona-born former French prime minister, suggested that Spaniards have yet to ask themselves what it means to be Spanish, in part because displays of patriotism are still associated with the Franco regime: "The Spain narrative is missing... A new patriotism needs to be consolidated in Spain."

It is difficult, especially for non-Spaniards, to imagine how a nationally-unifying "Spain narrative" might read, but perhaps something like one is needed before fiscal solutions to the Catalonia problem have a chance of bearing fruit.

## The hugely popular lifestyle event returns to the Coast with all its regular features... plus many new attractions

### Hotel IPV Palace & Spa, Fuengirola - Sat 2nd & Sun 3rd December, 2017

Open: 11am to 5pm each day The Hotel IPV Palace & Spa fronts the A7 at Km 207 next to Fuengirola (Sohail) Castle

**FREE** antique valuations with Eric Knowles, BBC Antiques Roadshow

**FREE** valuations of coins, stamps & banknotes from leading expert Mike Kelly

Golf tips & putting competitions from PGA pro Alan Howard Green

Get quilting! Tuition and groups to join

Wealth advice from leading experts

Yoga lessons and demos

## WIN a 2 night stay for 2 people at Hotel Carvoeiro!

The 50 plus Expo Costa Del Sol, in association with Holiday Inn Algarve & Hotel Carvoeiro, are offering visitors to this years event the opportunity to win a 2 night stay for 2 people in B&B for 1 winner, drawn at random. Just answer the question & fill out the form below. The organisers will contact the lucky winner which will be picked out by Holiday Inn Algarve & Hotel Carvoeiro on Sun, 3rd of December at 4 pm.

**In which beach is the Holiday Inn Algarve located?**

Answer: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Tick if you don't wish to receive correspondence from SL Promotions Ltd. ☐

ADMISSION FREE

YOU DON'T HAVE TO BE OVER 50 - EVERYONE WELCOME!

Courtesy of

Plus Crafts, Christmas Gifts, Fashion, Jewellery & much more!

Music and dance lessons each day from ZTrue (AKA Mc Maph & Simone Lisa) and Colin Gausden

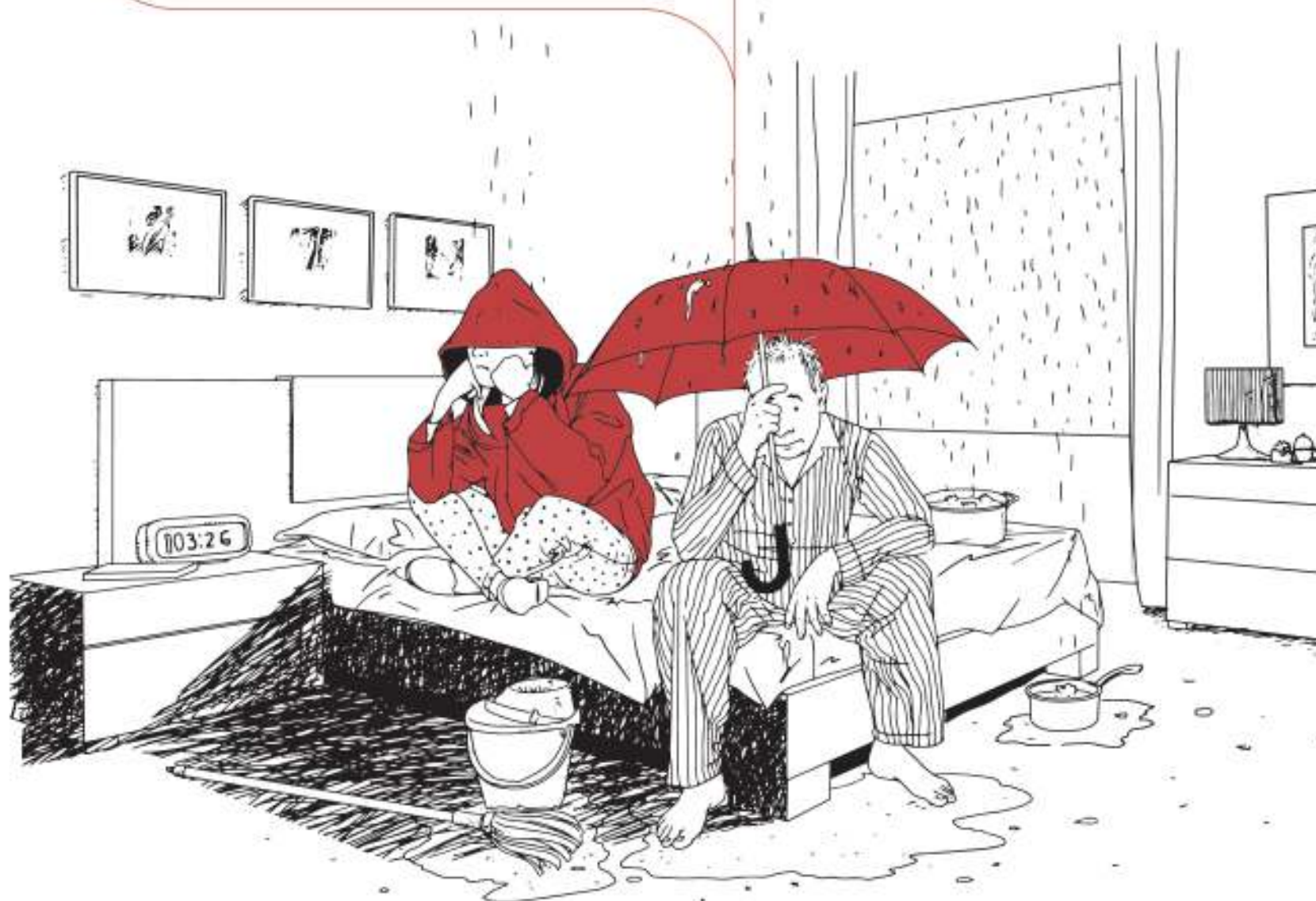
Free blood glucose & blood pressure testing from Diabetic Support Group

For more information please email [info@slp.ie](mailto:info@slp.ie) or ring 666 782 642 - seniortimes.ie



**OUR PREMIUM  
HOME INSURANCE  
HAS EVERYTHING.**  
IT EVEN HAS A 24HR  
EMERGENCY PLUMBER  
WHEN YOU NEED IT.

FROM JUST  
\*  
**€98**  
DOES YOURS?



**952 147 834**



**linea directa**

**SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.**

\*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.



## IN BRIEF

**Three honoured in the Mayor's Awards****GIBRALTAR**

:: **D.B** The Mayor of Gibraltar, Kaiane Aldorino Lopez, conferred three awards on members of the local community at a special ceremony at City Hall on Thursday, 23 November.

The two silver Mayor's Awards were presented to Manuel Vilerio, in recognition of his promptness

of mind and calm demeanour when engaging a highly stressed individual in a very volatile scenario, and to Mark Peñalver in recognition of his dynamic risk assessment and quick thinking in physically removing a highly distressed individual to safety.

Her Worship the Mayor also presented Mrs Mercy Posso with the Community Award, which was in recognition of her dedication and commitment to the Breast Cancer Support Charity in Gibraltar.



The Mayor of Gibraltar, Kaiane Lopez, presented the awards. :: **SUR**

**New book on public service broadcasting****GIBRALTAR**

:: **D.B** A new book has just been launched about public service broadcasting on the Rock. 'This is Gibraltar' was written by George Valarino, who worked in the sector for over 40 years and describes the book as "a labour of love." It costs £15 from the Gibraltar Heritage Trust in John MacKintosh Square and at L. Sacarello at 96 Main Street. All proceeds will go to the GBC Open Day Trust.

## Gibraltar government announces legislation to ban the import of products containing microbeads

These minute plastic particles are used in a variety of items although they may not appear by that name in the list of contents

**:: DEBBIE BARTLETT**

**GIBRALTAR.** The Gibraltar government is to become one of the first in the world to ban cosmetics and other products which contain plastic microbeads.

The announcement of planned new legislation to ban such imports was made this week and follows on from previous initiatives to reduce the use of plastic bags in Gibraltar.

As a result of that campaign, an increasing number of local businesses are now voluntarily moving towards using paper, textiles and other natural alternatives.

Environmental experts are very concerned about microbeads, which are the non-biodegradable components of many different products. They are small enough



Gibraltar is set to ban the import of products with microbeads. :: **D.B.**

to pass through water filtration plants and end up in lakes and rivers. They have been found to persist in the ocean and find their way into the food chain through marine organisms, harming fish and other marine life and with as yet unknown effects on human health. Other countries including the UK

are in the process of banning microbeads, which will be replaced in many products by natural biodegradable alternatives.

These microscopic particles are used in products such as shower gels, face washes, toothpastes and cleaning products, but are often not listed as such in the contents.

## Magical Christmas event for children's cancer charity at Ocean Village

**:: D. BARTLETT**

**GIBRALTAR.** On Wednesday, Thursday and Friday next week Ocean Village will once again be hosting its Magical Christmas celebration to raise funds for Research into Childhood Cancer. Last year's event raised £1,126 and the organisers hope that this year will be even more successful.

There is plenty for everyone to enjoy. On Wednesday, 29 November, Princess Poppy from Trolls and Sleeping Beauty will be helping Santa to switch on the Christ-

mas lights, and there will be live music plus the Prince and Princess of Ocean Village competition.

On Thursday there will be the chance to meet favourite Disney and Dreamworks characters such as Ariel, Rapunzel, and Elsa and Anna from Frozen. Santa can be visited in his Grotto each evening: it costs £5 to enter, which goes to the charity, and inside there will be face painting for the children while adults can enjoy mulled wine, hot chocolate and mince pies.



Sleeping Beauty will be helping to switch on the lights. :: **SUR**

# 1000s OF EXTRA SEATS NOW ON SALE! INCLUDING SUMMER 2018

USE THE EXPAT LOW FARE FINDER AT [JET2.COM/EXPATS](http://JET2.COM/EXPATS)

Subject to availability. Terms and conditions apply. See website for details.

**Jet2.com**  
Friendly low fares



ARMANI  
COLLEZIONI

PAL ZILERI

Brooks Brothers

TOMMY HILFIGER

LONGCHAMP  
PARIS

YVES SAINT LAURENT

BOSS  
HUGO BOSS

Timberland

MCGREGOR  
SINCE 1898

CK

GANT

MICHAEL  
MICHAEL KORS

MONT  
BLANC

Dior

TAG Heuer

OMEGA

PAUL & SHARK  
yachting

RALPH LAUREN

TED BAKER  
LONDON

BREITLING  
1884

LACOSTE

BVLGARI

HACKETT  
LONDON

CERRUTI 1881

CH  
CLASSICALLY REFINED

ESCADA  
SPORT

Kiehl's  
SINCE 1851



*Greetings from SPAIN*

FOR SHOPPING LOVERS

EXCLUSIVE COURTESIES:

10%  
REWARD

+

TAX  
REFUND

SHOP  
TAX  
FREE  
Global Blue



DEPARTMENT STORES  
SPAIN & PORTUGAL

For non-resident foreign visitors. Check in Store for other restrictions.

Avenida de Andalucía, 4 y 6 . MÁLAGA





Kate Adie speaks at the Literary Festival. :: SUR

## Gibraltar Literary Festival 2017, bigger and better than ever

The festival has become an important part of Gibraltar's cultural calendar and saw 46 speakers address the crowds this year

:: ASH BOLTON

**GIBRALTAR.** Gibraltar welcomed a host of international speakers to its 5th annual Literary Festival last week.

More than 3,000 bookworms attended the four-day event that saw an eclectic mix of personalities give

talks on everything from fiction and history to comedy and politics.

Staged in historical buildings such as the Garrison Library and the Convent, eight of the talks were sold out making it one of the most popular festivals to date.

According to festival organisers, the most popular event this year was "Just a Minute", which was a special version of the long running BBC Radio 4 show, where panel members are challenged to speak for one minute without repetition or deviation on any subject that comes up.

Gibraltar's Chief Minister Fabian Picardo, said at the end of the festival: "A glowing testament to our festival is the fact that writers ask to be invited back, which speaks volumes about how highly regarded this event has become within the world of words."

"For Gibraltar, there is no better way to share our story than to rely on our guests to return home and talk about what they have learnt, seen and done while they have been here."

Other famous faces giving talks included politician Ann Widdecombe, explorer Colonel John Blashford Snell and author and comedian Tony Hawks. The latter talked about how he hitchhiked around Ireland with a fridge, leading to a subsequent book and film about his adventure.

The festival also featured a one day writing work shop, and a talk by Kate Adie, an English journalist who used to be the chief news correspondent for BBC News.

During the festival there was plenty of opportunity for interaction between authors and audiences, as people were able to purchase the books on sale at the different venues and then have them signed personally by the authors after each event, with an extra chance for exchanging views and impressions on the talk.

## Gibraltar's Festival of Lights kicks off the Christmas season

:: D. BARTLETT

**GIBRALTAR.** The Christmas illuminations will be officially switched on today, Friday 24 November, at 7.20pm. The celebrations begin earlier, from 5.45, with performances from the Sea Scouts Pipe and Drum Band, GAMPA singers, Stylos Dance Studio and the Bishop Fitzgerald School choir. Mince pies and mulled wine will be available to add to the festive atmosphere. There will be a video presentation at 7.05pm, and as soon as the lights have been switched on Santa's Grotto and the Christmas Market will begin.



# Clínica Dental FC

We care about  
your smile,  
we care about  
your wellbeing





**SPECIALIST IN  
IMPLANTS**

Personalised advice

The best professionals

Advanced technologies

**MÁLAGA (EL PALO):**  
c/Julio Gómez 4,  
29018  
☎ 952 20 48 48

**www.clinicadentaldrortesfc.es**

Mondays to Fridays from 09.00 to 21.00h

**ALGARROBO COSTA:**  
Avda. Andalucía 15, local 5-2,  
Edif. Torre Atalaya, 29750  
☎ 952 55 11 00



## IN BRIEF

### Barcelona loses out on Euro medicine HQ

#### BARCELONA

■ **SUR.** The Catalan capital has failed to win enough support to be the new base of the European Medicines Agency. The EU body responsible for regulating pharmaceuticals needs to leave London following Brexit, and Barcelona was one of the favourites to house it, especially as it had a large, modern building ready for it to move

into. The agency employs around 1,000 people. However on Monday the Spanish candidate city lost out to Amsterdam.

Observers said that recent political instability in Catalonia had contributed to the loss of the chance to be the agency's new HQ. Health minister for the national government, Dolors Monserrat said: "We have a very clean conscience but maybe others don't." Barcelona's mayor blamed both central and regional government for spoiling the city's chances.

### Attorney General dies suddenly of infection

#### MADRID

■ **SUR.** The Attorney General died suddenly last weekend on an official visit to Argentina. José Manuel Maza, who was 66, had been in the role for just under a year. He was taken ill with a kidney infection that rapidly spread through his body. Maza was known as a conservative judge who was a key player in Madrid's response to the recent Catalan separatist crisis.



The late José Manuel Maza. ■ EFE

### Britons told to learn Spanish post Brexit

#### LONDON

■ **SUR.** A report by the UK's influential British Council educational charity has concluded that the best foreign language for Britons to learn post Brexit is Spanish. It says that the British need to be encouraged to learn more languages and ranks the most useful ones. Spanish, the second most used first language in the world, comes top, followed by Chinese and French.

## Separatist election manifestos to rule out unilateral Catalan independence

The Supreme Court may assume control of all the ongoing investigations into Catalan officials for alleged sedition to ensure consistency

#### ■ SUR

**BARCELONA / MADRID.** The two main pro-independence groups taking part in regional elections planned for Catalonia on 21 December have ruled out including a policy of unilateral independence in their forthcoming election programmes.

Junts per Catalunya and ERC are to say that they will seek a separate Catalan state through negotiation with the Spanish government. It marks a turnaround from the previous policy when they were in power together in coalition until last month and led the region's parliament to declare unilateral independence (UDI).

Commentators say that international rejection of a proposed Catalan republic, especially by the European Union, and a flight of companies from Catalonia to the rest of Spain have forced them to reconsider. The EU is worried that an independent Catalonia would encourage other regions of Europe to declare independence.

The two groups hope that the softer tone will encourage Catalan voters to back them so they secure a majority of regional MPs in the December vote.

The more radical separatist CUP



Carles Puigdemont (l) and ERC's Oriol Junqueras last month. ■ REUTERS

party will keep its UDI policy.

Spanish PM, Mariano Rajoy, said this week that his government would work with whoever won the regional election providing the new administration "governed and respected the law and minorities." Rajoy called elections after suspending some of Catalonia's self rule last month.

#### Supreme Court move

Meanwhile, in Madrid, as predicted a Supreme Court judge has moved to combine the cases of the different Catalan public officials who are being investigated for sedition during the recent declaration of independence process. Some ex-regional

ministers are still in jail without bail in a case run by the lower Audiencia Nacional court, while parliamentary officials are still free in a similar case led by the Supreme Court. Judges want to combine the cases to ensure consistency in judicial decisions, which would open the door to the government members still in jail to possibly be released ahead of the December vote if they agree to abide by the Constitution.

Former Catalan president, Carles Puigdemont, is still in Brussels awaiting possible extradition and will head the electoral list of Junts per Catalunya, a new electoral group including his PDeCAT party.

## Five on trial in Pamplona in high-profile San Fermín festival rape case

The accused called themselves 'The Pack' and are said to have recorded their alleged crime on their mobiles.

#### ■ SUR

**PAMPLONA.** The trial has been continuing this week of five men accused of the rape of a young woman in the middle of Pamplona's famous annual San Fermín festival in 2016.

The men's arrest and preparations for the trial have been a focus of media attention across Spain and an important topic of comment on social media for the unusual violence of the supposed

crime.

The group of friends from Andalucía have become known as 'La Manada', (The Pack), after the name they gave to their WhatsApp group during their trip to northern Spain and supposed lurid conversations about their intentions while there.

They are accused of the group attack on the 18-year-old girl from Madrid during the festivities of bull-running fame while recording their actions on their mobiles. All have been held in custody since their arrest 16 months ago.

At the start of the trial last week that was expected to last all this week too, the judge ordered those involved not to provide a running commentary to the media.



Photo of the accused during the festival in 2016. ■ SUR

**DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!**

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

**AVENTURA AMAZONIA**  
MARBELLA

**BOOKINGS**  
Tel: 952 835 505  
LIMITED PLACES

[www.aventura-amazonia.com](http://www.aventura-amazonia.com)



LETTERS TO  
THE EDITOR

We accept letters by email ([surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST  
CONTRIBUTION TO THIS PAGE  
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

Adapted buses with  
no timetable

Being handicapped (and aged) I was delighted to see the introduction by Portillo on the Marbella-Fuengirola route a brand new disabled-friendly bus.

Great, I thought, thinking of the freedom I would gain.

THIS  
WEEK'S  
WINNING  
LETTER

Alas, on enquiring as to the times these buses would be in service I was told "no fixed times" and that they would be used randomly.

So, I arrive at the local bus stop where the buses come each half hour; three or four buses stop, none of which I can access with my walking frame. Try to keep an appointment? Forget it.

So, please Portillo may these wonderful buses have their own timetable? Say, 10am, then 1pm for example, but fixed times to enable disabled folk to plan their day once more? Surely not to difficult a request?

P. NEWTON  
MIJAS COSTA

## Museum failure

How interesting to read in the SUR in English November 10th edition that the Alcaucín museum has been a failure.

It is no surprise to me that there have been few visitors, mainly because small towns and villages rarely attract large numbers of tourists, even in peak season. Places that do attract large numbers of tourists are at the centre of communications and offer multiple facilities, like Malaga. I hope the people originally involved in the existing Alcaucín museum are being held accountable for its failure, such as being disqualified from being involved in any new venture.

I would like to think that I am wrong about museums out of cities, but I wonder how well the proposed solution of a new exhibition, has been researched. Are tax payers really expected to believe that archaeology is a subject guaran-

teed to bring visitors in large numbers?

I applaud the intention to inform, just shrink back at the Neanderthal problem-solving techniques being employed. If the aim is to bring the Neanderthal man discovery to the public, what other methods are available to do this and might they be more cost effective? Has a mobile visitors centre been considered? One that could be located at the place of interest or city centres, beside cruise ships, in school playgrounds, related archaeological sites etc? Or Yurts that can be put up in car parks, town centres, markets, in high season? Or teams that make presentations on the cruise ships, and social media, or anything other than another empty museum! And all of these could be done for a fraction of the cost of a new exhibition.

I went to Zalia castle a few weeks ago. Apart from the sign next to the road, you would not know it was there. There are no information boards so I had to Google search from random websites to gain some insight.

If you go to the Zafarraya pass and stop at the top where the cave is, there is a vandalised information board, and a narrow gauge railway that I am guessing has never been full of tourists and personally, I have never seen working. And yet there is a lot of potential there to interest visitors as the location is so spectacular. With the caves and other significant archaeological sites in Antequera and Malaga there is potential to really put the caves on the map as something very special in Andalucía.

Sadly, the article suggests that the idea of a new theme for the Alcaucín museum is a done deal and it opens next year.

Perhaps a visit by an investigative journalist at the end of its first year, dividing the number of visitors into 400,000 euros will produce an interesting story!

NEIL SMITH  
CÚTAR

## Local zero

PETER EDGERTON  
MUSIC MAKER [WWW.E-PETER.COM](http://WWW.E-PETER.COM)

There's a fun game you can play if you ever get bored in Malaga city centre these days - it's called 'Spot The Malagueño.' A gentle stroll along the main streets and thoroughfares of this wonderful town will bring you into contact with a veritable united nations of visitors and inhabitants from around world, while the natives themselves are becoming ever thinner on the ground.

The greedy rush to convert all available accommodation into tourist apartments has meant that there are scarcely any long term rentals left in the city centre and that the few that still remain are exorbitantly expensive. Since travelling became the new religion and the race to post pictures of ourselves on social media next to things became an international obsession, this phenomenon has affected more and more towns and cities

throughout the world and, sadly, it feels anything but healthy.

So, what's to be done about it? Well, introducing fire, safety and disabled access regulations - similar to those that hotels must comply with - to the tourist apartment industry would help a little, I think. Maybe flat owners would think twice about boarding a speeding gravy train if the initial adaptation costs were quite expensive. As things stand, you can simply turf your long term tenants out on some dodgy pretext, buy a few bits and bobs from IKEA, register your gaff as a tourist apartment, stick it on the internet and wait for the money to roll in. Easy.

Interestingly, four people I know who having been coming to Malaga annually for many years all, independently, made the same comment to me this summer - that they won't be coming back because the city has lost its authenticity.

I'm afraid to say they have a point and if four people actually say it, how many others are thinking the same?

Down at The Shakespeare, we're doing our best to support the Malagueños and their culture with music and poetry evenings and a space for local art and photography exhibitions but the truth is it's a labour of love rather than a brilliant business plan. There's a lot more money to be made feeding and watering tourists but at what cost in the long term? We'll stick to our guns and see what happens but, for now, we're very proud to say that on a typical evening we have a healthy fifty-fifty mix of Spanish and English-speaking customers. Long may it continue.

In the meantime, let's hope that the authorities take the kind of measures which will make Spot The Malagueño just a little bit easier to play over the next couple of years.

## IDÍGORAS



## Baby food!

IGNACIO LILLO

When he saw the shopper coming up to them with a bag full of little jars, he couldn't help but cry out: "Baby food! Just wait 'til my mums see those." It was a young volunteer who looked like he was with a group of friends or schoolmates holding a shopping trolley that was slowly filling up, although perhaps more slowly than they would have liked. It was last year's 'Día de la Gran Recogida' (great food bank collection day) and there were plenty more like them stationed

across the local supermarkets.

Baby food! The boy took that donation with cries of joy, in contrast to the shyness and half-hearted smiles of other volunteers in charge of collecting packets of rice and lentils and cartons of milk. It's always easier to ask when it's not for you and when it's to help stop a neighbour going hungry.

On hearing that cry, which I still can to this day, I didn't give a second thought to how much sadness was behind the joy of collecting a gift that could only go to a baby. A local baby, Malagueño or immi-

grant, that didn't have their basic needs covered, despite us being in the so-called first world.

Baby food! The Gran Recogida that will take place this year on 1 and 2 December faces several challenges that could make the difference between eating well or badly for many people over the coming months.

Firstly, the general feeling that the financial crisis is over. Even if that is partly true, it's a sobering thought that Bancosol food bank says that some 49,000 local people still rely on them to survive. Then there's the need to fight against those who are bored and feel they've done enough to help in previous years.

And of course, not forgetting those who're able to give something for the first time but who think the problem is already sorted.

To everyone who has nothing better to do over those coming two days, I have just two little words to say to you: Baby food!

**SUR** English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO

Publications Director:  
Pedro Luis Gómez  
Editor:  
Rachel Haynes

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero





Feeling nostalgic  
for the UK?  
Don't lose out  
on your currency  
transfers.

Whether you are selling a property  
or simply repatriating funds, we'll  
help you make the most of your  
money every time you transfer:

- Bank-beating exchange rates\*
- Fee-free transfers
- No bank charges when  
depositing banker's draft  
(exclusive partnership with  
Caixa bank)
- Expert guidance on the markets



#### Get in touch - Costa del Sol

##### Spain - Nerja

📍 Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1  
Local 1A, Nerja, Malaga, 29780

☎ +34 952 906 581

✉ nerja@currenciesdirect.com

##### Spain - Marbella

📍 Plaza de las Orquideas  
Calle Orquidea Local 6, Nueva Andalucia  
Marbella, 29660

☎ +34 952 906 581

✉ costadelsol@currenciesdirect.com

##### Spain - Fuengirola

📍 Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n  
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1  
Fuengirola, 29640

☎ +34 952 906 581

✉ costadelsol@currenciesdirect.com

**[currenciesdirect.com/spain](http://currenciesdirect.com/spain)**

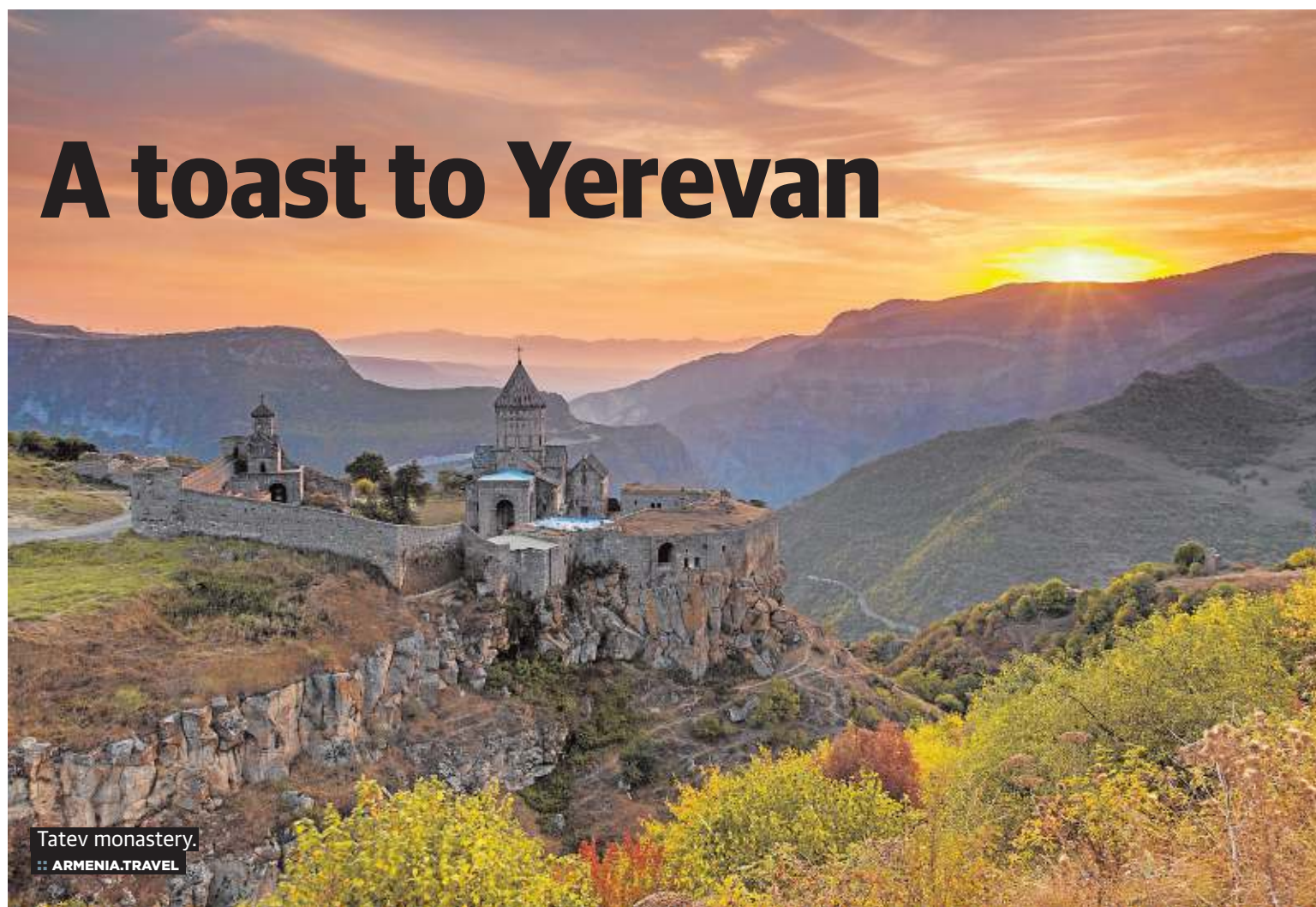
\*Fees and exchange rate data for banks  
taken from the international money transfer  
index™ (imti™).

Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct  
Authority under the Payment Service Regulations 2009  
(FRN 504360) for the provision of payment services.





# A toast to Yerevan



Tatev monastery.  
:: ARMENIA.TRAVEL

**The Armenian capital has compelling culture; but it will be the city's homey hospitality that leaves the most lasting memory**



ANDREW FORBES

✉ Twitter: @andrewaforbes

The cluster of al fresco café bars surrounding me were animated with families enjoying the sunny weekend weather. The smell of strong fresh coffee wafted through the air, whilst from the table beside me I heard a cork being gently popped from a bottle and wine being poured. The atmosphere was quintessentially Mediterranean.

## Crossroads

Yet I was in Yerevan, the capital of Armenia, a landlocked country at the heart of the south Caucasus. The region has a complex past; it's where empires and cultures have collided

for centuries. It may seem a cliché to suggest that the Caucasus is where east meets west, but that's a fact. A strategic part of the world where Europe and Asia merge; where the traditionally Christian world meets Islam.

Armenia and its neighbours are attracting an ever-growing number of inquisitive visitors looking to discover the fascinating and intricate history of the region that was once part of the former Soviet Union.

Yerevan is a surprising destination. I wasn't anticipating such a laid-back and super-friendly culture.

## Cuisine

The local cuisine is excellent; farm fresh, simple, yet beautifully presented. To begin a meal in Yerevan means a series of cold sharing plates spread out across the table, accompanied by baskets of lavash flatbread. Expect plenty of tasty vege-



Dolma, stuffed vine leaves. :: ARMENIA.TRAVEL

tarian dishes, like slow-cooked, marinated aubergine and stuffed courgette. Pickled vegetables are popular too, together with creamy, soft or pickled cheeses. Armenians are proud of their cuisine and, in my experience, will often suggest their

interpretation of regional dishes such as 'dolma' (grape vine leaves stuffed with vegetables or meat) or 'zhingalov khats' (lavash flat-bread stuffed with herbs, a speciality from Artsakh, Nagorno-Karabakh) are the best in the world.

The hot main dishes can be tasty grilled meats, like skewered lamb meat balls, or free-range chicken. Surprisingly the food is prepared without spices, and instead is marinated and cooked with abundant herbs like mint, coriander, basil and oregano.

National wines or beers are also usually served - and expect a decanter of vodka flavoured with seasonal fruits like Mulberry; or a bottle of the country's famous Ararat brandy.

Be prepared to toast a lot in Armenia. At meals with friends, each person at the table might take part, each toast more poetic than the last: to friends, to the food, to country, and to family. It seems to perfectly encapsulate the warmth, and homey hospitality here.

The food scene is changing too. Since the war in Syria, thousands of Christian Armenian Syrians have migrated to Armenia. In a sad twist of history, many can trace back their ancestry to Armenians who had sought refuge in Syria a century before, escaping the genocide. These refugees have spiced up cuisine in Yerevan, opening new restaurants offering flavoursome Middle Eastern dishes, as well as spicy interpretations of classic Armenian recipes.

## Culture

As a tourist it's fascinating to visit some of the country's ancient Christian monasteries if only to enjoy, from a secular perspective, their architecture and history.

One of the most spectacular is the 9th century Tatev Monastery. It's almost four and half hours' drive from Yerevan. Although Armenian driving standards can leave a lot to be desired, it's well worth a hair-raising journey. The monastery is found on the edge of a stunning gorge and is reached by the 'Wings of Tatev' aerial tramway. These new glass cabins afford outstanding views above the gorge, before delivering you to the entrance of the monastery.

These are the kind of compelling cultural attractions that draw visitors to Armenia. My recommendation is to find a local guide as they will certainly bring the museums and galleries to life. My



Death is never easy...



"A Tribute to Life..."

We are a caring, compassionate, multi lingual funeral company based in Andalusia specialising in all aspects of the loss of a loved one.

If you have any un answered doubts or questions, our team is on 24 hour call to help you.

www.costafuneralservices.com


info@costafuneralservices.com

Tel: +34 951315020 (24h)

We are the family who will be here in your moment of need.





Carrefour  Mijas | Estepona | Torremolinos

 **COSTASOL**  
DE HIPERMERCADOS, S.L.

**71.75€**



**LEGO  
STAR WARS  
BB-8™**  
10 years  
and over

**PIRATE ADVENTURE,  
MEDIEVAL CASTLE  
AND ANIMALS  
OF THE WORLD**



**29.90€**  
each

**FOLY THE  
LITTLE SEAL,  
NELO THE KOALA  
AND MARA  
THE BUTTERFLY**

6 months and over.  
Introduce the youngest  
members of the family to  
the world of emotional  
intelligence.



**29.65€**  
each

You can find all toys at Carrefour  
Torremolinos, Mijas and Estepona.  
**Discover the latest toys  
at the best prices**

**34.95€**  
each



**JAGGETS  
DOLLS**

42 cm.  
6 different models.  
3 years and over.

**78.90€**



**LEGO POLICE STATION**  
6 years and over

We will be OPEN  
on sunday  
**NOVEMBER  
26TH**  
during our usual  
opening hours

**39.99€**



**PLAYMOBIL.  
SPECIAL  
FORCES SET**  
4 years and over.  
Only at Carrefour

**38.70€**

**ENCHANTIMALS FUN PANDA HOUSE**



4 years and over.  
Includes  
1 mini-figure  
of Prue Panda  
and 1 small  
animal with  
legs that  
bend

**54.95€**



**PINYPON  
PRINCESS  
PALACE**

4 years and  
over.  
Includes a  
Princess  
figure and  
secret key.

Offers valid at the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona until November 30th 2017



**Carrefour  
ESTEPONA**  
Ctra. De  
Cádiz-Málaga.  
Km 156.9



**Carrefour  
MIJAS**  
Avda.  
de Los Lirios,  
s/n.



**Carrefour  
TORREMOLINOS**  
C.C. Costasol Centro  
Avda. Circunvalación  
s/n



➤ guide, Tigran, was a post graduate student. Smart, articulate and well-informed he was eager to engage and hear a foreigner's perspective on European affairs, from Brexit to Catalonia.

### Museums

Together we visited some of the city's major cultural sights. First was the History Museum. It doesn't sound enthralling, yet believe me once inside one is captivated by the remarkable artefacts and exhibits that tell the region's story.

Yet the most memorable museum was the Matenadaran. It's an exceptional research centre, a repository for thousands of priceless ancient books, manuscripts and documents in Armenian, a collection of UNESCO significance. Works show the unique Armenian alphabet as well as intricate, ancient illustrations.

Armenia, due to its geographical location has been the theatre of many conflicts. During visits to Yerevan's museums and galleries you will often read or hear references to these events, including the Armenian genocide where many cultural artefacts were lost.

One morning I took a taxi up to the Armenian genocide memorial complex. This imposing memorial, built in the 1960s on the Tsitsernakaberd hill overlooking the city centre, is also home to a contemporary museum offering an insight into the Armenian genocide, during which 1.5 million Armenians were believed to have been killed by the Ottoman Turks. The architecture is rich in symbolism, as is the surrounding park.

### Artsakh

For something quite extraordinary, travel agents in Yerevan offer trips to the nearby region of Nagorno-Karabakh, regarded by Armenians as the Republic of Artsakh. I somewhat naïvely took the opportunity



The 'Umbrella' waterfalls, Artsakh. :: A. F.

to visit, without really considering the complexities or the implications of travel to the area. Tourism to the unrecognised republic is mainly targeted towards Armenians and the Armenian diaspora.

The journey to the self-proclaimed capital of Stepanakert is at least a six-hour drive from Yerevan, so really an entire day travelling through spectacular mountainous scenery. Arriving in the modest capital, with its government buildings, central square and café restaurants, it didn't feel like a region that was living under the shadow of potential conflict.

Mountains and forests cover much of the region, making for spectacular hiking opportunities. The Hurnot Gorge is where one can find the unique Mamrot Qar 'Umbrella' waterfalls, huge moss-covered grottos over which fall clear mountain water. The landscape is dotted with ancient forts and religious complexes dating back centuries. The Gandzasar Monastery is without doubt one of the most striking; an example of ancient Christian architecture, built in a privileged location with panoramic views across the countryside.

The valleys are cultivated with

orchards and vineyards. Following the wine harvest, I joined the Artsakh Wine Festival; a packed event, showcasing local wine producers, as well as combining a craft and art fair with local produce stalls and plenty of live entertainment. The air was thick with the smell of grilling meats and the smoke from tea urns heated by small fires beneath. It's a day of tasting wines and eating local street food, to a boisterous soundtrack of local nationalistic songs and traditional ballads.

Artsakh, Nagorno-Karabakh feels like a land lost in time; a rural com-

## A disputed territory with travel warnings in place

:: A. F.

The region of Artsakh, Nagorno-Karabakh is a self-proclaimed republic, not recognised by the United Nations. It has been autonomous, aligned with Armenia, since the mid-90s. It has a majority population of Armenians, yet the territory, under international law, falls within Azerbaijan.

There are no flights to the area; access is by road from Armenia through the Lachin Corridor. For independent travellers from Yerevan there is a bus service, 'Marshrutka' minivan taxis and tour group people carriers. Visitors to the area risk being denied entry in the future to Azerbaijan.

Both Spain and the UK have travel warnings in place with regards to the region, since the disputed territory has an active line of contact with Azerbaijan. Armenia and Azerbaijan are said to be engaged in ongoing peace talks.

(This feature is not intended to recommend travel to Nagorno-Karabakh, it is simply a personal perspective, without any endorsement by the author or the publisher of Nagorno-Karabakh or any of the relative geopolitical issues.)

munity that is quite the contrast to modern Yerevan in Armenia. It was fascinating to visit, but I can say that Yerevan and the surrounding area have so much to offer that there isn't really the need to be so adventurous and travel there.

I suggest enjoying the laid-back café culture of the capital, its rich heritage of galleries and museums, the amazing food, and the welcoming people.

**i Armenia insider guide :**  
Page 30.



**Fernando Moreno**  
Ctra. de Ronda, Km 47  
Urb. Las Medranas, s/n  
29670 San Pedro Alcántara,  
Málaga.  
+ 34 - 952 78 00 06  
[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)

Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware





# Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS  
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A  
COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY

- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION  
EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES  
FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY  
NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL  
YOUR NEW FIREPLACE



## www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY  
CONTACT GREG BYNERT

Tel / Fax: (0034) 951 277 443

Mobile: (0034) 610 654 422

Email: info@uniquefires.com





ANDREW FORBES

## THE INSIDER GUIDE

## Yeravan



Yerevan, Armenia's capital city.

Home to the National Opera & Ballet Theatre and world-class museums, the Armenian capital is rich in culture. Yet this, the largest city in the country also has a small town, laid-back ambiance of casual street café restaurants making it a relaxed city break destination.

## STAY:

## Armenia Marriott Hotel Yerevan

If you want to keep up with the Kardashians, then stay at the coral-coloured Marriott Hotel. Built from local tufa volcanic stone that has made Yerevan famous as a Pink City, this grand hotel overlooks the dancing fountains of Republic Square. [Marriott.com](http://Marriott.com)

## Silk Road Hotel

This simple, 13-room property is about 5-10 minutes' taxi ride from the city centre. The rooms feature local handicrafts including Armenian carpets. The hotel funds projects in rural areas of Armenia, enabling a new generation to master traditional crafts. The products are sold in the hotel's lobby, so it's also a good place to pick up an authentic

Armenian souvenir. Breakfast includes traditional Armenian espresso coffee, local chesses and lavash bread. There is a charming terrace and garden. There is also free Wi-Fi. [Silk-Road.am](http://Silk-Road.am)

## Hotel Grig

Very friendly family-run hotel in the diplomatic quarter, close to the American University of Armenia. Rooms are modern and clean with flat-screen TVs, a small fridge and en-suite bathroom. The family prepares a generous homemade breakfast each morning which can be enjoyed on the terrace overlooking Mount Ararat. Free Wi-Fi. [HotelGrig.am](http://HotelGrig.am)

## EAT:

## Jazzve Coffee

Yerevan has a thriving coffee culture and there are several independent coffee and tea houses where you can take a break from exploring the city. Jazzve Coffee may be one of the more commercial coffee shops, with 11 branches, but you can be assured of good coffee prepared

in a traditional copper jazzve pot on hot sand. Try to the sweet and nutty Artsakh baklava. [Jazzve.am](http://Jazzve.am)

## Wine Republic

The city centre restaurants adjacent to the giant Cascades sculpture park of the Cafesjian Museum of Art are undeniably touristy. Yet that doesn't mean you won't eat well. Wine Republic has a contemporary, well-priced Mediterranean style menu and a varied selection of delicious Armenian and Artsakh wines. [Facebook.com/WineRepublicYerevan](http://Facebook.com/WineRepublicYerevan)

## In Vino - Sarayan 'Wine' Street

Marianna established the 'In Vino' wine bar & club some five years ago in Sarayan Street. Enjoy an on-trend, casual dining experience with sharing boards of local produce to accompany the selection of hundreds of wines. The success of In Vino has transformed the street into 'Wine Street' with a number of other eateries and wine bars - the place for relaxed evening out in Yerevan. [Facebook.com/InVinoEVN](http://Facebook.com/InVinoEVN)

## Dolmama

This relatively new restaurant is dedicated to traditional Armenian cuisine - hence the play on the word dolma. Experience a typical Armenian spread of sharing first plates, and main dishes of khorovats (grilled meats), ishkan (trout) or chicken. There is a formal dining room as well as a charming vine-covered open-air patio. [Dolmama.am](http://Dolmama.am)

## Mer Taghe

Simple eatery on Tumanyan street, famous for its lahmajoon - freshly made, thin dough covered in minced meat with herbs, tomatoes and onions, then fried. Locals describe them as little Armenian thin crust pizzas - tradition suggests you enjoy them with Tan, the ubiquitous yoghurt drink one finds across the city. [Search Mer Taghe on Facebook](http://SearchMerTagheonFacebook)

## Zeituna

A family run Middle Eastern restaurant founded by Aleppo refugees, escaping the Syrian civil war. Try a Middle Eastern mezze of small plates including Aleppian dishes such as Toshka (flat bread stuffed



with minced meat and cheese, then grilled), as well as Middle Eastern favourites such as borak; tabbouleh & fattoush salads; baba ganoush; sarma (dolma); and plenty of skewered grilled meats. [Facebook.com/Zeitunaa/](http://Facebook.com/Zeitunaa/)

## SEE &amp; DO:

## Vernissage Market

Large open-air flea market, especially popular at weekends for handicrafts, authentic jazzves, carved wood and other traditional items.

## The Armenian Genocide Museum

This Soviet era war memorial has been adopted as the national monument to the victims of the Armenian Genocide. The museum offers an in-depth insight into the genocide from 1915 to 1923 and its historical context. [Genocide-Museum.am](http://Genocide-Museum.am)

## Ararat Brandy Tour

Factory tour including tastings of Yerevan's famous brandy - made on the banks of the city's Hradzan river. [En.AraratBrandy.com](http://En.AraratBrandy.com)

## The Matenadaran

Imposing national repository of extraordinary medieval Armenia manuscripts. Make sure you get a guide. Outside is a statue of Mesrop Mashtots, the creator of the Armenian alphabet. [Matenadaran.am](http://Matenadaran.am)

## Northern Avenue

The city's newest avenue is half a kilometre of upscale stores, restaurants and hotels. It's also where much of the mainstream nightlife of the city can be enjoyed.

## TRAVEL:

The easiest way to get to the Republic of Armenia is to fly with Aeroflot via Moscow. This may not seem the most direct route but due to diplomatic tensions between Armenia and its immediate neighbours Turkey and Azerbaijan, commercial air-bridges via these countries do not exist. Transit tourists do not need a Russian visitor visa if staying airside and transferring through Sheremetyevo International Airport to a connecting flight.

**HOSPITAL**

**animal bluecare**

Autovia A-7, Km 204. (Salida Playa Marina)  
MIJAS COSTA, 29649 MÁLAGA

**"If your pet is ill,  
you need a specialist"**

SPECIALIST VETERINARY CENTRE

**24-HOUR  
EMERGENCY  
DEPARTMENT**

Over 3000m<sup>2</sup>  
in size

**952 66 50 50**  
[www.animalbluecare.com](http://www.animalbluecare.com)





# SPECIAL OFFERS

## FROM 17 TO 26 NOVEMBER

We wait for you in your **MARBELLA** store

C.C. La Cañada. Crta. Ojen s/n

Tl.: 952 765 110

Opening hours: Monday - Saturday from 9:00 to 22:00 h.

Building materials Monday - Saturday from 7:30 to 22:00 h.





## WHERE IN THE WORLD?

A place  
worthy  
of a prize

Since 1901, 896 figureheads and 27 organisations have been honoured for their outstanding contributions to Physics, Chemistry, Physiology or Medicine, Literature and Peace through a special awards system. The awards were established after a famed inventor died in 1896 and

left money in his will to be used for "prizes to those who, during the preceding year, shall have conferred the greatest benefit to mankind". Despite initial opposition from his family members and the prizewinners he named in his will, the now prestigious awards were set up five years later.

The awards ceremony has taken place on 10 December every year since 1901, apart from the years during the two world wars. The glittering event is attended by 1,300 people, including political leaders and royalty. The queen of the host country famously wears spectacular, colourful gowns to dilute the mono-

tone suits of the male-dominated event. There have now been a total of 585 prizes across the categories. As of this year each prize is worth 944 euros.

Since its inauguration in 1926, the blue building pictured above is where the prizes (apart from the peace category) are awarded. The

building is usually host to world-class classical music concerts. The exterior is the site of sculptor Carl Milles' 1936 bronze fountain, the Orfeus-brunnen.

If you know the name of the building and the city it is in, as well as what is held there on December 10 every year, you could win a prize. Send your answers to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) and put 'Where in the world?' as the subject. Please also include your address and telephone number so we can get your prize to you.

Congratulations to Alexander van Assendelft who had the correct answer for last month's competition. He correctly identified the clock tower as the one in Musée d'Orsay in Paris, France, where they recently celebrated Armistice Day. Your prize will be with you shortly.

Send your answer to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es)

OCTOBER'S  
PHOTO

**THE ISLAND**  
BY OSIM

**UNDER  
CONSTRUCTION**

COMPLETION DATE  
**2018**

**50 modern luxury townhouses - 1<sup>st</sup> Line Beach**

**BUILDING LICENSE GRANTED**

**ESTEPONA**

**From 850.000 €**

Innovative residential project with private beach access • Absolute privacy • State-of-the-art amenities • 3, 4 & 5 bedrooms, with sea views and south, south-east or south-west orientation • Double-height lounge area • Open kitchens • Under-floor heating • Latest domotic home automation systems • Private roof terrace with jacuzzi, pergola, ceramic and timbertech decking • Barbecue Areas • Communal area with expansive swimming areas and a 50m olympic pool • Indoor Spa circuit with Sauna and Steam Bath • Fully equipped gym and changing rooms • Garage with personal access to the house • Five-minute walk from the Estepona Marina

**Prime Invest**

952 88 44 00

[info@primeinvest.es](mailto:info@primeinvest.es)

[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)



THE  
**English** INTERNATIONAL  
College  
"IN OMNIBUS EXCELLENTIA"



# EUROPEAN CHAMPIONS!

The students, staff, parents, friends and all those associated with the English International College, offer our overwhelming

## Congratulations!

to the EIC Winston Churchill Debating Champions, 2017



This most prestigious of European awards was achieved under the mentorship of Mr. Simon Hickman (*Head of Horizons*) ably supported by Ms. Catrina Sowden (*Head of Classics*).

and to the Under 11 'European' Cup Champions  
Oct/Nov Half Term 2017, Verona - Italy



Achieved under the mentorship of Mr. Alastair Gibson (*Head of Physical Education*) ably supported by Mr. Alex Shapiama.

Urb. Ricmar, Crtr. de Cádiz-Málaga Km.189,5 (A7), 29604 Marbella. Málaga (Spain)

Tel: +(34) 952 83 10 58 - Fax: +(34) 952 83 89 92

<http://www.eic.edu> - Email: [registrar@eic.edu](mailto:registrar@eic.edu) - <http://www.facebook/TheEnglishInternationalCollege>





## FOUND IN TRANSLATION

MARK NAYLER



# Lonely adultery in a strange city

All Souls Javier Marías

**J**avier Marías' *All Souls* is a book in which nothing happens. There is no storyline as such, nor any other characters as real as the loquacious and obsessive narrator. In this sense, it mirrors the lonely, over-intellectualised Oxford life led by the protagonist - a Spanish writer and academic who spends two years as a Visiting Lecturer at that city's ancient University (as indeed Marías himself did). The result is a profound, philosophical novel that explores the loneliness of living in a strange city (especially one as strange as Oxford), the trials of adultery and some irreconcilable differences between the English and the Spanish.

As an outsider to Oxford, *All Souls*' Spanish narrator is brilliantly amusing about the university's more ridiculous traditions and mores. The novel's most hilarious set piece describes a "High Table" dinner - occasions when a selection of one college's academics dine with invited members from another college on a table raised above the students. According to the rules of such dinners, you must speak to the person on your right or left for seven minutes, then to the person on the other side for five minutes, and alternate in this manner throughout the whole meal.

Such niggling formality would be tiresome enough by itself, but our Spanish lecturer is placed next to a young "economist"

named Halliwell who is only able to talk about the - shall we say, niche - topic of his dissertation: a cider tax that existed in England between 1760 and 1767. After a few minutes of hearing about this utterly irrelevant fiscal policy, the narrator wishes that Halliwell would be struck in the head by one of the objects being thrown about by diners now deep into their cups.

It is at this High Table farce that the lonely Spanish lecturer first lays eyes on Clare Bayes, an attractive married tutor who is one of the few women present at the dinner. More specifically, he lays eyes on her cleavage, which is teasingly on show beneath her university garbs. The narrator's desultory affair with Clare becomes the focus of his otherwise dull life in Oxford - a life on which his minimal teaching duties hardly impinge at all. As he comes to realise, his lack of work is itself an integral part of the Oxford academic's life: he lives in "one of the cities in the world where least work gets

done, where simply being is much more important than doing or even acting".

His affair with Clare gives the Spanish tutor something to do, something to think about - but "adultery is hard work", as he wryly observes. This is especially true in his case, because his position on the outskirts of Clare's life (she has a husband and a son) reinforces a feeling of isolation he already experiences as a Spaniard in Oxford and an outsider to the city's insular academic world.

The "fragile" sense of self-identity from which the narrator suffers during his time in Oxford is hardly helped by the city itself. He finds it stuffy, an "inhospitable" place "preserved in syrup". Life in this great seat of learning, furthermore, is the opposite of that in his home city of Madrid. English readers who have been living in Spain for some time - and who have, perhaps, gained a new perspective on the customs of their home country - will relish the

**The writer learns that Oxford is one of the cities in the world "where simply being is much more important than doing or even acting"**

narrator's observations about the natives of his adopted land, and how very different they are from Spaniards.

The inhabitants of Oxford, he notes at the beginning of the novel, never

say anything directly: "Frankness would be considered the most unforgivable, not to say the most disconcerting, of sins." This is, as many SUR in English readers will have learned, a profound difference between the English and the Spanish, the latter of whom are often so direct that the former are offended. Not that an English person would let their offence show, naturally.

In Madrid, as indeed in the rest of Spain, strangers have no problem speaking to one another. Here in Andalucía, where people never seem to stop talking, even the most prosaic of daily tasks can become a social occasion. Yet in England strangers hardly ever talk to one another.

This is brought home to the Spanish lecturer as he waits for a train one evening in Didcot, a dreary little place a few miles out of Oxford: "The night silence of Didcot station is one of the deepest I have ever known." There are only a few other passengers waiting on the platform and they have been waiting for some time (this is British Rail, after all), but no one has said a word to anyone else.

It would be rare for such a comically restrained situation to materialise in Spain - a country to which this novel's melancholy narrator returns realising that he "always was, am and will be from Madrid".

## Enjoying Spanish literature, with the help of translation

This is the fourth in our five-feature series looking at contemporary Spanish literature available in English. This week we review Javier Marías' *All Souls* an internationally ac-

claimed novel published in English by Vintage Books.

Next week the Found In Translation series concludes with *A Working Woman* by Elvira Navarro.



# ELITE

PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8  
ELITE MAN: Muelle de Levante 8  
elitestores.com







**FRANCISCO CAMERO** Funeral directors

# INTRODUCING THE NEW GENERATION

Every family company has a past that is seen in its current generation of staff. Its future is reflected in its young blood.

In a profession as delicate as ours, a certain experience and knowledge is needed that is best learned in contact with the recipients of our care and the passing on of family tradition.

Funeral Directors Francisco Camero has a strong family tradition and over the last few years, the young generation has reached a stage in life where it has started to take its responsibility very seriously.

We would like you to meet them. You can do so both by reading a little about them here and by coming to meet them in person (nothing like the personal contact) at the 50+ show in the IPV (formerly the Beatriz) hotel in Fuengirola (2 and 3 December).

Like the fingers of a hand, all five not only have their own specific responsibilities but must also be “jacks of all trades” to a certain extent in order to work smoothly together and to help and understand each other for the benefit of our clients.

Following in the footsteps of three previous generations of Cameros, this new generation has the task of maintaining, and improving, a well-established reputation for providing families, friends and loved ones with a caring, dignified service at the most difficult of times.

Francisco Camero Roldán began

providing funeral services in Benalmádena in the late 1800s and his son Salvador and grandson Francisco both followed in his footsteps and continued with the family business, building up a reputation for reliability and empathy.

With the arrival on the Costa del Sol of a large and permanent expat community in the 1970s, the company evolved to adapt its

services to the funeral requirements of international families, which vary slightly compared to traditional Spanish customs.

With painstaking attention to detail and a compassionate, professional approach, we aim to provide all the required elements of a funeral anywhere on the Costa del Sol with the best quality and the highest consideration towards the feelings of the bereaved.

Our comprehensive range of funeral plans and services can be tailored to suit all tastes and requirements, from basic to fully comprehensive, high-end funeral plans. Multilingual staff are permanently on call and can, depending on your choice of plan, take care of everything from obtaining doctor’s and death certificates, both Spanish and international, and arranging all aspects of the

funeral to notifying consulates and cancelling passports or transfer or repatriation services.

Contact us today on 952 56 95 36 / 646 19 43 77 for a chat about the services we can provide, or come and meet the young directors at IPV Hotel in Fuengirola on 2 and 3 December.



**ISABEL**

is actively learning, and taking over, many administrative aspects of the business. Among her tasks is that of bringing the 21st century into our activity. Many of the modern tools can help us to do a better job, but there’s always a risk of reducing the personal touch so Isabel keeps a hawk eye on things to avoid that happening.



**RAFAEL**

One of our company’s main products is its “Dignity Charter” funeral plan. This not only needs knowledge of marketing but that “marketing” cannot be allowed to become a hard sales pitch but must rather always remain a good tool for clear communication. Rafael, therefore, has a huge task ahead because the human touch is paramount.



**FRANCISCO (PACO)**

An army marches on its stomach, a funeral director does so on all the tools that are essential for his art. Things like cars being clean and functional, the trolleys, tools, documentation, etcetera etcetera, all perfectly maintained and in good order. Paco is getting the hang of all the ins and outs of well-oiled machinery.



**JESÚS**

Having all the “stuff” for one’s job requires a place to “put the stuff in”. Our company has four offices and as many warehouses, as well as our facilities in the Benalmádena International Cemetery. Making sure they are all spotless and ready for duty ALL the time is a major chore and learning it to perfection is no easy task, requiring many hours of study and control.



**MOISÉS**

Our company has its own crematoria in the Benalmádena Cemetery. Running the crem is undoubtedly one of the most delicate and serious responsibilities in our company. The trust placed in us to care for the loved ones entrusted to us cannot be overstated. Not only is Moisés learning to be supportive to the bereaved but also all the technical aspects of a cremation.

**SPONSORED FEATURE**



# THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



## Going, going, gone

The North Star or Pole Star just happens to lie almost directly over the North Pole of the Earth, so as the Earth spins on its axis, this star appears to stay still while all the other stars revolve around it like the hands of a giant celestial clock. The Pole Star stays at the centre and all the other stars turn anti-clockwise.

Stars that are further out from the Pole Star have to travel further around the circuit, while stars that are closer to the Pole Star carve smaller paths as they circle the sky.

There are a few stars and constellations that are so close to the Pole Star that they are constantly visible in the northern sky and never set below the horizon; these are known as Circumpolar stars or Circumpolar constellations.

The height or altitude of the Pole Star in the sky varies depending on where you are on the Earth. If you were standing at the North Pole then the North Star would be directly overhead at altitude 90°. If you stood at the equator then the North Star would just be visible sitting on the horizon at altitude 0°.

From London the North Star appears slightly over half way up the sky at altitude 51°. But from Southern Spain the North Star appears much lower down in the sky at only 36°.

One of the most recognisable constellations is The Plough, or as the Americans call it, The Big Dipper. These are the seven brightest stars that make up a



part of Ursa Major the Great Bear. The rest of the Great Bear is a bit indistinct but The Plough is very easy to spot.

At this time of the year the Plough lies directly below the North Star in the early evening sky. From the UK, because the North Star is quite high in the sky, there is enough room below for The Plough above the horizon. But in Spain, with the North Star being that much lower down in the sky, there isn't the same amount of room below and so the poor old Plough dips briefly below the Northern horizon and is no longer visible.

Look toward the north during the early evening and you will see that the Plough is missing from the sky; it will return again standing on its end at around midnight. I found this quite strange when I spent my first winter in Spain as suddenly an old familiar constellation as the Plough was no longer in the sky.

**More information :**  
[www.costadelstars.com](http://www.costadelstars.com)

### SOCIETY SCENE

## Poppies, fairs and fashion

Last week Royal British Legion branches raised funds for the Poppy Appeal through a variety of events

### ■ SUR IN ENGLISH

#### TIMS

##### New members welcomed

T.I.M.S. (The International Music Society) on the Costa del Sol is always looking to welcome new members, male or female. They perform at formal and informal concerts and at private functions. Rehearsals take place at 7pm every Wednesday in St Andrew's Church Hall, Los Boliches. Optional rehearsals take place at Lux Mundi, Fuengirola on Monday mornings. Website [www.timschoir.org](http://www.timschoir.org) or tel: Gilly 654 891 790.

#### RBL Nerja

##### The Poppy Ball

The Royal British Legion Nerja branch held its annual Poppy Ball on 10 November. The event raised 700 euros towards the Poppy Appeal which is hoped to take the group's contribution to 10,000 euros this year. On Sunday 12 November the RBL commemorated the fallen at a Remembrance Day service at the Al Andalus hotel. Through the events each year the RBL Nerja raises money not only for the Poppy Appeal but also for the Personnel Recovery Centre in Edinburgh. Tel: 952967200 or email: [ozzybaldwin@yahoo.co.uk](mailto:ozzybaldwin@yahoo.co.uk)

#### ADANA

##### Christmas fair

ADANA, the Estepona-based dog rescue and rehoming centre held its annual Christmas Fair last week at the Palacio de Congresos, and a range of stalls offered everything from



Royal British Legion Nerja Poppy Ball 2017. ■ SUR



Vogt law firm party. ■ SUR

secondhand clothing to bric a brac and artisanal products. Cava, tapas and home-made cakes and pastries were available. Father Christmas was there for the younger visitors. The event raised funds for the unwanted and abandoned dogs at the ADANA kennels in the Parque de los Pedregales. ADANA cares for these dogs while finding homes for them in Spain and other European countries and even in the US.

For more information tel: 952113467 from 10am to 1.30pm or [www.adana.es](http://www.adana.es)

#### RBL Mollina

##### Poppytide

At the Royal British Legion Mollina branch poppy sales have raised 580 euros so far, and fundraising over Remembrance weekend netted another 620 euros. The annual trip to the Basque region raised 1,146 euros

plus donations and fund raising activities brought the total to over 6,000 euros. There is a 'Bring and Buy' sale on 28 November.

The Mollina branch meets on the 2nd and 4th Tuesday of every month at 11am at Parque La Vina, Mollina.

#### Lux Mundi

##### Christmas and fashion

Lux Mundi Torre del Mar is holding a Christmas Bazaar on 1 December at 11am. There will be stalls selling gifts, crafts, cakes, international foods and drinks, books toys etc. They have a special Ecumenical Carol Service at San Andrés church in Torre del Mar on 16 December at 6pm. Spanish, German and English choirs will be joining in the service.

The recent Lux Mundi Autumn Fashion Show, organised by Carolyn Carolyn Bowen and Julie, attracted nearly 100 international friends, who were shown 55 outfits of new and nearly new clothing and accessories.

#### Vogt law firm

##### Cocktail party

Vogt law firm recently celebrated its Annual Cocktail Party in Club de Golf Los Naranjos. Sixty clients, brokers and bankers representatives were in attendance. Vogt Law firm was established in Marbella in 1999.

**ELECTRONICS**  
EXPERIENCE  
EXP-TV & INTERNET EST 1970



**WE HAVE THE INTERNET SOLUTION FOR YOU**

Don't suffer inferior service any more  
47 Years Serving the coast

- ✓ **FIBRE OPTIC INTERNET**  
100 to 500 Meg speed  
UNLIMITED USAGE
- ✓ **CONNECT INTERNET UNLIMITED**  
20 MEG SPEED UNLIMITED
- ✓ **4G INTERNET**  
20 to 40 Meg Speed  
120 Gig per month
- ✓ **JETNET TRANSMIT Internet.**
- ✓ **LTE TRANSMIT Internet**
- ✓ **Both UNLIMITED USAGE**
- ✓ **TOOWAY SATELLITE INTERNET**

We also offer various packages of TV for most nationalities either Satellite or Internet sourced.

UK, Irish, Dutch, Danish, Norwegian, Finnish, Swedish, German, French, Italian.

Our Limited UK Satellite package for English channels is only 190€ inc. IVA

Contact us, ON/OFF services available

**ALL WITH OUR HIGHLY REGARDED BACK UP AND TECHNICAL SERVICE 24/7**

**TEL HOTLINE 9AM - 9PM**  
**+34 952 885 379 / 952 883 168**

[alanj@exgspain.com](mailto:alanj@exgspain.com)

**[www.internetandalucia.com](http://www.internetandalucia.com)**  
Centro Comercial Benavista 16, Estepona



## MAKING YOUR SPANISH OR BRITISH WILL?

In the 3 jurisdictions of the UK, England & Wales, Northern Ireland and Scotland the role of an Executor – who often becomes a Trustee – is a personal obligation on the individual and a burdensome role. For this reason, most people either name their spouse or partner or a close family member. Where there are a lot of assets and tax issues to resolve a lawyer, law firm or accountant is often appointed.

The role of an albacea appointed in a Spanish will – whilst literally translated as Executor – is quite different. An Executor in the UK gathers in the assets sometimes placing them, albeit temporarily, into his or her name. The assets must then be distributed by the Executor in accordance with the terms of the will. In Spain the assets of the deceased are said to pass on death - mortis causa – to the beneficiaries. The albaceas role is therefore an administrative one defined by law but not involving some of the personal obligations borne by an English Executor. As a law firm drafting Spanish form wills for British and other nationals in Spain for more than 30 years we have seen some of the conflicts that can arise.

For example, an Executor who puts the property in his or her own name in Spain when they are not a beneficiary and/or related to the deceased, may incur a potential tax liability many times higher than that of the spouse or children of the deceased.

Contact us on [info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net)

## PROPERTY INJUNCTIONS - BOUNDARY DISPUTES

In Spain it is possible to obtain court injunctions where there is evidence that a neighbour is building on part of your property or building without a licence and the construction affects your property rights. For example, if you live in a village house and a neighbour starts to build over a terrace or adjoining a wall affecting your property you would need to seek legal advice.

An injunction is a civil legal procedure and you can petition the court to make an urgent decision to stop the building work. In many cases you will be asked to lodge funds with the court if the injunction is granted. This procedure applies whilst the construction is ongoing. If you should return to a property and find that work has already been completed there is a different legal procedure.

Boundary disputes more often arise in rural areas. Where there is no marked boundary or a clear geographical division such as a river bed – arroyo – or track, it can be much more difficult to define or agree a boundary.

When purchasing such property your lawyer can ask for a topographical plan and can arrange this with the vendor's lawyer or you can choose to make the purchase dependant on the outcome of your own survey. If you already own a property and arrange for a surveyor's plan which shows a variation you can return to the Notary and request rectification of the existing deed if the percentage of modification is less than 5%.

## INTESTACY

When a spouse or family members dies having left no will in Spain or England the procedure can be very costly and time consuming. In the UK you can generally notify the Land Registry, the banks etc to transfer property into your sole name and in some cases where the estate is not of a high value no other formalities are required. If they are an application can be made for Letters of administration on intestacy.

This is very different in Spain as the property passes independently to your appointed heirs and there is a procedure required to prove who should receive. Spanish law applies the law of your nationality to your estate. Therefore if you die leaving Spanish assets and have not made a valid will in either country your heirs need to prove firstly the law that should be applied on intestacy and secondly that they are entitled to inherit. This applies to your spouse even though you may be joint owners of the assets.

For some time we have been advising British nationals in Spain that it is wise to state the law you wish to be applied to your estate. Wills made since the European regulation 650/2012 state what law you wish to be applied. This is particularly important if you want your estate to be left to your surviving spouse. Remember that prevention is not only better than cure in this situation it is also less costly than cure.

For more information contact  
[info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net) or telephone 952 52 70 14



# De Cotta Law

Complete Legal Services

Mijas Costa

Coin

Nerja

Tenerife

+34 952 527 014



[www.decottalaw.com](http://www.decottalaw.com)



Property

Holidays Rentals

Mortgage Claims

Wills

[info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net)



DEBBIE  
BARTLETT

## WHAT HAPPENED TODAY?

24 NOVEMBER 1939

# The Spanish National Research Council (CSIC) is set up by Franco

**T**oday, the Spanish national research council, the 'Consejo Superior de Investigaciones Científicas' or CSIC for short, is the third largest public research institution in Europe and the biggest in Spain.

This longstanding organisation was set up on 24 November 1939, shortly after the end of the Civil War, by the victorious Franco regime. Its aim was "la restauración de la clásica y cristiana unidad de las ciencias destruida en el siglo XVIII", in other words to restore the classic and Christian unity of sciences which had been destroyed in the 18th century.

The CSIC was headed from inception by José María Alboreda for nearly 27 years, until his death in 1966, at which time he was succeeded in the post by Manuel Lora-Tamayo, who was the Minister for

Education. The present incumbent is Rosa María Menéndez López or took over from Emilio Lora-Tamayo, who had held the post since 2012.

The CSIC had - and still has - a wide-ranging brief which covers all areas of science. It encourages and promotes research, publicises the results, trains researchers and experts, supports the creation of technological entities and companies, collaborates with universities, advises public institutions, assists the Ministry of Education and Science in designing and implementing scientific and technological policy and promotes the concept of science in society, among a long list of other aims.

The organisation's sphere of activity is arranged in eight different sectors: humanities and social sciences; biology and biomedicine;



Spanish CSIC archaeologists in Egypt. :: EFE

natural resources; agricultural sciences; physical science and technology; materials science and technology; food science and technology; and chemical science and technology.

The Spanish national research council has grown tremendously over the years and it now actively collaborates with similar entities abroad to bring about scientific and technological progress.

It currently has well over 100



A CSIC centre in Seville. :: SUR

research centres in different parts of Spain, and many of them are based in Andalucía. These include the Centres for Development in Biology, Molecular Biology and Regenerative Medicine, CICCartuja, the National Accelerator Centre, the School of Hispano American Studies, the Doñana Biological Station, Biomedicine Institute, Materials Science Institute, Microelectron-

ics Institute, Natural Resources and Agrobiological Institute, all of which are in Seville, the School of Arab Studies, Zaidín Experimental Station, Earth Sciences Institute, Astrophysics Institute, Astronomy and Geodesics Institute in Granada, the Arid Areas Experimental Station in Almería, La Mayora Experimental Station in Málaga, and the Sustainable Agriculture Institute in Córdoba.

**Bilingual crossword inside back page**

LANGUAGE  
FOOTNOTE

Investigación	Research
Ciencias	Science
Tecnología	Technology
Guerra Civil	Civil War
Formación	Training
Biología	Biology
Agricultura	Agriculture
Medicina	Medicine
Sostenible	Sustainable
Desarrollo	Development
Estudios	Studies
Instituto	Institute
Diseño	Design
Resultados	Results
Accelerador	Accelerator
Estación	Station
Centro	Centre
Objetivo	Aim
Consejo	Council

## LEGAL ADVICE



## International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

## Ilagason International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagason@ilagason.com  
www.ilagason.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

## REF. A.T.P.

Some of the neighbours of the community where I live wanted to carry out some work on the staircase, but they were never able to come to an agreement with the rest of the owners. In my building, most of the owners are expats who do not usually live there permanently so they took advantage of an owners' meeting

where only a few of the owners were present, to approve the undertaking of the works. I consider that this decision is not valid, as the majority of the owners were absent, and I would like to know if we could reverse the agreement. As long as the meeting had been legally called, the agreements would be valid. Nevertheless, the absentees (taking for granted that the meeting had been legally called) can challenge the agreements at Court if they are damaging for their interests or the community's, having a three-month term from the notification to do so.

## REF. E.O.T.

I live in an apartment located on the ground floor of the building, and for this reason I never use the lift. The community decided to install it ten years ago, and although I categorically refused, when they did I was obliged to pay a share

of the expenses. From then, the lift has had a lot of problems, it breaks down every now and then, and we have had to pay high bills for the repairs. I refuse to have to pay the continued invoices related to the expenses derived from the maintenance and repairs. Nevertheless, I do not want to have legal problems with the community, so I would like to know if according to the Spanish law my refusal would be legally justified.

On a general basis, the lifts are a common element, and all the owners have to contribute to the payment of the installation expenses, even if they are not going to use it. However, with regard to the maintenance expenses, there is not a general rule, so it would be necessary to verify the statutes of the community. In terms of case law, courts have lately been considering that those owners who do not use the lift are not obliged to contribute to those costs.



A Touch of Cabaret. :: SUR

## A touch of class for Lux Mundi

:: TONY BRYANT

The performance of 'A Touch of Cabaret', held at the Casa de la Cultura in Fuengirola last week, raised more than 1,500 euros for the Lux Mundi Ecumenical Centre. Staged by Mijas-based amateur show group, 'A Touch of Class', the production presented a series of comedy sketches and music and dance routines of popular stage shows and Hollywood movies. The show included a hilarious sketch of the French re-

sistance farce, *Allo Allo*.

The event was attended by 130 people, including representatives from the Mijas town hall. The group's choreographer, Pauline Hulme, now intends to make this an annual event.

"The staff at Casa de Cultura couldn't have been more helpful. It was definitely a joint English/Spanish event, so I am so glad I included plenty of Spanish numbers in the programme, Pauline told SUR in English."

First Assessment Consultation FREE of Charge





# Yes, I do

WANT TO GET MARRIED IN WINTER



**Are you thinking of celebrating your wedding this winter?**

**Alcaidesa Eventos is the perfect venue.**

We have a spacious, adaptable main room with a capacity for 350 diners. Completely soundproofed and air conditioned, it is ideal for celebrating your big day in style. The large picture windows provide plenty of natural light and great views of the surrounding scenery.

**Club House**

Avda. Pablo Cerezo, s/n  
11360. San Roque. Cádiz (España)

**Contact**

+34 956 79 10 40  
+34 639 04 91 68

**More Info**

eventos@alcaidesa.com  
www.alcaidesaeventos.com





DENISE BUSH



## GARDENING

## A Spanish 'blue-stocking'

**Maurandya barclayana is a woody, twining vine with large ivy-shaped leaves and trumpet-shaped purple and white flowers**

This vine is native to Mexico and is also known as Asarina barclayana, Mexican Viper, Climbing Snapdragon and, misleadingly, since there are several plants that share this name, Angel's Trumpet.

Maurandya barclayana is a twining, woody based perennial vine with bright-green ivy-shaped

leaves and attractive trumpet flowers which are purple and white. It climbs by wrapping its leaf stalks around a support, pulling itself upwards, reaching about two metres high.

The flowers, which attract pollinating insects, appear from summer and right through the autumn months. The vine is not frost-hardy but will survive short periods of drought; it needs partial shade and a dry, well-drained soil.

Maurandya can be propagated by seed or by cuttings taken in the summer. It may self-seed and has become naturalised in both Australia and the US.

It is a useful plant for covering ugly features in the garden, for planting on slopes (the roots are very fibrous and will help to prevent erosion) to provide ground cover or it can be planted in a container.

This species of the genus Maurandya was first described by Antonio José Cavanilles in 1793 based on plants grown in Spain. He erroneously named it Usteria scandens, a genus name that was already being used for a different group of plants. The name was later changed to Maurandya by Casimiro Gómez Ortega in honour of Catherina Pancratia Maurandy, the wife of Ortega's associate and professor at the Royal Botanic Garden in Cartagena. He is supposed to have said, "Doña Catherina Pancratia Maurandy, wife of Don Agustín Juna, a learned lady, a sharer if not a leader in her husband's botanical labours."



Maurandya barclayana and close-up of blooms (inset). :: WIKIMEDIA

## READER'S PHOTO



:: KATHERINA

## PROLIFIC AUTUMN SAGE

This aromatic plant never fails to flower profusely in the autumn according to Katherina from Malaga. It appears to be a Salvia but which species is unknown. It will flower all year round, even through the hottest summers, but prefers cooler temperatures to be at its best.

## GARDENING HINTS FOR NOVEMBER

## "Love them tender"

The nights are getting colder and if you live inland you should start lifting tender perennial plants such as cannas and dahlias. They should be dug up and placed in a box of just-damp compost in a cool, airy place. Nearer the coast it should be sufficient to just cover the area above the roots with a

thick layer of leaf mould or compost. If you're not sure if a plant is going to survive, take extra precautions by taking a cutting or three; cut just below a leaf bud and push into a pot of compost up to half the length of the cutting. Keep the pot somewhere cool but protected from frost.

## PHOTOS

## Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR\_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!



Join Mario Tank with  
Crossfit games  
athlete and coach.  
Don't wait any more!!



CROSSFIT TANK  
MARBELLA

CrossfitTankmarbella.com

Join us!

75€ MONTHLY  
195€ FOR 3 MONTHS  
770€ FOR 1 YEAR

CENTRO COMERCIAL Y DEPORTIVO AZALEA. CN 340 KM 173 Local Bajo, 29660 Marbella. (Bellow GOLF U.S.)  
CrossfitTank@marbella.net | +34 660 690 690 - +34 677 300 300 | f t @CrossfitTankMarbella



BRANDED CONTENT

# HOW TO ELIMINATE TOXINS, HEAVY METALS, EXCESS POLLUTION AND STRESS THAT ARE SO HARMFUL FOR OUR HEALTH

## ■ VILLA PADIERNA THERMAS HOTEL

Our body is constantly exposed to toxins, heavy metals, pollution, processed products, artificial sweeteners, etc., and these, together with the bad habits, smoking, alcohol and stress, gradually weaken our immune system and alter the metabolism, which then reduces energy levels, gives rise to emotional instability, bloating, flatulence and in many cases degenerative diseases or cancer. A weakened immune system cannot fight off viruses, bacteria, infections and other attacks; it makes us vulnerable to constant disorders and diseases.

Undoubtedly, healthy eating, which includes consuming a large amount of vegetables and fresh food (no processed or industrial food, white flour, dairy products, refined sugars, preservatives or aggressive cooking methods), physical exercise and breathing uncontaminated fresh air is the best way to restore health, keep us fit and prevent diseases.

However sometimes all this is just not enough when it comes to coping with the amount of toxins that we are constantly exposed to. Our bodies are usually very saturated due to having a poor diet for years, the poisoning of medication and/or other drugs or chemicals.

It is absolutely essential to deep cleanse our body and restore the balance that is needed to have a healthy lifestyle. In short, we need to eliminate the toxins and free radicals that accumulate throughout our lives.

How can this be done? How can the dreadful duo of toxins



and stress that harm our skin and our body be eliminated?

Taking a break and spending a bit of time on your well-being is one of the keys to eliminating toxins, water retention, cleansing and fine-tuning the body, restoring the skin's balance and being able to start again from scratch.

Villa Padierna Thermae of Carratraca, a five star hotel and Spa with mineral-medical waters has designed a few specific healing medical programmes to detoxify our

body. An important part of being detoxified is having a clean and healthy liver. So it is essential to eat clean, consume fresh fruit and vegetables, avoid chemicals, move toxins by exercising and look after the body both emotionally and mentally, because the liver is in charge of filtering and eliminating all the toxins that build up in our body. At Villa Padierna Thermae of Carratraca priority is given to these three basic cornerstones and according to

these, for a minimum of a week under medical observation, guests enjoy specific types of treatment, a diet based on purifying products with the ideal nutrients for our health and just the right amount of exercise. All this is enhanced by the highly detoxifying power of the sulphurous mineral waters that get our natural filters to start working properly again so that the body can be cleansed of impurities and toxins that have accumulated in our body.

The ultimate goal is to make our body work better than ever before with lots of vitality and new energy thanks to purifying it.

This internal cleansing is noticeable externally; the quality of our skin improves because the toxins are eliminated. The increase in the amount of nutrients by consuming more fruit and vegetables favours and cleanses our skin, improves our hair and nails and enhances inner beauty, which is therefore visible on the outside.

**VILLA PADIERNA THERMAS HOTEL**

Av. Antonio Rioboó, 11, 29551 Carratraca, Málaga. Telephone: 952 48 95 42. [www.villapadierna.es/thermas](http://www.villapadierna.es/thermas)



## DISCOVER ANDALUCÍA



The version of the 'migas' dish with purple carrots is cooked outdoors. :: SUR

## The purple carrots of the Genil region

### TWO DAYS IN CUEVAS BAJAS

Car + festival

**Journey time:** 50 minutes from Malaga city. **Food festival (3 December):** 4 hours. **Visits to places of interest:** 3 hours.



JAVIER ALMELLONES

**M**any centuries have passed since the Moors introduced carrots into Al-Ándalus. Those of the time bore little resemblance to the orange version we know today: the original one was purple. Nowadays, on the Malaga side of the Genil river, this more authentic version is being grown again; it tastes even bet-

ter and has more properties than the one we are used to. Because of this, Cuevas Bajas, the village which produces more purple carrots than anywhere else in Spain, is feeling especially proud, and every year on the first Sunday in December it holds its 'Fiesta de la Zanahoria Morá', the Purple Carrot Festival.

This year thousands of people are expected to attend this gastronomic event on 3 December to sample the carrot at its best, because the end of autumn is the ideal time for harvesting. This will therefore be the perfect opportunity not only to taste this unusual vegetable, but also to buy some from the stands set up especially in a large marquee at this event. There will be other local products on sale as well, including snacks, vinegar, jam and even gin.

Nor should we forget other products from the Sierra Norte region of Malaga, such as 'rel-

leno de carnaval', which is a delicious type of sausage made with chicken, ham, egg and breadcrumbs, among the other ingredients.

This year, as in the past, people who attend the Fiesta de la Zanahoria Morá will be able to taste different dishes which are made with this vegetable, such as the traditional 'migas', a spicy breadcrumb dish which is cooked outdoors in a huge pan.

After this free lunch, other local products will also be available such as 'resol', which is a coffee liqueur, and home-made cakes.

### Chickens and rabbits

Another town in Malaga province, Álora, is holding an interesting event of its own this weekend, involving chickens, rabbits and pigeons. This is the 12th Spanish Championship of Poultry Farming, Pigeon Breeding and Cuniculture, and it will be taking place in the Antonio Henares sports pavilion today (Friday), Saturday and Sunday.

For these three days, this town in the Guadalhorce valley will be hosting this prestigious national event, which is expected to attract large numbers of enthusiasts and professionals from the sector.



A stand selling purple carrots. :: SUR



### QUICK GUIDE

#### What to see in Cuevas Bajas

**Noria de la Agusadera.** A 19th century water wheel. Soto del río Genil, s/n. 29220 Cuevas Bajas.

**Río Genil.** The main tributary of the Guadalquivir river passes through the municipality of Cuevas Bajas.

**Traditional Architecture:** Emblematic buildings in the oldest part of the village, such as the Casa de los Cristales and the Casa de Felipe Quintana. Between Calle Real and the Plaza de la Rreja.

**Church of San Juan:** A church which dates back to the 18th century. Calle la Rreja, 1.

**Camino Mozárabe:** A stretch of the Jacobean Route between Malaga and Cordoba.

**Old Municipal Fountain:** The fountain, in Calle Real, was built in the 16th century.



You are not going to visit museums here; you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living intensely.

Discover history on every corner at [andalucia.org](http://andalucia.org)





# Prize-winning curves



PATRICIA PINEDA

✉ Twitter: @patriciapinedag

Amara Tempa has been crowned Miss Curvys Spain in a competition which celebrates real women

A woman from Malaga has been crowned Miss Curvys Spain after finding out about the contest by accident. To enter this competition the sole requirement is that you are over a size 42. Fourteen hopefuls from different cities in Spain competed. "I had never heard of the competition, I discovered it by accident. I follow the modelling agency Manuel Beltrán on Facebook and I saw the advert two days before the competition started," says Amara Tempa Arias, the new Miss Curvys Spain.

The fashion world is known for being a harsh one, whether it is your career or your hobby. Amara was 14 when she walked down a catwalk for the first time. It was when she entered Miss Málaga that she discovered how tough the industry can



The crowning of Amara Tempa, Miss Curvys Spain. :: SUR

be. "Everyone was a size 36, while I was a size 40. The dresser told me that I would not be able to do up the trousers that I was given because they didn't have any bigger sizes. I

felt awful and I cried." However now, a size 44, and with a great spirit, the model from Malaga has got the crown which aims to "represent normal women on the catwalk and

show that fashion doesn't have a size", as Eva Burgos, the organiser of the event, explains.

But even this show, which is trying to normalise the diversity of

women's bodies, has not been safe from critics. Some of the other contestants have claimed that Amara is not "truly curvy", but she definitely fits the requirements. "If I stand next to a size 52 girl, you'd tell me that I'm skinny, but if I'm next to a size 36 girl, you'd criticise me for being the opposite," Miss Curvys complains. "I'm pleased. My advice for anyone who has a complex about this is that they strive to feel good about themselves," she adds.

Amara, who has previously won the Miss Elegancia sash, is a teacher. She hopes to be able to juggle these two worlds. "I can't live off just the competitions." She is also known for participating in the 'Se Llama Copla' regional TV programme, for which she has to dedicate a lot of her time to singing.



Amara Tempa from Malaga with her sash and crown. :: SUR

Today is  
**BLACK FRIDAY**  
**20%** discount  
Promotion valid until 30th November

**SONTEC**  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES

Experience, Quality & Technology

**PHONE ☎ 952 667 402**  
**FOR A FREE HEARING TEST**

[www.sontec.es](http://www.sontec.es) **618 385 910**

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola





# Beautyworld

the art of age-less beauty

German beauty salon in San Pedro de Alcántara and in the center of Marbella

29670 San Pedro de Alcántara  
Calle Zamora 5, 1st floor

Tel.: +34 / 952 782 395

M.: +34 / 679 931 562

[www.Beautyworld-Spain.com](http://www.Beautyworld-Spain.com)

29602 Marbella

Puerto Deportivo - Local 61 B

Tel.: +34 / 952 192 160

M.: +34 / 683 334 839

[www.Beautyworld-Shop.com](http://www.Beautyworld-Shop.com)



## Golf and its effects on your health

**Playing golf can combat stress, tone muscles and gets you moving, but there is important medical advice to heed before playing**

### ■ ALEJANDRO DÍAZ

**MALAGA.** The relationship between golf and a healthy lifestyle is well known. It is one of the few sports that every generation is able to play. Putting golf courses in towns, like the Miguel Ángel Jiménez course in Torremolinos, with accessible prices has reduced the stigma surrounding the sport which in Spain is stereotypically seen as one for wealthy people.

A big reason for this rise in interest in playing golf is that several health experts recommend it for helping with all sorts of illnesses.

"Golf is a sport which carries many health benefits, given that it is played outdoors, in fresh air, and this has lots of advantages like combating stress, producing endorphins, strengthening relationships, and it involves lots of walking around. It also helps with muscle toning and it gets your joints moving," Antonio González, sport physiotherapist and director of the Instituto de Re-



Control your swings as smoothly as possible to avoid potential injury. ■ SUR

abilitación Especializada, outlines when describing the benefits of golf. "We recommend this sport to patients who are overweight and those with heart problems, diabetes, and high blood pressure, among other things," González adds.

On the other hand, this surge in golf fans has brought about the same kinds of problems that the increase in runners does: misinformation and poor planning of a golf session can create physical discomfort and even injuries.

As a result, specialists always advise that despite the health benefits playing golf brings, there are certain rules for practice which need to be followed to avoid injury and pain.

"Warming up before playing golf is so important to oxygenate the muscles that you're going to use and to prevent potential injuries which come as a result of not properly preparing. Equally important is stretching after exercise," González explains.

This vital step is so often skipped by fans of the sport, who consider golf to be a tame sport where all you do is go out and take a walk.

As a result, injuries like epicondylitis, or golfers elbow, can hap-

### • ORTHOPAEDIC SURGERY

*Dr. Alf Neuhaus.*

Joint Replacements • Hip Resurfacing •  
Key Hole Surgery • Hand / Foot Surgery •  
Arthritis Care • Accidents • Fractures •  
Rheumatism / Gout • Sciatica

### • PHYSIOTHERAPY

*David Peromingo.*

Post-op • Rehab • Back/ neck • Pain •  
sport injuries • Acupuncture

### • COUNSELLING

*Christie Nicholas.*

Relationship issues • Anger/ Anxiety  
managment • Depression



C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL

(+34) 952 57 7766 [info@clnicasandalf.com](mailto:info@clnicasandalf.com)

[www.clinicasandalf.com](http://www.clinicasandalf.com)

**DIGIT. X-RAYS • ULTRASOUND SCAN • BONE DENSITY**

### • OPHTHALMOLOGY

*Dr. Mariano Salvaterra.*

Cataract surgery intra-ocular lenses •  
Glaucoma • Macula degeneration

### • PHYSIOTHERAPY

*Tamara Abramovich.*

Rehab • Lymph drainage • Manual therapy •  
Trigger point treatment

### • OSTEOPATHY

*Christie Nicholas.*

Cranio • Sacral Therapy • Spinal  
Re-alignment • Joint Manipulation •  
Soft Tissue Mobilisation



**BLACK FRIDAY**

**NOW ALSO AT**

**CLÍNICA CAMPOS**  
AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

CHECK OUR PROMOTIONS!

\*Promotion valid until 25 November

Avda. Ricardo Soriano, 65  
5º 2º, Marbella

[www.clinicadrcampos.com](http://www.clinicadrcampos.com)

952 821 811  
670 032 191

We speak



As with other sports, warmnig up is essential. :: SUR

pen. "This injury occurs when there is hyperflexing in the elbow, which blocks the joints and causes inflammation," says González, who also warns his golf-playing patients about other health risks connected to the sport, such as those related to the wrist.

"When you don't learn the proper techniques for taking a swing, you can often over strain the muscles in your wrist, espe-

cially the extensor muscles, which can cause blockages in joints or muscle contractions," he warns.

Other injuries associated with golf include back pain and tendonitis of the shoulder. The vast majority of these issues are completely avoidable as long as players make sure that they warm up properly before playing and stretch fully afterwards, and they perfect their technique.

## School children design paediatric ward in the Costa del Sol Hospital

The 'un dibujo, una sonrisa' competition to design the walls of the ward aims to make children's stays in hospital more fun

:: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** The MarbellAyuda association is entrusting children in local schools with the design of the walls of the rooms in the Costa del Sol Hospital paediatric ward. The project is part of an agreement signed by the hospital which involves a series of schemes aiming to make the hospital more pleasant and fun for younger inpatients while they have to stay in the paediatric ward.

The non-governmental non-profit association has created a painting competition which is open to all schools, public or private, in Manilva, Casares, Estepona, Benahavís, Marbella, Istán, Ojén, Mijas, and Fuengirola. The artwork is to be designed on the basis that "the work reflects childhood with fun colours and motifs which warm your heart, the design needs to seem energetic, joyful, and colourful. The final goal is to improve young people's hospital



The rooms will be decorated with the winning idea. :: SUR

stays, making the wards a welcoming place for them". Entrants can use any technique that they want, remembering that it is not the technique that really counts, but the "originality and quality of the design". The organisers stress that they will not be accepting any work that includes themes of violence or social exclusion.

The designs must be carried out on rigid A0 white card. Those who wish to participate can sign up in

any of the town halls in the named towns or by contacting MarbellAyuda on [jperezbenedi@telefonica.net](mailto:jperezbenedi@telefonica.net).

Once all the artworks have been received, a jury made up of members of MarbellAyuda, benefactors of the project, local councillors and art experts will pick the best one. The top three will receive prizes of 400, 250, and 150 euros. The chosen works will be used to decorate the paediatric ward at the hospital.

# BRITISH DENTAL CLINIC

**BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL**

**THE LATEST TECHNOLOGY**  
**CARING PROFESSIONALS**  
**DENTAL PHOBIA SPECIALITY**  
**FREE SECOND OPINION**

**BRITISH DENTAL CLINIC**  
We are located just off the main church square  
C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)  
Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

**LIFE IS SHORT**  
**SMILE WHILE YOU**  
**STILL HAVE TEETH**

**MASTERS IN RESTORATIVE DENTISTRY**  
**INCLUDING IMPLANTS CROWNS BRIDGES, ETC.**  
**FREE PARKING IN PLAZA CONSTITUCION FOR OUR CLIENTS**  
**DROP IN EMERGENCY SERVICE DURING CLINIC HOURS**





**GRUPO DENTAL CLINICS**

**Lower Jaw Overdenture + 2 Implants**

**1990€**

German Technology

**FIRST CONSULTATION + X-RAY FREE**

**951 20 43 23**

[www.grupodentalclinics.com](http://www.grupodentalclinics.com)

MIJAS COSTA • ALHAURÍN EL GRANDE • JAÉN  
FUENGIROLA • VÉLEZ-MÁLAGA • TORREMOLINOS



**ASSSA INSURANCE**  
since 1935

*Invest in your HEALTH*

**Top doctors**  
Free choice within numerous and prestigious centres in ASSSA medical directory

**No premium increase**  
due to age.  
The age you join is the age you stay

**Guaranteed for life**  
Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage

**Change to ASSSA**  
Waiting and Indisputability periods can be waived should you have an existing health insurance

**GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!**  
Consult our promotions

**Benalmádena Costa** - Av. de las Palmeras, 15

**Nerja** - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)  
952 447 709 - benalmadenacosta@asssa.es

**Guadalmina** - C. C. Guadalmina III - Oficina 1  
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina - 952 883 519 - guadalmina@asssa.es

[www.asssa.es](http://www.asssa.es)



The team in Mijas Pueblo with the Lions' Area Director, Pepe Guasp. :: SUR

## Two hundred members of the public have their glucose levels measured

The La Cala Lions Diabetic Support group offered the free blood tests to mark World Diabetes Day on 14 November

### :: MINDY BURROWS

**MÁLAGA.** The La Cala Lions Diabetic Support Group marked World Diabetes Day by measuring the glucose levels of over 200 members of the public last week. The association stresses the importance of this type of screening because, according to information from the World Diabetic Foundation, nearly 50% of sufferers are living with undiagnosed diabetes and even more do not take the condition se-

riously, with 37% of diabetes sufferers in the United Kingdom reportedly not taking their medication. Studies reveal that many believe that there is nothing to worry about as so many of the symptoms are invisible.

However, the reality is that having diabetes can profoundly affect your long-term health, especially Type 2 as it is a progressive disease for which medication dosage needs to be gradually increased. The diabetes support group based in Mijas and Fuengirola wants there to be more education about the reality of diabetes and its consequences, which could be blindness, amputation, neuropathy, and kidney failure.

The group wants people to ask their doctors for a blood test called

HbA1c, which gives a three monthly overall result of glucose levels, next time they go for their routine blood test.

To give answers to any questions about diabetes, and to help with any concerns recently diagnosed diabetes sufferers may have, the La Cala Lions Diabetic Support Group holds regular meetings.

Questions can also be directed to their helpline, 607 879 450, or email [annediabetics@gmail.com](mailto:annediabetics@gmail.com). Meetings are held on the last Friday of each month at HOGAR, Calle Paloma 1, Fuengirola, at 10.30 am until 1pm. There will be no meeting in December but the group will be giving advice at Open Minds Day on November 30th and the 50s Plus Expo in Fuengirola on December 2nd and 3rd.

### IN BRIEF



## LEARNING HOW TO LIVE WITH DIABETES

San Pedro health centre has helped improve the lives of over 200 people with diabetes since 2010 in their specialist school. The Escuela de Pacientes de Diabetes at the centre aims to encourage learning and education about how to improve the lives of those living with diabetes. This is a vital step towards making diabetes sufferers independent and completely in control of their own care.

## Gestational diabetes does not go away forever

### MÁLAGA

**ANGEL ESCALERA.** Over 650 women visit the specialist diabetes and pregnancy departments at Málaga's Carlos Haya and Clínico Universitario hospitals each year. Women with gestational diabetes are given personalised diet and exercise plans to help them control their glucose levels. However studies show that this type of diabetes is not permanently cured.

The most recent figures from the pregnancy and diabetes department in the Hospital Clínico reveal that five to ten years after suffering gestational diabetes it is likely that a sufferer will contract diabetes again. Experts highlight how important it is for a woman who has suffered gestational diabetes to live a healthy life and eat a healthy diet.



# Aid for victim of Prader-Willi syndrome

**2,000 euros was raised from a bottle-top campaign carried out by employees and customers at CLC World in Mijas Costa**

**:: TONY BRYANT**

**MIJAS.** The Smile Foundation has donated 2,000 euros to the family of Carmen García, a 20-month-old baby who suffers from Prader-Willi syndrome (PWS).

The money was raised from a bottle-top campaign conducted by employees and customers of CLC World in Mijas. The campaign, which accumulated 2,000 kilos of plastic bottle tops, began last year and The Smile Foundation pledged to donate one euro for every kilo of tops collected.

During a presentation held in CLC World on Wednesday (assisted by Mickey and Minnie Mouse), Carmen's mother, Laura, thanked the charity for their help and assistance. The presentation was attended by Beatriz Zambruno and Hernán Lara, ambassadors of the Smile Foundation, and Laura Moreno, a representative of Mijas town hall, who said: "I would like to thank the Smile Foundation for their continued help, dedication and generosity."



Representatives of CLC World and The Smile Foundation at the presentation on Wednesday . :: SUR

Approximately one in every 15,000 children is born with Prader-Willi syndrome, a genetic disorder caused by loss of function of specific genes in new-born children. Symptoms include weak muscles and slow development and often lead to obesity and diabetes.

There is no medical prevention or cure, but early and accurate diagnosis is essential. Specialised care in infancy helps improve the neuropsychological performance of the sufferer, which in turn helps the family, as the children are able to socially integrate.

The Smile Foundation was set up by CLC World in Spain to support organisations on the Costa del Sol. The organisation has sponsored numerous good causes and supported many individuals, charities and organisations since it was formed in 1999.

## Runner with leukaemia to cover 1,000 kilometres in memory of Pablo Ráez

**:: EUROPA PRESS**

**MARBELLA.** In a challenge which has been named '1000 km against leukaemia', on Sunday 26 November Iván González will begin a 1,000 kilometre duathlon. The long-distance runner, who has leukaemia himself, will run 600 kilometres and cycle 400 kilometres to pay homage to Pablo Ráez.

González will start in his hometown of Avilés and end in Marbella, where Ráez grew up. His challenge will raise money for the Fundación Josep Carerras, a foundation which fights leukaemia, as well as hoping to raise awareness about the importance of donating bone marrow.

Around one thousand runners are expected to join Iván for the first stretch of his run. During the eight stages of his journey he will go through 10 provinces, six communities, and 88 cities, including Segovia, Madrid, Toledo, Antequera and Marbella. It is predicted that he will arrive at the finish line on Sunday 3 December, around 5.30 pm.

# BLACK FRIDAY

## 23-25 November

# -50%

### 50% off complete glasses from 89€ (frames + lenses + extras)

#### Free advanced eyetest

Valid for one test on or before 31 December 2017. Eye test normally 15€. Present voucher at time of test. Cannot be exchanged for cash, used with other vouchers. One per person, at named Specsavers stores only. See in store for full details or visit our website.

**Marbella 952 863 332** Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti)  
**Fuengirola 952 467 837** Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station)

Applies to a complete pair of glasses from the 89€ range or above, including lenses and extra options. Excludes reglazes, safety frames and non core lenses. Cannot be used in combination with other offers. One purchase per person. Only valid 23-25 November 2017. ©2017 Specsavers. All rights reserved.



# Collective charity events

:: JENNIE RHODES

**ESTEPONA.** The Anglican Church of the Costa del Sol West is holding a Multi-Charity Christmas Fair including a Classic Car Rally on Saturday November 25 at Estepona Palacio de Congresos, from 11am to 3pm.

There will be activities for children including Princess Belle, a magic show and face-painting, bouncy castle, pony rodeo and over 30 stalls. Santa will be there, giving out gifts.

All the charities that the church supports will be there including Collective Calling and Cáritas. Food and drinks available all day as well as musical entertainment and tombolas.

On 1 December at Estrella Del Mar – Beach club Collective Calling will be holding a further fundraising event; Gospel Gala evening with entertainment by Mr Maph and Simone and Marbella Gospel Choir t. Tickets 45€ which includes 10€ donation to Collective Calling, cava upon arrival, a three-course meal, drinks and a raffle.

Contact 631 322 823 for tick-



A volunteer with children the event will be helping. :: SUR

ets and to volunteer for Collective Calling missions.

In February 2018 a team of Collective Calling volunteers will be taking donations to children in refugee camps.

The Marbella Montessori, British International School of Marbella, Colegio Atalaya and Sunny View schools have all been collaborating with the project.

## INFORMATION

► **When:** 25 November, 1 December

► **Where:** Anglican Church Costa del Sol & Estrella Del Mar beach club

► **Tickets:** [www.costachurch.com](http://www.costachurch.com) / [info@collectivecalling](mailto:info@collectivecalling)

# The Mods roll into town

:: TONY BRYANT

**FUENGIROLA.** Local scooter aficionados will be donning their parkas and zoot suits for this Saturday's mod bash down at the Table 7 bar in Fuengirola.

Organised by Los Motos Locos, a Costa del Sol-based Vespa and Lambretta club, 'Saturday Soul' will present an afternoon of Northern soul, Motown and rhythm and blues classics.

Los Motos Locos welcomes anyone with a passion for scooters, music, the mod subculture and 60s retro fashion. The group meets up on a regular basis for scooter rallies and events that focus on the 60s 'folk devils' movement.

"Los Motos Locos was formed in July and we have around 80 members at present, but it is not just about scooters, it's also about music and being with likeminded



Los Motos Locos will meet in Fuengirola this weekend. :: TB

people who share a love of the music and fashion of the 1960s retro scene," Andy Welland, one of the founders of the Los Motos Locos scooter club, told SUR in English.

The event is expected to attract dozens of scooter fanatics from as far as Granada and Gibraltar, although you don't need to own a Lambretta to attend.

Food and drinks will be available and visitors will have the opportunity to admire the elaborately customised scooters.

The party begins at 1pm and continues until 5pm, when many of the scooter owners are expected to head off to Seville for the biggest rhythm and blues party of the year. Tel: Andy 6721656 77

## EXHIBITIONS

**Magpie International Gallery Marbella.** Until 24 November. C/Virgen del Pilar. 200m from port.

The exhibition 'Red & Fire' consists of works by Bernard Aubertin. In collaboration with the Italian art gallery Toro Arte Contemporáneo. [www.magpie.international](http://www.magpie.international).

**Galería Benedito**

**Malaga.** Until 14 December. C/Niño de Guevara

Artist Andrés Mérida is exhibiting several paintings of flamenco singers and guitarists.

**Paco Cabello**

**Malaga.** Until 2 February. Fundación Unicaja, Mon-Fri -8pm.

The Unicaja Foundation will be holding an exhibition of works by the sculptor Paco Cabello.



Paco Cabello, Malaga

**Miguel Trillo**

**Malaga.** Until 25 November, Exhibition room at the Rectorada of the University of Malaga.

'Cromasiaticos' is the title of this exhibition of photographs of street gang members from the Far East.

**Memento Mori**

**Malaga.** Until 28 November, Galería Alfajar opposite the gardens of Malaga Cathedral.

A collective exhibition with death as its theme. Death is often depicted in art and included in the exhibition are sculptures by Javier Huescas and paintings of cemeteries by Francisco Carreño.

**The Stones and The Beatles**

**Malaga.** Until 18 June. La Térmica, Avda de Los Guindos.

'Rival' photographers Terry O'Neill and Gered Mankowitz immortalised some of the most important bands in history including The Beatles and The Rolling Stones.

**Japanese masks**

**Toremolinos.** 24, 25 November, Pablo Ruiz Picasso cultural centre. 'Las Máscaras de Teatro Noh' is an exhibition of Japanese theatrical masks. The inauguration is today at 8pm.

**Casa de la Cultura**

**Mijas Costa.** Las Lagunas. Until 27 November.

The Nueva Enfoque Mijas Association presents their minimalist photography exhibition, 'Un instante. Un lugar. Un espacio' where simplicity is beauty.

**Julia Casado**

**Mijas.** Until 30 November. Hotel TRH Mijas, C/Tamisa, Mijas Pueblo. [www.juliacasado.com](http://www.juliacasado.com) Tel: 635250240

**Perspectives**

**Torre del Mar.** Until 24 November, Oficina de Turismo, C/Poniente. A joint exhibition by artists Elspeth Jenkins and Olivia Garner.

**Pablo Druille**

**Mijas.** Until 11 December, Casa Museo de Mijas.

'Mundo Tatana' is an exhibition by Argentinian artist Pablo Druille.

## CHARITY

**Multi-charity Christmas Fair**

**Estepona.** 25 November, 11am - 3pm. Palacio de Congresos. Free A multi-charity 'rastró' (market) supporting Aspadem, Little Sisters of the Poor, Collective Calling, Cáritas and others. Face painting, magic show, Santa's Grotto, classic cars, bouncy castle, food, drinks and entertainment. [www.costachurch.com](http://www.costachurch.com)

**Cáritas Christmas Market**

**Marbella.** Until 26 November, Palacio de Congresos.

Over 120 stands selling Christmas goods also a bouncy castle for children and a cafe for refreshments.

**Costa Animal Society Ball**

**Nerja.** 1 December, 7pm. Caves restaurant. 38€

Live music with Mark Connor, Michelle Daniels and Ron Howells. Canapés and welcome drink, four-course meal, coffee and liqueurs. Bookings: 952529670 / 603416632

**Nuevo Futuro Market**

**Malaga.** 1 - 4 December, from 11am until 9pm. Palacio de Ferias y Congresos.

**NEW RATES**  
UP TO **1 000 Mb**  
Contact us on  
**951 19 63 63**



**FEEL THE SPEED!**  
More information at  
[www.olivenet.es](http://www.olivenet.es)



Nuevo Futuro is a charity that helps to place homeless children between the ages of 7 and 18 (or 0 to 18 when siblings) with private families.

## MUSIC & DANCE

### The Wall Bar

**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

**24 November.** Acusticool. Javier Palomo, guitar and vocals with Juan Ángel García, bass mix pop, soul, R&B and Indie.

**25 November.** Richard Ray Farrell. The master of Blues.

### Paris en Blanco, Rojo y Negro



Pablo Druille, Mijas

**Nerja.** 24 November, 8.30pm. Centro Cultural Villa de Nerja.

The most well known French songs such as those made famous by Edith Piaf, Charles Aznavour, Jacques Brel and Georges Moustaki. Performed by Luisa Gavasa and Jolís.

### Malaga Philharmonic Orchestra

#### Malaga Cathedral

**24 November, 8.30pm.** Music by composer Juan Francés de Iribarren.

#### Malaga Teatro Canovas

**25 November, 6.30pm.** Peter and the Wolf performed by the orchestra and the Per Poc dance company. Narrative is in Spanish.

### Santa Cecilia Concerts

**Almuñécar.** 25 November, 6pm.

Casa de la Cultura, Puerta de Granada 19. Free.

Almuñécar Municipal Band will be performing in honour of Santa Cecilia, the patron saint of musicians.

**Ubrique.** 26 November, noon. IES Maestro Francisco Fatou.

A concert in the secondary school.

### TIMS Christmas concerts

#### Benalmádena.

28 November, 7pm. Castillo Bil Bil

2 December, 6pm. Iglesia Virgen Del Carmen.

### Peter and the Wolf

**Malaga.** 25 November, 6.30 and

8.30pm. Teatro Cánovas, Plaza del Ejido.

A performance of Peter and the Wolf by Sergei Prokofiev with the Malaga Philharmonic Orchestra and skilled puppeteers. Narrative in Spanish.

### The Jersey Boys

**Benalmádena.** 24 November, 9pm.

Moonlight Bar, Sunset Beach Hotel.

The Phoenix Club have organised a trip to see the tribute show to Frankie Valli and the Four Seasons. Coach departs Alagarrobo Lidle at 5pm. Ticket 45€ includes coach, show and dinner in the Oasis restaurant. Tel: Gail 951067723, email: phoenixsocialclub@yahoo.co.uk www.phoenixsocialclub.co.uk.

### Ruta del Rock

**Torremolinos.** Until 26 November, and from 1 to 3rd December.

Various venues in the centre.

Not just rock but other genres too will be performed between 7 and 11pm at stages set up around the centre.

### Ensemble Nobiles

**Malaga.** 29 November. 7pm. Museo

Jorge Rando, C/Cruz del Molinillo.

The German group Ensemble Nobiles will be in concert.

### The Nutcracker Suite

**Malaga.** 29 November. 8pm. Teatro Cervantes.

The Russian National Ballet will be performing the Christmas favourite by Tchaikovsky.

### Malaga Tuba Quartet

**Vélez-Málaga.** 30 November,

8.15pm. Museo de Vélez-Málaga.

‘La experiencia y la fuerza de una Tierra: Andalucía’ is the title of the concert by the Malaga Tuba Quartet.

## FLAMENCO

### Flamenco en el Museo

**Vélez-Málaga.** Peña Flamenca Niño de Vélez, C/Tejeda.

**24 November, 10pm.** Moisés Navarro, Fátima Navarro and Amara Navarro (dancers), Jose M. Fernández (singer y Rubén Portillo (guitar).



Gearing up for the show in the Salon Varieties Theatre. :: SUR

# Bringing the West End to Fuengirola

:: TONY BRYANT

**FUENGIROLA.** The Banana Studios, a local music and dance school that perform renditions of classic pop songs and energetic dance routines, will present their latest show at the Salon Varieties Theatre in Fuengirola tonight.

Under the banner of ‘Showstoppers’ the dedicated young entertainers will perform songs from some of the top West End Musicals, including West Side Story, Ghost and Matilda.

Showstoppers will be performed by 28 young musicians. The youngsters, aged between 6 and 18, performed at Cudeca’s recent MusicStory event in

Benalmádena.

Tickets for the performance, which will last for almost two hours, cost 15€, and 5€ from each ticket sold will be donated to the Cudeca Cancer Hospice.

Cath Johns, the group’s choreographer and musical director, said, “The group have worked extremely hard and they are excited about the show, so we are hoping for a full house.”

The show begins at 7.30pm and tickets are available at the door. Reservations can also be made online - www.salonvarietestheatre.com, or call the box office on 952 47 45 42.



Sara Baras, Malaga

### Sara Baras

**Malaga.** Until 26 November, 8pm except Sunday 7pm. Teatro Cervantes.

Legendary Flamenco dancer and choreographer, Sara Baras, will be performing. Tickets 54-18€ www.unientradas.es

### A tribute to Flamenco

**Almuñécar.** 25 November, 7pm.

Hotel Corregidor.

To celebrate the 7th anniversary of “El Flamenco, Patrimonio Inmaterial de la Humanidad”.

## LECTURES

### Open Minds Healing Group

**Benalmádena.** Finca Los Caballeros,

Avda Los Argonautas. 5€

**Jennifer Mackenzie, International**

**spirit medium and healer.** 30 November, 2.30pm. www.openminds.es

### U3A Lectures

**Fuengirola.** Lux Mundi reference

Library, free to members, guests

5€. Email: u3afuengirola@gmail.com

**History and Art: ‘Tartessos’ 29**

November, 11am-12.30pm. Did Bronze Age traders from southern Spain start the Minotaur bull cult of Crete?

**Mixed bag talk: ‘Famous Metal Structures that Failed’.** 28

November, 11am-12.30pm. Why do ships break in two, aircraft disintegrate, bridges and roofs collapse. Discover why and it’s not because we overload them! By Geoff Cooke.

### The Arts Society lectures

**Nerja.** 28 November, 6pm, Centro

Cultural de Villa de Nerja. Guests

10€ www.theartsocietynerja.com

**From the Depths of the Past: Rock Art from Sulawesi to Spain.**

Spain has 7 World Heritage Sites with pre-historic rock art including the oldest in Western Europe. The Malaga province boasts the largest concentration of cave art from the Palaeolithic period on the European continent.



Imperial Vienna, Klimt, DFAS

### DFAS lectures

**Benahavis.** 28 November, 6.30pm.

Benahavis Town Hall. Visitors 12€.

**1900s Vienna - hotbed of culture**

In the 1900s Imperial Vienna was one of the most exciting artistic laboratories in the world. It produced painters such as Klimt and Schiele and architects like Otto Wagner and Adolf Loos. It was also home to Sigmund Freud, Gustav Mahler and Ludwig Wittgenstein. www.benahavisdfas.com/events

### Informative talk

**La Cala de Mijas.** 28 November,

11am. La Cala Town Hall. Free.

The Foreigners Department of the Mijas Town Hall is organising a free informative Talk with experts from Blacktower. The experts will give an informative talk on the following subjects: inheritance law, wills EU Drivers Licences etc. Brexit-pats will also be present at the event for up to date information on Brexit. The talk is in English. Book: ilse.liebrechts@blacktowerfm.com or tel: 952 816 443. ➤

**Bricomijas** The DIY specialists on the Costa del Sol

Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...

Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307

bricomijas@hotmail.com www.bricomijas.es



# Art & music for Acompalia

== JENNIE RHODES

**MOTRIL.** Acompalia Artística is launching an art exhibition at the reformed Nuestra señora del Pilar Azucarera sugar factory in Motril on Saturday 25 November. 48 local international and local artists will be displaying their work and live music will be on offer every Saturday evening until the exhibition closes on 16 December.

The 19th century sugar factory is also celebrating the sixth anniversary of its renovations on Saturday 25 November. The mayor of Motril will officially open the event and organisers promise "aerial performers" and "edible art" along with live music from Toni Connolly and Luis Gomez, who will be playing guitar, keyboard, flute and saxophone. A collection of local wines



Laura Aitken's 'Dead Cars'

will be served throughout the evening.

On 2 December, rock/pop fusion Latino music will come from Fernando Gallegos, on Saturday 9th, The Chamber Players will be performing classical pieces and on

## INFORMATION

► **When:** From Saturday 25 November, 7pm

► **Where:** Azucarera Pilar, Motril

► **Further information:**  
[www.acompalia.org](http://www.acompalia.org)

16th Wazifa, a Reggae funk band, will perform at the Azucarera.

Opening hours for the duration of the exhibition are 7pm until 10pm Wednesday to Saturday. Entrance is free.

Acompalia Artística is an art collective that fundraises for Acompalia, a provider of palliative care in Granada province and the Costa Tropical.

**Open Minds Healing Group Benalmádena.** 30 November, from noon. Finca Los Caballeros, Avda Los Argonautas. 5€ Spiritual and psychic healers, arts and craft stalls. [www.openminds.es](http://www.openminds.es)

**Magic Bubble Show Mijas.** 30 November, 5pm and 7pm. Teatro Las Lagunas. A theatrical show with magical bubbles for children. Tickets [www.magia.topticket.online](http://www.magia.topticket.online) or tel: 951203090

**Turning on Christmas Lights Torremolinos** 5 December, 8pm. Plaza Costa Del Sol. The ceremony will be followed by a 'zambombá' with flamenco group Casa Pestiño.

**Trip to Granada Christmas lights Torre del Mar.** 12-14 December. Various departure points. Prices from 145€ for a double room. Lux Mundi Torre del Mar. Tel: 952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

**RAFA Costa de Sol Christmas dinner and dance Mijas Costa.** 15 December 7.30m. Hotel Tamisa Golf. 35€ The Royal Air Forces Association-Costa del Sol branch is holding its annual Christmas dinner and dance. Dress smart, dinner jacket optional. Tickets from the hotel or tel: 952 567 412. [www.rafacostadelsol.co.uk](http://www.rafacostadelsol.co.uk)

## CHRISTMAS FAIRS

**Christmas market Gibraltar** From 24 November until 23 December. Wed, Thurs noon until 8pm, Fri, Sat 10am until 10pm. Line Wall Road.

Cultural Services and the Gibraltar Artisans market are joining forces for the run-up to Christmas. There will be craft stalls, entertainment, demonstrations, mulled wine, mince pies, face painting etc.



Abastos y Viandas, Marbella

**Christmas Bazaar Calahonda** 25 November, from noon. Club La Naranja. Home baked goods, Christmas decorations and gifts, clothing, home decor, jewellery etc. Food and drinks will be available. Tel. 95293437

**St George's Christmas Market Malaga** 26 November, 12.30pm. Avda de Pries 1

## EVENTS

**Pet Fair Malaga.** 25, 26 November. Palacio de Ferias y Congresos. Over 2,000 dogs of around 200 different breeds available at the fair as well as stalls selling grooming equipment, travel cages, food etc. The event is aimed at creating more

respect for domesticated animals and to educate the public on animal welfare.

**Gourmet market and tastings Marbella.** Abastos & Viandas Mercado Gourmet, Av. Ricardo Soriano. **Until 26 November.** Wild mushroom days.

**Thespa Fuengirola.** 29 November, 6.45pm. Los Boliches, Masonic Hall. 16€ members, 18€ guests. Includes set meal. 'Silver Wedding' by John Bowen. Reservations tel: 622 454 422 [www.theatrecostadelsol.com](http://www.theatrecostadelsol.com) or email: [thespabooking@gmail.com](mailto:thespabooking@gmail.com)



Oasys Mini Hollywood, Almería.

LIVE THE CULTURE

intensely

You don't watch films here, you are the star in film-like settings.  
Because living is not the same as living intensely.

The action begins at [andalucia.org](http://andalucia.org)

Andalucía  
LOVES YOU





Vintage fashion, cakes and bakes, bottle stall, gifts, bric-a-brac and bar with bacon butties.

#### Christmas Bazaar

**Torre del Mar** 1 December, 11am-1pm. Avda Moscatel  
Cakes, jewellery, books, toys, gifts, preserves, drinks and much more. Tel.952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org. www.lux-mundi.org

#### La Cala Lions

**Mijas** 3 December, 11.30am until 5pm. Tamisa Golf Hotel.  
Quality stalls with gifts, bric-a-brac

and crafts. Food and drinks, tombola, Santa in his grotto, Costa Soul Singers.

#### Christmas Fair

**Gaucín** 2, 3 December, 10am-5pm. in the convent.  
The Gaucín Fair has an excellent reputation for its quality arts and craft stalls with over 40 stands selling jewellery, hand-made soaps and toiletries, ceramics, Christmas cards, gifts and decorations and PAD Gaucín. Tea and coffee is available throughout the day, with a bar serving soft drinks and mulled wine. Lunch is from 1pm

and live music from Marcus Myers and duo Matt and Laurence.

#### Christmas Market

**Periana** 3 December, 11am-5pm. María Zambrano hall.  
Craft stalls, fresh flowers, cakes, mulled wine, refreshments, tombola, jewellery, photography.

#### O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

#### Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Justice League:** 12.10, 16.30, 19.00, 21.30, 00.00

**Thor: Ragnarok:** 16.00, 18.30, 21.15

**Murder on the Orient Express:**



Christmas market, Malaga

12.10, 16.45, 19.15, 21.45, 00.15.

**Flatliners:** 20.10 (Tues)

**Marrowbone:** 15.45, 17.55 (Tues)

**Irrational Man:** 16.00, 20.00 (Thurs)

**Happy Death Day:** 16.15, 18.15 (Mon-Thurs)

**Cines Teatro Goya**

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatro-goya.com

**Jigsaw:** 11.45 (Sun); 16.30 (Sat, Sun); 18.30, 21.05 (Fri, Sat, Sun); 18.15, 20.15 (Mon-Thurs).

**Paddington 2:** 11.45, 16.00 (Sun); 15.50 (Sat); 17.10 (Sat, Sun); 18.00 (Mon-Thurs); 18.15 (Fri, Sun); 19.10 (Sat).

**Murder on the Orient Express:**

15.45 (Sat, Sun); 17.45 (Mon-Thurs); 18.00 (Fri, Sat, Sun);

**Justice League:** 15.50 (Sat); 15.40, 18.00, 22.30 (Sun); 17.45 (Fri, Mon-Thurs); 22.15 (Mon-Thurs); 22.45 (Fri)

**The Nut Job 2: Nutty by Nature:** 11.45, 15.30 (Sun)

**Thor: Ragnarok:** 22.15 (Tues); 22.30 (Thurs) 22.45 (Fri-Sun).

**Flatliners:** 22.30 (Mon-Thurs), 22.45 (Fri-Sun)

**The Book Shop:** 20.00 (Mon-Thurs); 20.15 (Fri-Sun).



Last year's production of Robin Hood. :: SUR

## Oh yes it is...a charity panto in the Axarquía

#### :: JENNIE RHODES

**VÉLEZ-MÁLAGA.** The El Valle Drama Group's 2017 panto - Dorothy and the Wicked Witches - which they describe as "a pantomime loosely based on The Wizard of Oz" will be performed on Friday 1st, Saturday 2nd and Sunday 3rd December (matinee).

The evening includes a meal (beef stew, chicken or salmon and chicken nuggets for children). This year's chosen charity is the Alzheimer's Day Centre in Velez Malaga.

In previous years the drama group has raised money for Cudeca, Angels of Axarquía, Ca-

#### INFORMATION

► **When:** Friday 1, Saturday 2, 7pm, Sunday 3 December, 3pm

► **Where:** El Trapiche restaurant

► **Tickets and further information:** 14€ adults, 8€ under 14s, Tel: 692551385 / 634343933 / 666135516

ritas, Torre del Mar Food bank and AnnAxarquía. The group is also looking for budding actors and people to help with productions

**93.6 globalradio**  
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

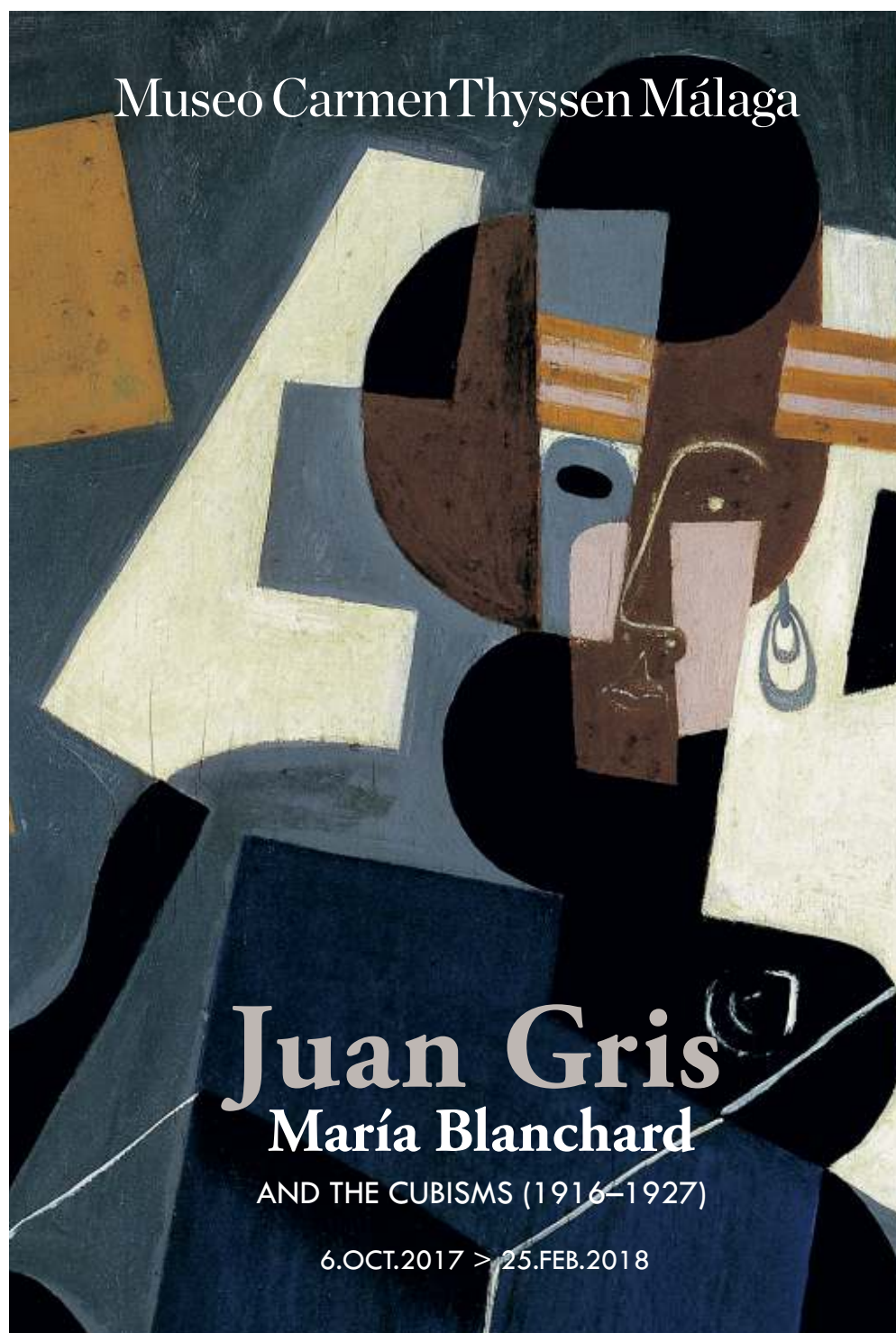
93.6 Global Radio!  
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!



**93.6fm**  
http://global.fm

Try the QR Code & Listen LIVE NOW!



**Juan Gris**  
**María Blanchard**

AND THE CUBISMS (1916-1927)

6.OCT.2017 > 25.FEB.2018

With the collaboration of

Fundación | Cajasol

Obra Social "la Caixa"



## O. V. FILM

### Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor,  
Tel: 902 902 103

**Justice League:** 12.30 (Sat, Sun);  
16.30, 19.00, 21.30 (every day).

**Murder on the Orient Express:**  
12.00 (Sun); 21.30 (every day).

**Thor: Ragnarok:** 21.20 (Sun).

**The Book Shop:** 12.10 (Sat, Sun).

**Saw XIII:** 12.40 (Sat, Sun).

**Paddington 2:** 14.45 (Sat, Sun);  
15.45 (every day); 17.00 (Fri, Mon-  
Thurs).

### Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902  
36 02 95 or visit [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com) or [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)

**The Bookshop:** 18.25, 20.30, 22.35

**You Were Never Really Here:**  
16.30, 20.10, 22.00

### Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga.  
Tel. 667 77 31 87.

**Justice League:** 16.00, 18.30,  
21.00 (Mon, Tues, Thurs)

**Murder on the Orient Express:**  
17.05, 19.30, 22.00 (Mon, Tues,  
Thurs). 15.50 (Wed, Fri, Sat, Sun)

# Over fifties lifestyle show

## TONY BRYANT

**FUENGIROLA.** The popular 50s Plus Expo, the lifestyle event aimed at the retired and those nearing retirement age, will take place at the IPV Palace and Spa Hotel in Fuengirola on Saturday 2 and Sunday 3 December.

The exhibition, which offers companies a platform to showcase their merchandise and services, is well established on the coast and has been catering for the over-50s since 1999.

Health and well-being will be a key element of this year's event, based on the supposition that exercise, sensible diet, and regular routine monitoring slows down the ageing process.

Visitors can take advantage of free blood pressure and blood glucose tests; spine monitoring and bone density screening and information on treating arthritic joints and knee pain. There will also be free health checks, spa treatments, eye care, hearing tests and financial, pensions and legal advice.

The event offers the over-50s talks, lectures and demonstrations concerning their physical and financial health as well as focusing on interests and hobbies.

The majority of the stand space



50s Plus Lifestyle Expo. :: sur

## DETAILS

► **What:** Lifestyle exhibition for the over 50s.

► **Where:** IPV Palace and Spa Hotel, Fuengirola.

► **When:** Saturday 2 and Sunday 3 December.

Eric Knowles of The Antiques Road Show, and Mike Kelly, a leading coin and stamp expert, will offer free valuations on antique items and numismatics.

Successful sales lecturer, Alan Howard, will be on hand to sign copies of his new book, If You Haven't Gambled, and also to offer advice and tips on golf.

Because the event will be staged close to the festive season, there will also be many Christmas attractions, notably cookery demonstrations offering traditional foods and more modern cuisine, as well as decorations and Christmas gift ideas.

Along with the companies and service providers, The Royal British Legion, Age Concern and Care at Home will be informing visitors about the services they provide.

**We let our programmes do the talking**

**talk radio europe**

Check your local frequency • Listen online • Download the app  
[www.talkradioeurope.com](http://www.talkradioeurope.com)



## MOVIE LISTING

From Friday 24 th to  
Thursday 30 th November

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



### MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

Director Kenneth Branagh  
Starring Penélope Cruz and Johnny Depp  
CRIME - 114 min.

Friday 24: 18:00  
Saturday 25 and Sunday 26: 15:45, 18:00  
From Monday 27 to Thursday 30: 17:45



### PADDINGTON 2

Friday 24: 18:15  
Saturday 25: 15:50, 17:10, 19:10  
Sunday 26: 11:45, 16:00, 17:10, 18:15  
From Monday 27 to Thursday 30: 18:00



### JIGSAW

Friday 24: 18:30, 21:05  
Saturday 25: 16:30, 18:30, 21:05  
Sunday 26: 11:45, 16:30, 18:30, 21:05  
From Monday 27 to Thursday 30: 18:15, 20:15



### KYKAPATYA (Russian)

Friday 24: 17:30  
Saturday 25: 15:45  
Sunday 26: 12:00



### JUSTICE LEAGUE

Friday 24: 17:45, 22:45  
Saturday 25: 15:50  
Sunday 26: 15:40, 18:00, 22:30  
From Monday 27 to Thursday 30: 17:45, 22:15



### BOOKSHOP

From Friday 24 to Sunday 26: 20:15  
From Monday 27 to Thursday 30: 20:00



### FLATLINERS

Friday 24: 22:45  
Sunday 26: 22:45  
From Monday 27 to Thursday 30: 22:30



### NUT JOB 2

Sunday 26: 11:45, 15:30



### THOR

From Friday 24 to Sunday 26: 22:45  
Monday 27 to  
Tuesday 28: 22:15  
Thursday 30: 22:30



# GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

*An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.*

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €  
They were delighted and decided to look for other things.*



WATCHES & CLOCKS



ALL THINGS CHINESE



GOLD AND GEM  
SET JEWELLERY

WHATS IN YOUR  
DUSTY CORNER ?

THE KIDS  
DON'T WANT IT  
AND YOU  
DON'T NEED IT

CALL IN THE  
EXPERTS

**Anthony's**  
952 588 795  
609 529 633

PRIVATE HOUSE CALLS

FREE VALUATIONS  
IMMEDIATE CASH  
SETTLEMENTS

TIME TO LET GO !!

AS HEARD ON T.R.E. RADIO



SILVER AND COINS

## Anthony's

ESTABLISHED 1983 Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - [diamonds@anthonys-diamonds.com](mailto:diamonds@anthonys-diamonds.com)

FULLY LICENCED  
PAWN BROKERS

EASY PARKING



## AROUND MALAGA

# The pearls of Malaga's 'Sierra Norte' region

JAVIER ALMELLONES

**T**he Sierra Norte of Malaga is the area where eastern and western Andalucía meet, and it borders the provinces of Granada and Cordoba. Its landscape is characterised by olive groves, which extend across the plain, but it also has its own individual signs of identity such as traditional architecture and gastronomy. The Sierra Norte comprises the municipalities of Archidona, Villanueva de Tapia, Villanueva de Algaidas, Villanueva del Rosario, Villanueva del Trabuco, Cuevas Bajas and Cuevas de San Marcos.

Archidona is the main town; it has the largest population and an important historical and cultural heritage. The town centre is especially well-known for its emblematic Plaza Ochavada, a remarkable public square with a combination of Baroque, Mudejar and 18th century French architecture. There are also some important religious buildings in the historic town centre, such as the Convento de las Mínimas and the Santa Ana church. Archidona's historical importance is also demonstrated by its castle and the chapel of the Virgen de Gracia, which stand on a hill with lovely views over much of the surrounding area.



Archidona's castle overlooks the town. :: J.A.

## Cuevas Bajas

**Genil.** Sitting amid a sea of olive trees at the point where the Burriana stream and Genil river converge, this village shares boundaries with Cuevas de San Marcos and some villages in the province of Cordoba. In the 18th and 19th centuries this area was frequented by famous Andalusian bandits and smugglers, because it was halfway along the road between the Sierra Morena and the Serranía de Ronda. The village is especially linked with the Genil river, where there is a bird observatory and facilities for adventure sports.

**What to see:** Ribera del Genil, the Agusadera water wheel and civil architecture.



## Villanueva de Tapia

**History.** This delightful village in the Sierra Norte of Malaga has fine examples of traditional architecture, including some interesting buildings such as the church of San Pedro Apóstol and the Casa de la Cantina, both of which are in the main square. This village is nicknamed locally 'Entredicho', because it used to be the cause of argument between various owners, but its official name dates back to its founder, Don Pedro de Tapia.

**What to see:** The old washing trough and the church of San Pedro.



## Cuevas de San Marcos

**Geology.** The origins of this village date back to the medieval town of Belda. There is a local information centre for those who are interested in learning more about that. Belda is also the name of a prehistoric cave in the north of the Sierra del Camorro. This mountain range is home to a fault which has been classified as a Natural Monument because of its geological value. The cave is not open to the public because a protected colony of bats lives inside it.

**What to see:** Belda and the fault in the Sierra del Camorro.



## Villanueva del Rosario

**Mountains.** Villanueva del Rosario is very close to the mountains and has some remarkable beauty spots such as the Llano de Hondoneros, which is very close to the village. Sitting at the foot of the Sierra de Camarolos, part of the Arco Calizo Central mountains, this is an area of flat land where the walking route to the source of the Guadalmedina river begins. This area is also the home of El Chorro and the chapel dedicated to the Virgen del Rosario.

**What to see:** Hondoneros and the chapel of El Rosario.



## Villanueva de Algaidas

**Heritage.** The village in which famous sculptor Miguel Ortiz Berrocal was born now has the privilege of preserving part of his legacy. It also boasts some interesting architecture, including the remains of an old monastery which was dedicated to St Francis of Assisi, a Mozarabic cave church and the bridge over the Bebedero river. These three interesting buildings are about one kilometre outside the village centre.

**What to see:** Works by Berrocal and the remains of a cave church.



## Villanueva del Trabuco

**Guadalhorce.** The first few kilometres of the Guadalhorce river run between hillsides covered with olive trees, which surround this municipality. The river begins to come to life in one of the loveliest beauty spots in the area, the Fuente de Cien Caños (Spring of 100 Spouts), a weir where water flows with force from the range of mountains in the Sierra Gorda and Sierra de Gibalto. The Guadalhorce river runs through the village along constructed channels which are called 'caz' or 'caos'.

**What to see:** Fuente de los Cien Caños and the 'caos'.







**FROM 18€**  
per person

**YOUR CORPORATE OR OFFICE PARTY DINNER AT AN IMPRESSIVE VENUE FOR A LOT LESS THAN YOU EXPECT**

3 COURSE MENU 18€ OR 25€ WITH 1/2 BOTTLE OF WINE\* BY PRE-BOOKED RESERVATION ONLY

Reservations: (+34) 952 932 780 - info@maxbeach.com - www.maxbeach.com

Menu: (\*min. 12 pax.)

Homemade chicken liver parfait with truffle and apricot chutney

Iberian pork sirloin in shallots and wine with home-made potato croquettes

Chocolate mousse or pavlova

A. J. LINN

## OLYMPIC WINE GAMES



**T**he Olympic Games were established as a cultural and sporting event.

During the first four decades of their existence literature, architecture, painting and music were requisites at every event. Indeed, when Walter Winans won his second gold medal in 1912, it was not for target shooting as it had been 1908. He won it for sculpture.

Every practitioner of a minority sport wants to see their activity glorified by its inclusion in the Olympics. There is no shortage of candidates. Baseball and cricket are proposed for Tokyo 2020, and, bizarre as it may seem, so is chess, trampoline, hula-hoop, pogo stick and pole dancing.

The conclusion is that almost anything goes, so why not wine tasting? Last month's interna-

tional competition organised by the French magazine La Revue du Vin de France in Bordeaux could serve as a blueprint for an Olympic trial.

Twenty-four countries competed in the third edition, among them China, Zimbabwe, Mexico, Sweden and Lebanon. In a blind tasting the teams had to identify grape variety, country of origin, region, vintage and producer.

The French, unexpectedly but happily (for the other competitors), performed disastrously and only earned 75 points. Sweden took first place with 115 points and Britain came second with 107. Even lightweights such as Luxembourg, Finland and Poland overcame the 'invincible' French. Last year's winner, China, only made ninth position, with Zimbabwe a poor 23.

The organisers concluded after the final scores were announced that countries that produced wine tended to do far worse than those that did not. 'It is as if they never taste wine from other countries...' was the sledgehammer comment, referring predictably to the French, although a little unfair on Spain which had won first place in 2015. Here anyway, there must be more than sufficient justification for adding wine tasting to the long list of Olympic events.

# Every wine has its glass

Drinking wine from a glass designed for the variety of grape will enhance the taste and aroma

:: ESPERANZA PELÁEZ

**MÁLAGA.** "Drinking wine from any old glass is equivalent to listening to music from a transistor rather than from an HD radio," says Paul Melendo, oenologist and commercial representative for Riedel, the world leader in the production of wine glasses.

"Nowadays we design specific glasses to highlight the characteristics of each grape variety. The ultimate goal is that the aromas develop well and that the journey through the mouth is balanced, and for that the shape of the glass is fundamental," explained Melendo.

Until the middle of the 20th century, wine glasses were designed to be things of beauty: carved crystal, whimsical shapes... But, after the Second World War, Claus J. Riedel, the ninth generation of a family of Czech glass manufacturers, realised that the wine did not smell or taste the same served in different glasses. In 1958 he launched the first collection designed to highlight the qualities of different wines.



Riedel have hundreds of glasses available but the main requirements for a good glass are that it is "transparent and uncoloured, and thin-walled", according to Melendo.

To enjoy a young wine he recommends a narrow glass. "A narrow diameter allows the flow of liquid towards the central part of the tongue, modulating the acidity," he explains. The breadth of the base of a glass allows wine to 'open' and the aromas to develop better. The shape also influences the ability to retain aromas, and the size will allow its develop-

ment. Generally, for red wines which are more complex from the aromatic point of view, larger and taller glasses are used because a high glass emphasises the balance of the wine.

Glass size and shape isn't the only consideration when enjoying a wine - temperature and oxygenation are also important. A wine glass should only be filled up to the widest part, between a quarter and a third of its capacity. It should be held by the stem in order to appreciate the colour of the wine and to turn the glass to help develop the aromas.

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service,  
the very best of fine dining on the Costa del Sol

## The English Garden Restaurant

Sitio de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52

www.theenglishgardenrestaurant.net

Festive menus now showing on our website

**18,50€**  
Early Bird  
2 Course

From 6pm  
to 7pm

Á la  
Carte  
Autumn  
Menu  
(Closed  
Mondays)

**23€**  
Sunday Lunch  
3 course menu  
from 1:30pm to 6:30pm





# Malaga celebrates another Michelin star, this time for Bardal in Ronda

Benito Gómez was awarded the star for his new venture, which “completely surprised” the Michelin inspectors

:: **MARÍA MARTÍNEZ**

**TENERIFE.** The Michelin Guide for Spain and Portugal 2018 was officially presented in Tenerife this week and, as expected, Malaga province can boast another star, this time for Bardal, Benito Gómez’s restaurant in Ronda which was previously the prestigious Tragabuches.

In this new venture, Gómez places the emphasis on local produce, reinvented tradition and deep and recognisable flavours. The inspectors from the Michelin Guide said they had been completely surprised by the authenticity and freedom of style which “combine to perfection creative gastronomy with the finest interiorism.”

Thanks to this recognition, Bardal joins Dani García, who has two Michelin stars, Jose Carlos García Restaurante, El Lago, Skina, Messina, Sollo and Kabuki Raw in the list of shining stars of Malaga cuisine. Dani García was particularly pleased with the news: “I am especially delighted because that was the place where I began and these are people with whom I have spent many hours in the kitchen,” he said.

**Malaga, at the forefront**

José Carlos García said he was “proud” that Malaga had retained its existing Michelin stars, but stressed that “we have to keep working for more; there are other chefs in the province who could achieve it. Malaga is at the forefront,” he said, and he is convinced that there are many worthy ideas and much impressive talent in the area.

Diego Gallegos (from Sollo) agreed. “The more stars we have, the more we make this a destination for tourism and gastronomy,” he said. “Andalucía benefits from every Michelin star,” referring to



The Spanish chefs who have each retained three Michelin stars. :: **AGENCIA LOF**



Michael Ellis and Benito Gómez at the presentation. :: **AGENCIA LOF**

Michelin stars in Malaga province

★★★ Restaurant with two stars		
RESTAURANT	LOCATION	CHEF
Restaurante Dani García	Marbella	Dani García
★ Restaurants with one star		
RESTAURANT	LOCATION	CHEF
José Carlos García	Malaga	José Carlos García
El Lago	Marbella	Juan José Carmona-Francisco García
Skina	Marbella	Marcos Granda
Messina	Marbella	Mauricio Giovanini
Sollo	Fuengirola	Diego Gallegos
Kabuki Raw	Casares	Luis Olarra
Bardal	Ronda	Benito Gómez

the interest in the new guide every year and the rush to book tables in the featured restaurants.

Marcos Granda (Skina) stressed that nobody can afford to be blasé. “This requires constant work,” he said. He declared himself “delighted” with the way Skina is going, and is excited about his new project, Clos, in Madrid, which opens in early December. “This is a really good time for Andalucía,” he said.

Like the other Michelin starred chefs, Francisco García (El Lago) could barely hide his delight at retaining his star. “This is excellent news for Malaga. We are all pleased that Andalucía and Malaga are growing in this way,” he said.

**Bib Gourmand**

There was more good news for Malaga province at the presentation, as well: more restaurants have now been included in the Bib Gourmand category, for good food costing less than 35 euros. There were already two of these (BiBo Marbella and Figón de Juan), but they have now been joined by Aderezzo (a sister establishment to Skina in Marbella), El Palangre restaurant in Estepona and Platero & Co, which is in Gaucín.

## The ‘Who’s Who’ guide to gastronomy and places to eat in Malaga

:: **SUR IN ENGLISH**

**MALAGA.** This year’s Who’s Who gastronomy guide is being presented next Monday at the Puente Romano Hotel.

Who’s Who is a bilingual guide to help the many thousands of visitors to Malaga province each year take advantage of the different cuisines that the Costa del Sol and inland areas offer. A gastronomy that “is a landmark in Andalucía and much of Spain”, in direct competition with legendary Basque cuisine, according to Enrique Bellver, food critic for SUR.

It is more than just a directory of good restaurants -the guide reviews nearly two hundred businesses on the Costa del Sol and inland, listing their address, telephone number, opening hours, average prices and a brief description about the type of food you can expect to receive there. It includes interviews with some of the chefs and also wine and gourmet product recommendations.

The full-colour guide has sections for creative (restaurants whose menu continually evolves), classic, seafood and Asian cuisine, hotel restaurants, tapas bars and steakhouses.

## Five local restaurants recognised for promoting Malaga wines

:: **EFE**

**MALAGA.** The Pedro Romero restaurant in Ronda, Arte de Cocina in Antequera, La Cava in Torre del Mar, Hotel Vincci Selección Posada del Patio in Malaga city and Éboka, also in the city have been awarded ‘Premios Puerta Nueva’ by the Denominación Origen Málaga for promoting local wines on their premises.



www.kalakalua.com

**KalaKalua**

EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar  
for a good time ...  
**Family Business**



www.nuevoreino.es

**NuevoReino**

EMPRESAS Restaurante

Restaurant with  
long experience...  
since 1,957



# my home SUR

**Kitchen** page 57  
**Removals** page 58

**Glass curtains** page 59

Affordable  
German made  
kitchens  
Scandinavian  
design

## COCINAS PLUS

Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

See our  
in-store  
offers!



COLOUR  
CONCEPT

Cocinas Plus, standing out since 2008  
[www.cocinasplus.com](http://www.cocinasplus.com)

Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen



my home **SUR****MALAGA REMOVALS****"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol

**STORAGE**

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

**SHOP ONLINE**

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



**Call us now for  
a FREE quote**

**UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: +34 951 218 877  
Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

**[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)**

**St GEORGES EUROPEAN****Removals & Storage**

**SECURE STORAGE FACILITIES  
IN SPAIN AND UK**

*Uk - Spain - France - Portugal*

**Spain: +34 952 485 984**

**Uk: +44 (0) 1322 383 233**

**UK - SPAIN - UK WEEKLY**



**[www.stgeorgeseuropean.com](http://www.stgeorgeseuropean.com)**

my home **SUR****Furniture****Home automation****Doors, wardrobes, flooring...**

ate Sector

ation

**Sofas****Terrace and Pergola****Sofas****Glass Curtains****Thermosolar systems****Doors****Furnit****Doors****Real Estate Sector****Terrace and Pergola****Outdoor Furniture**

All advertising information

**952 649 669**[evera@diariosur.es](mailto:evera@diariosur.es)**SUR**  
in English



*my home* **SUR**

**IDEA**terrazas®  
Cortinas de Cristal - Glass Curtains



**GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS**  
**YOUR TERRACE SPECIALIST!**  
**MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS**

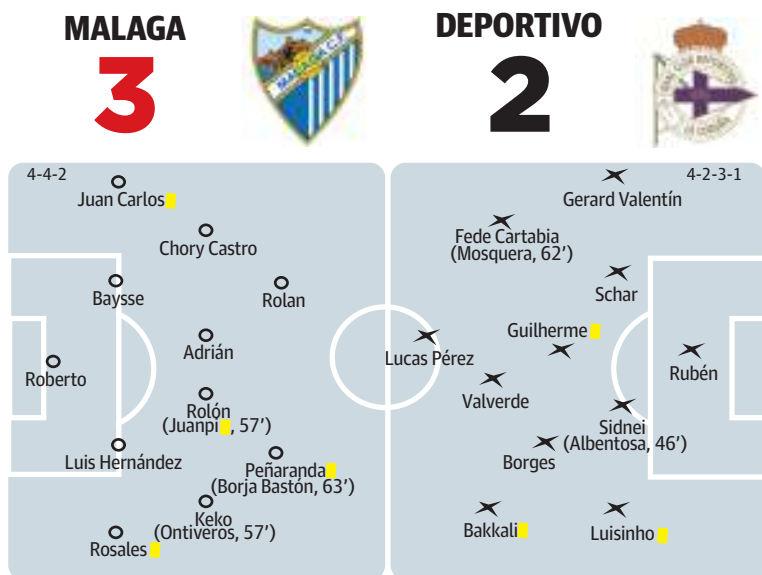


[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com) | ☎ 952 461 174

Glass curtains



## LINE-UPS



**Unused substitutes.** Andrés Prieto, Diego González, Cecchibí, Mula.

**Unused substitutes.** Pantilimon, Fernando Navarro, Andone, Borja Valle.

## STATISTICS

## BALL POSSESSION

46% / 54%

Malaga / Deportivo

3	Goals	0
11	Total shots	8
5	On target	4
6	Off target	4
5	Corners	4
4	Offsides	4
16	Fouls committed	15
4	Yellow cards	5
0	Red cards	0

**Goals.** 1-0 Rosales (15'), 1-1 Pérez (23'), 1-2 Schar (52'), 2-2 Castro (63'), 3-2 Bastón (84').

**Referee.** Martínez Munuera.

**Venue.** La Rosaleda (24,563 spectators).

## TABLE &amp; FIXTURES

MATCHDAY  
12

## LEAGUE TABLE

★ Champions League ■ Europa League ▼ Relegation

TEAM	PT.	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. Barcelona	34	12	11	1	0	33	4
★ 2. Valencia	30	12	9	3	0	32	11
★ 3. Real Madrid	24	12	7	3	2	22	9
★ 4. At. Madrid	24	12	6	6	0	16	6
■ 5. Sevilla	22	12	7	1	4	14	12
■ 6. Villarreal	21	12	6	3	3	19	12
7. Real Sociedad	18	12	5	3	4	25	22
8. Leganés	17	12	5	2	5	9	11
9. Betis	17	12	5	2	5	21	25
10. Getafe	16	12	4	4	4	19	14
11. Girona	16	12	4	4	4	14	17
12. Levante	15	12	3	6	3	14	15
13. Celta	14	12	4	2	6	23	19
14. Espanyol	13	12	3	4	5	9	15
15. Athletic	12	12	3	3	6	12	16
16. Deportivo	11	12	3	2	7	15	23
17. Eibar	11	12	3	2	7	11	25
▼ 18. MÁLAGA	7	12	2	1	9	9	25
▼ 19. Alavés	6	12	2	0	10	6	20
▼ 20. Las Palmas	6	12	2	0	10	8	3

## Results

Leganés - Barcelona	0-3
Sevilla - Celta	2-1
Athletic - Villarreal	1-1
Málaga - Deportivo	3-2
At. Madrid - Real Madrid	0-0
Las Palmas - Levante	0-2
Girona - Real Sociedad	1-1
Getafe - Alavés	4-1
Espanyol - Valencia	0-2
Eibar - Betis	5-0

## Fixtures

Valencia - Barcelona
Celta - Leganés
Villarreal - Sevilla
Deportivo - Athletic
Real Madrid - MÁLAGA
Levante - At. Madrid
Real Sociedad - Las Palmas
Betis - Girona
Alavés - Eibar
Espanyol - Getafe

# An agonising but crucial victory for Malaga

The Blue and Whites show signs of a change in fortunes with their second league win of the season in front of devoted fans

## ANTONIO GÓNGORA

**MÁLAGA.** It would be unwise to go so far as to talk about a "resurrection" but on Sunday at home against Deportivo, Malaga certainly showed signs of pulling themselves out of the void they have been in for much of the season.

In front of a Rosaleda stadium packed with devoted fans, who all answered calls to turn up with their blue and white scarves, Malaga achieved their second victory of the season.

Once again though, it was not without suffering, taking the home crowd on a rollercoaster ride, from being one goal up to level, to a goal down and to level again before finishing on a high thanks to a final goal from Borja Bastón in the 84th minute.

Head coach Michel had chosen the most natural option to replace Recio, suspended for a game after accumulating five yellow cards,



Malaga players celebrate Borja Bastón's winning goal on Sunday at La Rosaleda. :: NITO SALAS

bringing in his only central midfielder, Rolón, and keeping his previous 4-4-2 formation.

The first goal of the game came as an early boost for the home side, scored by Rosales following a corner

kick taken by Chory Castro.

It only took the visitors eight minutes to equalise, however, when Borges centred the ball for Lucas Pérez to head into the back of the net.

Malaga did their best to regain their lead creating three goal opportunities before half time, but failed to take advantage of any of them.

A positive start to the second

half was shattered by a goal scored by Deportivo's Schar off a pass from Lucas Pérez.

It was back to an all-too-familiar losing position, however the mood started to pick up with fresh players on the pitch - Juanpi and Ontiveros.

This build-up culminated in the equaliser scored by Chory Castro for the home side in the 63rd minute, marking the start of what seemed like a whole new match for Malaga.

Michel brought on Borja Bastón, who could have scored almost immediately if the referee hadn't deemed him offside.

He had his chance later, however, when he calmly took the ball from Deportivo's Rubén and brought the home side ahead again in the 84th minute.

There followed a few final minutes of suffering for the crowds in La Rosaleda, who could finally relax with the result they had been hoping for.

Malaga are no longer bottom of the table, but with just seven points remain in the relegation zone with a difficult clash with Real Madrid at the Bernabéu stadium waiting for them this Saturday afternoon.

## GREAT VALUE ANNUAL BERTHING ON THE COSTA DEL SOL

10m	3.025€*	12m	3.531€*	15m	4.961€*
-----	---------	-----	---------	-----	---------

- ✓ Award winning full service marina with yard, lifting and fuelling
- ✓ Central Cruising location from which to explore the amazing Costa del Sol, Costa de la Luz and North Africa
- ✓ Traditional Spanish tapas in La Línea plus numerous exciting Restaurants, Shops, Bars & Casinos of Gibraltar are all within walking distance
- ✓ Walk to your boat in 10 minutes from Gibraltar Airport & only 1 hr drive from Malaga Airport
- ✓ Free WIFI
- ✓ Try your boat in our marina. Two FREE NIGHTS BERTHING in April or May \*\*

\*Rates above are for 2017 and include 15% fee and minimum 10% tax, includes IVA at 21%. 10m & 12m rates are based on sailing yacht.  
\*\*For moor up to 13m LMA. Double person code "B00003" when booking. T & C's apply.

**ALCAIDESA MARINA**  
QUALITY ASSURED BERTHING

**MARINA ALCAIDESA**  
For more information  
Email: [marina@alcaidesa.com](mailto:marina@alcaidesa.com)  
[www.alcaidesamarina.com](http://www.alcaidesamarina.com)  
+0034 956 02 16 60





A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER

Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# A different kind of plan

Barça's manager Valverde has put purpose before fancy football

He's about as far away from Pep Guardiola as you can get but Ernesto Valverde deserves equal plaudits for the mini-revolution he's leading at Barcelona.

Whereas Pep has taken his "man from GQ" image to the touchline of Manchester along with his stylish brand of football, Ernesto dresses like a bank manager and approaches his role in an efficient manner.

After watching both Barça and Manchester City last weekend I had to concede (to my City supporting wife) that the English club have now taken over the Catalans' claim to be the team playing the sexiest football in Europe.

These days the buzz-word at the Camp Nou is functionality and the approach from the man in the suit is rational.

This is a season in Spain that resembles the season in England when Leicester won the league. Real Madrid and Atlético aren't firing fully, allowing Valencia to break

the usual dominance. If it weren't for the practicality of Valverde they would be doing a full-Leicester!

So full credit to the new Barcelona manager. His detractors will say his form of football is far less eye-catching than his predecessors. He can point to top spot and making it to the knock-out stages of the Champions League with a group game to spare. It's all going according to plan; it's just a different kind of plan.

Guardiola and Luis Enrique held the title of coach, Valverde is having to operate as an old school manager. Behind the scenes there's boardroom unrest, yet he manages to operate unaffected. Neymar was sold without a marquee replacement yet he's managed. The Philippe Coutinho saga left him a player short and Ousmane Dembélé has made just cameo appearances in the grand scheme of things, yet he's managed without either of them. His strength is finding solutions to problems.

Luis Suárez looks sluggish and is half the player of recent seasons. I'd argue that if he was offered back to Liverpool, his old club would decline as they have more fleet-footed young players mastering a similar role.

Lionel Messi appears to have signed a contract yet appears to be reluctant to pose for a photo with the president who is increasingly unpopular.

Despite the Suárez and Messi issue, Valverde continues to harness the pair until the Uruguayan has keyhole surgery on his wobbly knee and the Argentinian breaks Manchester City hearts by admitting he's staying until 2021.

So flair is sacrificed for purposefulness. The key player in recent weeks had been the goalkeeper Marc-André ter Stegen. He's saved 23 of the last 24 shots which equates to a 96% save rate; that's the kind of accountancy that means Valverde can sleep soundly at night.



Marbella's Corpas (l) puts pressure on a rival player. :: J. N. OPTA

## Recreativo de Huelva put an end to Marbella's climb up the league table

RECREATIVO 1 MARBELLA 0

Despite strong work from Wilfred, Marbella were defeated and are now fourth in the table

:: OPTA

**HUELVA.** Marbella's string of victories has come to an end in Huelva. On Sunday, in the Nuevo Colombino stadium, they were defeated by Recreativo and now sit at fourth in their group.

The first half was intense and competitive although the score was 0-0 at half-time. Recreativo had control from the start but Marbella did have some chances to score.

The team from Huelva had three chances within minutes of each other but strong work from Marbella goalie, Wilfred, meant that they did not score as many

goals as they attempted. The Recreativo keeper saved a goal in the 59th minute from a header by Ferrón.

In the 62nd minute, Boris Garros took a shot which hit the left side of the goal before going in, making it impossible for Wilfred to save it. This goal only highlighted the strength of the visiting team's defence so far.

Ferrón attempted a goal for Marbella in the 67th minute although, while strong, it veered wide of the goal.

Several substitutions in very close succession and the absence of Traoré, who was out for injury, were Marbella's major pitfalls in this match, where they could have made some more successful attacks if there had been more time.

Marbella will next play CD El Ejido 2012 in the Municipal stadium at 12pm on Sunday.



Ernesto Valverde, at the Juventus-Barcelona game in Turin on Wednesday. :: EFE

## FEEL THE SPEED

### KART&FUN ESTEPONA

Exit 155. A-7

### KART&FUN MALAGA

Next to Plaza Mayor S.C.

## KART & FUN

WWW.KARTFUN.ES

+34 951 13 69 18

STAG PARTIES
COMPANY EVENTS
DRIVING SCHOOL
KART HIRE
BIRTHDAYS
CAFETERIA



## SPORT IN PICTURES



▲ **Half Marathon.** Three hundred people ran in the Antequera McDonald's Half Marathon last weekend. The 21-kilometre course started and finished in the town's Alameda de Andalucía. This year's race was won by Cristóbal Ortigosa from the Nerja athletics club. The women's winner was Janine Lima Rodríguez, from the Club Atletismo Málaga. This year's course took runners through more of the urban areas of Antequera. :: A. J. GUERRERO



▲ **Football.** The English International College Under 11 Football team recently returned victorious from the Mediterranean Cup, after playing ten international teams from all over Europe and North Africa. The team played 11 matches in three days and were often younger than their opponents. In spite of this, they came away the U11 European Champions. :: SUR



▲ **Supercross.** The main court at the Martín Carpena Palacio de Deportes became a dirt racing track last weekend for the Malaga City Supercross International Xtreme Show, with ramps, bends and obstacles. The show brought together the best motocross riders. :: ÁLVARO CABRERA



▲ **Water polo.** Waterpolo Málaga were unable to break the excellent spell of wins being experienced by Rubí swimming club this season. The local team competed against the leaders in the Malaga Inacua centre on Sunday and lost with a final score of 4-12. :: SUR

# Copa del Rey hopes sink further with every match

After their fourth consecutive loss in the Liga Endesa on Sunday, Unicaja hope to see more success in their Euroliga match on Friday

:: MINDY BURROWS

**MÁLAGA.** Unicaja's ranking in Spain's top basketball league, the Liga Endesa, also known as the Liga ACB, has taken another hit as they lost 66-60 to Morabanc Andorra on Sunday. The game in Andorra was the Malaga team's fourth consecutive loss in this league, and the team have not exhibited great bas-

ketball since the beginning of the season. Despite strong attacks from Waczynski during the match last weekend, the team have not been improving and this is taking its toll on their very full calendar of matches.

This complicates their bid for the Copa del Rey as they will now have to win at least five out of their re-

**Unicaja have to win five out of their final eight matches to qualify for the Copa del Rey**

maining eight matches. This is not impossible but after four losses the team's spirit must have dampened.

## Euroliga

Today (Friday) at 8.45 pm, Unicaja will take on current Euroliga leaders CSKA Moscow in Malaga at the Palacio de Deportes José María Martín Carpena.

This is a very important match for Unicaja, who currently sit at 14th place in the classification tables, and will put them in a strong position in the league if they win. This week, Unicaja player Alberto Díaz described playing in the European league with his team as a "dream come true".



Augustine tries to take the ball from Stevic. :: AGENCIA LOF



YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692  
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:

Teresa Canales

SUR offices:

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-  
ing hours: Monday to Thursday:  
9.30-14h./ 16-18h. Friday:  
9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -  
670643488

**La Cala-Rincón:** Avenida de  
Málaga, 72, Edif. Serrano, local  
2 (La Cala del Moral). Monday to  
Friday 9 am to 2 pm. Monday  
to Friday. Tel. 952 403 611

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
609 569 878. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

Representative offices:

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

How much does  
an advertisement cost?

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Relax 60 cents per  
word + 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before

completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free

insertions will be given when the  
advertisement/material received  
is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:

**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address contin-  
ues on the line below**

PROPERTY FOR  
SALE

Axarquía



Benalmádena

**ARROYO** de la Miel center: Sell hard-  
ware shop(215m2) fully equipped  
or only as local. 603256769

Estepona

**BARGAIN** country villa approx 7km  
from Estepona town centre in beau-  
tiful valley. Very good condition  
modern design. 2 beds 2 baths, mod-  
ern fitted kitchen with island, pool,  
1.460m2 land, all flat and fenced,  
147m2 built. reduced 299,500 euros  
ono. Future Homes 952796389

www.esteponaduplex.com

Fuengirola

**FIRST** line sea front 3 bedroom Pent-  
house, large terrace, stunning sea  
views. 995.000 Euros. 678675071

Inland

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers.Tel. 952491609/  
667067269

**ALHAURIN** Torre, Grande, Coin. All  
your property requierements! View  
our website www.arisinmobili-  
aria.com Julia-Esme 629487762-  
678457784

Málaga Capital

**MALAGA** (Cerralba) villa 360m2  
Eur. 330,000 Information from 16h.  
654916393

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**GOLDEN MILE/BANUS** Fabulous  
villa with summer rental income.  
May/Spt 80.000 euros. Direct owner  
1.350.000 euros. samsvilla.com.  
633679540

**REDUCED** Villa for Sale: Los Nar-  
anjos 5 bed.1.400.000. 952908823

**BARGAIN:** Cheapest in the urbani-  
zation: 3 bed, ground floor. El Cam-  
panario. 270,000. 952908823

**REDUCED** Penthouse 3 bed duplex  
La Cartuja 320,000. 952908823

**FANTASTIC** Investment Benahavis  
3 bed. 137,500 . 952908823

Mijas

**APARTMENT** 85m2, 2 bed/ 2 bath,  
terrace 20m2, heated floors, ga-  
rage, storage, pool, near Chaparral  
Golf Club. Price: 199,000 negotia-  
ble. 603297512

**TORRENUOVA** 4 bedroom luxury  
villa. Pool. Garage. Large plot. Bar-  
gain 575,000 Euros. Sensible offers  
considered. 606594919

**CAMPO** Mijas: 3 bed villa, pool, ga-  
rage, panoramic sea views, large  
plot. 395.000 Euros. 626864683

**MIJAS** Pueblo: 2 bed apartment,  
panoramic sea views, large terrace,  
private garage. 239.000 Euros.  
626864683

**LA CALA** 2 bedrooms, 1 bathroom,  
newly refurbished apartment. Sea  
views, walking distance to beach.  
149,000 Euros. Owner direct.  
669974643

Commercial  
Properties

**CENTRAL** Torremolinos: Local,  
75m2. 250,000 Euros. 629555815

Other areas

**BEAUTIFUL** Villas at sea front Do-  
minican Republic. www.myhomein-  
dominican.com

**LUXURY** Bungalow for sale Florida.  
www.myhomeinflorida.us

Property Wanted

**WE ARE looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519**



**WE HAVE** clients actively looking  
for villas, townhouses & apartments  
from Torremolinos to Calahonda.  
Call Joe 626864683

**COMPETITIVELY** priced prop-  
erties wanted for cash buyers: costab-  
argains.com

**WE URGENTLY** need Sale and Rental  
properties from Estepona to Elvi-  
ria. Mibro International Properties  
952908823

PROPERTY TO LET

Axarquía

**AXARQUIA:** Villa for rent. 550 Euros  
month. 629949953

Estepona

**SABINILLAS** brand new penthouse,  
2 bedroom, 2 bathroom, 2 lrg  
terraces, fully furnish, WIFI, ga-  
rage, 750 euros long term.  
634596946

**COSTA** Galera. 2-3 bedroom gar-  
den apartments, 2 bathrooms, fully  
furnished, garage, storeroom. From  
600 euros www.justlongrentals.com.  
0034627311681

**4 BEDROOMS,** 2 bathrooms coun-  
try villa, dining living room, garage,  
private pool, 210 m2 built, plot  
3.486m2. 1.300 euros.  
0034627311681. www.justlon-  
grentals.com

**CANCELADA** area. 1st floor com-  
mercial center unit facing the N-  
340, 98 m2, 2 large windows, ready  
for occupation. 800 euros per month.  
627311681

Benalmádena

**BENALMADENA** Costa: Apartment  
for rent: 3 beds, 2 bathroom, park-  
ing, beside beach and one nice stu-  
dio with air conditioner, privileged  
area beside beach. More informa-  
tion 654508601

**BENALMADENA** Costa: Room or  
studio short or long let. 636316470

**VARIOUS** rental properties avail-  
able, longterm. Benalmádena - Mar-  
bella. Whatsapp 00447955405153

Fuengirola

**PUEBLO** López, large 2 bed house.  
Parking. Large patio. Air con, SAT  
TV. Long term. References  
670700852

**CENTRAL:** Very Sunny 1 bedroom  
apartment, 100m2. 550 Euros PCM.  
687255329

**FUENGIROLA** beach, lovely 2 bed-  
rooms, sea views.550 euros/month.  
679111522

Inland

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525

**WANTED** villa unfurnished, 3/ 4  
bedrooms, 2 baths, big lounge, swim-  
ming pool, garage, terrace. Mijas,  
Alhaurin, Coin area. For long term,  
pensionist couple. 900-1100 eur.  
Tel. 659433337

**COIN** center, large 4 bedrooms, 2  
bathrooms, 390  
euros/month.679111522

**COIN,** beautiful country villa, 3 bed-  
rooms, garden, pool, 780  
euros/month.679111522

**COIN,** best location. Bar/restaurant,  
terrace, parking. 500  
euros/month.679111522

**COIN,** caravan with cabin.250  
euros/month.679111522

**ALHAURIN** Torre, El Romeral, un-  
furnished, 5 bedroom country prop-  
erty with pool, 1,000 euros pm. Julia  
and Esme 629487762, 678457784

**ALHAURIN** Torre, Grande, Coin. For  
all your rental requirements phone  
Julia and Esme. 629487762,  
678457784

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**Need to Rent?**  
Contact us! We will distribute  
on average 50,000 copies with  
YOUR property in it!!

MALAGA: HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 952 776 040  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPOÑA 609 569 878

**SUR**  
in English

**TELEPHONE SERVICE**  
952 58 01 42 - 952 58 38 50

**SUR**  
in English

**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by  
605 022 121

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)



**SAN PEDRO Beach. Amazing private villa. 4 bedrooms suite. AC, IPTV SAT, WIFI, 1000sqm mature garden. 3950€ long term. 634596946**

**PUERTO** Banus 3 bedroom 2 bathroom apartment to rent. 1500 euros p/m. Email deirdresullivan100@gmail.com

**NAGÜELES**, 3 bedrooms apartment, garage, pool, terrace. 1.000 euros. 660354069

**MARBELLA**, Banús, 3 to 6 months rentals. Sunny large luxury 3 bedroom apartments by Marina. Jacuzzi private gardens. Pools. Garage. bravoelezovic@gmail.com Tel 34637439222

Mijas

**MIJAS** Pueblo central. 2 bedroom apartment 550 euros. 1 bedroom 400 euros. 650192127

**CHARMING Studio countryside, near urbanization El Hornillo. Eur.20/ day Eur. 450/month 952590519**

Commercial Properties/Offices to rent

**SAVE** euros. Super equipped shared office space in Marbella. No deposit or long term commitments. Try for free call 951127300 or email marbellateam@ourspace.work

**CALAHONDA** El Zoco, small office, Air con. Rent 275 pcm. 619113888

Property Wanted

**IRISH couple with long term experience of the Marbella area, would like to rent an apartment in the Puerto Banus area from 01/11/2018 until 31/05/2019 on an annual basis. The apartment would preferable be: a penthouse, minimum 1 bedroom with sea views, car parking space, high quality WIFI. We can view November/ December 2017. Please reply to atrac-tashalvey22@gmail.com**

ACCOMMODATION

House / Flat Share

**FUENGIROLA:** Private comfortable accommodation. Daily basis. Cooking facilities. Large TV screen. All channels. 631176979

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

**JUSTPOOLS.ES** for all options, prices and real testimonials visit [www.justpools.es](http://www.justpools.es)

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders ([www.calorex.com](http://www.calorex.com)). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. **Acair** ([www.acair.com](http://www.acair.com)). Established 1986. 952486287/ 654762993

**POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699** [sparklenripple@hotmail.com](mailto:sparklenripple@hotmail.com) [www.sparklenripple.net](http://www.sparklenripple.net)

**WWW.PERFECTPOOLS.ES** maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas info@perfectpools.es. 650348785

**SWIMMING** pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759. info@enviroca-respain.com [www.enviroca-respain.com](http://www.enviroca-respain.com)

Garden

**DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. [www.dreamgarden.es](http://www.dreamgarden.es)**

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº 1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 Kit Hogg C.G.Arb. [www.spaintree.com](http://www.spaintree.com)

**THE GARDENER.** The cheapest price. Tall, trees pruning. Palm tree pruning. Maintenance gardens and pools. Cleaning gardens. Specialist tall tree works. What-saap. 637203528

**90 EUROS/MONTH** Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 22 years on Coast. 951088851

**FOR ALL** your garden & pool needs. Marbella. WhatsApp 627698051

**GARDEN** and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

SERVICES

Alarms

**ALL TYPES** video security cameras infrared detectors José Sotto 952443838 670443838

Builders

**JIM'S** Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Reseals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 [www.ozbuildspain.com](http://www.ozbuildspain.com)

**PLASTERING**, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**HMS PROFESSIONAL builders.** General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job. 610502623

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS** & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. [costadiggers@hotmail.com](mailto:costadiggers@hotmail.com)

**DYMASOL** Property Rebuilding and Refurbishment. Painting, tiling, plumbing, electrical, brickwork. Over 30 years experience. English spoken. 633334426 Info@dymasol.es [www.dymasol.es](http://www.dymasol.es)



**For ALL your building needs!**

Call 952 58 75 73

[www.protecgrouppain.com](http://www.protecgrouppain.com)

**MAINTENANCE** man, small repairs, shelves, locks, taps, window security... 603257612

**www.handymanservices.es** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**INLAND** construction. Complete building services. Fully legal and Insured. We cover all areas from Granada to Marbella. Call 695903825 today for a free estimate

**BUILDER**, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 952917930/635913885

**ALL BUILDING** works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759. info@masterbuild-spain.com [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

**HOME** Renovations: Bathrooms- Kitchens- Carpentry- Electricity - Plumbing- Airconditioner- All kind of installations. Even 635252327

**BUILDER is looking for job. Whatsapp 671801005. See on facebook: reform costa del sol**

Plumbers

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486**

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

**24H EMERGENCY ELECTRICIANS.** Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

**CSW ELECTRICAL** and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

**POWER** failure rewiring fault detector José Sotto 952443838 670443838

Decorators

**THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 [www.no1decor.com](http://www.no1decor.com)**

**RAINBOW** Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. [www.rainbowpinturas.com](http://www.rainbowpinturas.com)

**ANGLO** Spanish painters and decorators, professional outstanding results. La Cala to afar. Dominic and compañeros. 698582775

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

**PAINTING** & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

**PAINTER** and decorator. Covering Fuengirola and surroundings. Call Kevin 642816077

**DECORATING**, painting, wallpapering, walls repaired, skimmed, etc. Free estimates. 634355214

Drain Repairs

**DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions**

**BLOCKED** drains. Call clearflow. CCTV inspections. Drain locating. HP jetting. More than 30 years on the coast. Telephones 952885661- 630200600

Carpenters

**CARPENTER.** Doors, wardrobes, rotten wood repaired, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

Gates

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. [tgdc@hotmail.co.uk](mailto:tgdc@hotmail.co.uk) [www.thegaragedoorcompany.es](http://www.thegaragedoorcompany.es) 952786178 / 605356469

**DRIVEWAY** Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/ 951242873 or email info@expertgates.com [www.expertgates.com](http://www.expertgates.com)

Pest Control

**COCKROACHES**, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

Kitchens

**KITCHEN** and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

Bathrooms

**QUALITY** bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 info@masterbuild-spain.com [www.masterbuild-spain.com](http://www.masterbuild-spain.com)

Awnings-Blinds

**SUNSHINE** blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE**

**BLINDS**

**AWNINGS + SUNCANOPIES**

**PERSIANAS/SHUTTERS**

Repairs, motorize, change canvas

**20 years on Coast**

**Phone 952 467 783**

**680 323 969**

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

Upholstery

**CARPETS**, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861- 607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

Floors

**MARBLE** polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding marble. Clean, seal aterraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034- 671244683

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00, 7 days. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861- 607610578. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

Windows and Glass Curtains

**www.dandmprojects.com** Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000



**MANUFACTURER OF WINDOWS & DOORS**

since 1996

- UPVC and Aluminium
- Glass Curtains
- Security entrance doors
- Garage doors
- Toldos / Awnings
- Roller blinds
- Shutters (Mallorquinas)
- Mosquito screens (to fold, turn, slide & roll)
- Terrace enclosures...
- ... and much more

**Best exhibition on the Coast! Visit our showroom in MIJAS/FUENGIROLA**

Camino Pera de Agua 81-104 Pol. Ind. Los Perales

**Call 952 58 75 73**

**info@grupo-protec.com**

**[www.protecgrouppain.com](http://www.protecgrouppain.com)**



**Manufacturers of UPVC Windows & Doors**

[www.dandmprojects.com](http://www.dandmprojects.com)

**952 667 761 / 680 828 000**

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at [www.arcoplan.net](http://www.arcoplan.net), we will beat any genuine quote by 10% call today 952 667 559

Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803**

**SECURITY** of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. [www.securityofspain.com](http://www.securityofspain.com)

Solar Energy

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

**GAS FIRES** Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 [www.envirocarespain.com](mailto:www.envirocarespain.com) info@enviroca-respain.com



**CLOSER TO YOU**

**We have an agent in your area**

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669

MARBELLA: Leandro 952 776 040. Jules Franken 629 589 964

SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094

FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 635 716 285

BENALMÁDENA: Publi Ocio del Sur 670 886 299. Graham 605 022 121

MIJAS: Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488

MIJAS COSTA: Sonja Bryce 626 539 298

ESTEPONA: Carmen 609 569 878

SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897

COIN: Rocio 951 315 113 / 600 513 343

NERJA: Debbie 952 649 674

RINCÓN DE LA VICTORIA: Virginia 952 403 611





**SOL SISTEMAS solar energy:** Hot water. Electricity. Plumbing. Underfloor heating. Swimming pool heating, and Air Conditioning. Call 618622272 [www.solsistemas.es](http://www.solsistemas.es)

## Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051**

**AIR CONDITIONING** fully installed from 575 Euros. Repairs and servicing. Martin. 650067389

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer.** [www.acair.com](http://www.acair.com) Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/654762993

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 [airflowspain@live.com](mailto:airflowspain@live.com)

**AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy.** The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit [www.cooland-cosy.es](http://www.cooland-cosy.es). 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

**TOP QUALITY** air conditioning, fully installed from only 500 euros service regas from 50 euros Contact Chris 662427396 whatsapp [econocool@hotmail.es](mailto:econocool@hotmail.es)

**AIRCONDITIONING** Installations/Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/ 670409759 [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com) info@envirocarespain.com

**WOODBURNER** for sale. Shelbourne Hergon. Cast iron, enameled in dark blue plus tubes. Good condition. Cost new 1.300 euros. Sale 650 euros. 952489371. [dales-inthesun@gmail.com](mailto:dales-inthesun@gmail.com)

## Property Management

**COMPASS** Key Holding (Marbella - Gibraltar) Meet and Greet service Cleaning & Laundry (One off or regular). Property Maintenance 646743869 Competitive prices. Family business

**PROPERTY** Management. Fuengirola to Estepona 25 euros p. m. weekly checks English/Spanish 609523893 [irene@marbel-laoffplan.com](mailto:irene@marbel-laoffplan.com)

## Cleaning Services

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**ADVANCED Cleaning Services.** Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)



**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable, Affordable. Tel: 629769136 [www.windowcleaning-donjose.com](http://www.windowcleaning-donjose.com)

**DOMESTIC** job from 25 euros. Riviera, Calahonda area. 603162315

**CLEANING** and general house help. Fuengirola and surroundings. Call: 642816077

## General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 [judeinspain@hotmail.com](mailto:judeinspain@hotmail.com)

**PRONTO Build Multi Services building company:** Maintenance. Plumbing. Painting. Carpentry. Kitchens /bathrooms. Floor tiling. Electricity. Exterior /interior design. Plastering /drywalls. Mirocemento. Free quote, Eduard: 618622272 [www.prontobuild.es](http://www.prontobuild.es)

## Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, [www.mosquitonick.ws](http://www.mosquitonick.ws)

**SUR**  
in English

The undisputed **market leader** and favourite read\*, reaching more than **260,000** expats every week **In Malaga alone** (\*IPSOS independent research)

## PROFESSIONAL SERVICES

### Lawyers

**LAWYER:** Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, [www.abogadoenlared.co.uk/](http://www.abogadoenlared.co.uk/) [george@abogadoenlared.co.uk](mailto:george@abogadoenlared.co.uk) 952964591

**PRIVATE** investigator, debt collection. Discreet and professional. 697834934

### Accountants

**ACCOUNTANTS.** English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

**REGISTRATION** of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

### Translators

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 [sanpedrotranslations@gmail.com](mailto:sanpedrotranslations@gmail.com)

### Architects

**ARCHITECTS**, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

### Loans

**MONEY** in 24 hours. Are you looking for cash? Call Thomas for more information 687090460

### Investments

**BEAUTIFUL** Villas at sea front Dominican Republic. [www.myhomeindominican.com](http://www.myhomeindominican.com)

**EARN** upto 17.5% per annum from our premium UK asset backed income opportunities. For information visit [www.mstinvestments](http://www.mstinvestments). Call 951204139

### Insurance

**Abbeygate**

The way insurance should be

Home Insurance

Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance

More information and details call us. Telephone areas ....

952 893 380 - Costa del Sol  
956 794 067 - Cadiz  
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wydean Insurance Services Ltd, Authorised and regulated by the FSA (335487)  
[sales@abbeygateinsure.com](mailto:sales@abbeygateinsure.com) - [www.abbeygateinsure.com](http://www.abbeygateinsure.com)

## Mortgages

**MISLAID** your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 [alan11@yahoo.co.uk](mailto:alan11@yahoo.co.uk)

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can save money or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage which needs to be refinanced? contact Marc - 952 85 36 47 - [melliott@fluentfinance-abroad.com](mailto:melliott@fluentfinance-abroad.com) or visit [www.fluentfinanceabroad.com](http://www.fluentfinanceabroad.com)

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation or liquidity purposes? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions! Call our us or visit [www.fluentfinanceabroad.com](http://www.fluentfinanceabroad.com) for more information. +34 952 961 952 or email [info@fluentfinanceabroad.com](mailto:info@fluentfinanceabroad.com). Come and visit our San Pedro office

**MORTGAGES** short term. Bridging finance. No proof of income. 48 hours. 617333777

## Business Opportunities

**ENGLISH** academy. Annual net income 70,000 euros. Full support. Sell 49,900 euros. Pringle vending machine route. Annual net cash income 15,000euros. Sell 19,900 euros. 697834934

**SALE** due to retirement: Commercial premises in Calahonda, 100m<sup>2</sup>, 125.000 Euros. Possibility of paying in several years. Tel. 606191939

**MALAGA** working partner required for cafeteria/restaurant El Karmem Vegano. 647937845

**BUSINESSES** for sale: Bars, Cafes, Restaurants, Hotels: buyabusinessinspain.com

**ARROYO** de la Miel center: Sell hardware shop(215m<sup>2</sup>) fully equipped or only as local. 603256769

**CALYPSO** Complex: Between Calahonda and Riviera. Recently refurbished bar without transfer fee. 40m<sup>2</sup> terrace made in wood, very nice, kitchen with smoke-release and license. 800 Euros month + 2 months deposit + half month commission. 660697771

**BUSINESS** Development opportunity. 5 storey block for sale in Crete, 19 s/c apartments + 4/5 commercials, suitable for large retail/ Boutique Hotel, 2nd line Marina/ beach Aghios Nikolas. Possibility of Euros grants. Pictorials on request. 4.2 million Euros negotiable. Email: [jako.engl@hotmail.co.uk](mailto:jako.engl@hotmail.co.uk)

**START** Up! Windfarm (photovoltaic) mountains Granada, Toledo. Rent/buy? 952789204

## Others

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

## REMOVALS AND STORAGE

**MAN & VAN** Small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

**MALAGA** to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. [micknick0730@hotmail.co.uk](mailto:micknick0730@hotmail.co.uk) 637980655.

**2 MEN & Van. 30 Euros/hour.** Always on time. 651081610

**REMOVALS & STORAGE**  
[combitrans.es](http://combitrans.es)

Local & International removals from / to South Spain  
Short & long term storage

For a FREE quotation call or visit our website  
**+34 952 775 300**  
[info@combitrans.es](mailto:info@combitrans.es)

**BRITISH** Removal Company SL. Regular service Spain, UK, including Scotland and Ireland. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

## MALAGA REMOVALS

**Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve**

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877

Web: [www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)

**MAN & VAN.** Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

**MOVING LOCALLY?** Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**DAVID DALE**

**REMOVALS & STORAGE**

REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN FRANCE AND PORTUGAL

ALSO COVERED

REGULAR SERVICE

FULL LOADS-PART LOADS

STORAGE & PACKING SERVICE

BAR MEMBER & BSEN

12522 REGISTERED

966 841 969 OR  
MOVIL 602 542 628

**WORLDWIDE SHIPPING,** door2door service. British Removal Company SL. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)

**COMPASS** Man & Van & Airport Transfers (Málaga - Gibraltar) 646743869 No job too small. Competitive prices. Family business

**NATIONAL** and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Estepona. David 696810618

**MAN WITH** van 20 Euros/ hour. 609321958

**REMOVALS** Scandinavia including Germany, Belgium & France. Fully insured. Plus local moves/ deliveries. 642647406 [kjell.palmberg@hotmail.com](mailto:kjell.palmberg@hotmail.com)

**St GEORGES EUROPEAN**

**Removals & Storage**

Spain: +34 952 485 984  
UK: +44 (0)1322 383 233  
[www.stgeorgeseuropean.com](http://www.stgeorgeseuropean.com)

See our main advert in the 'my home' section

**ROY TREVOR**

THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS

WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL

FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE

UK  
**+44 (0) 843 207 4302**

SPAIN - (Mijas Costa)  
**951 311 118**

[www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com) email: [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net)

MEMBER  
BRITISH ASSOCIATION OF  
**B.A.R.**  
REMOVERS  
**BAR**  
Overseas



**WWW.SPANISHMOVES.CO.UK**  
**15M VAN LEAVING SPAIN FOR THE UK DEC 1ST. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090 LOCAL REMOVALS TOO**

## BUY / SELL MISCELLANEOUS

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**LA GUARDILLA.** Buy/ sell items. New furniture. Second hand. C/ Rio Agua 19 Mijas Costa

**QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED.** GOOD PRICES. QUICK COLLECTION. 661402134

**WE CLEAR** houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

**SOFA'S:** White 3 seater and 2 seater. Scotsguard treated. Perfect condition. 650 Euros ONO. 952863232/ 685422596

**CASH** for your unwanted furniture. House/ garage/ bar clearances. Also removals. Steve 722306194

**GENUINE** bargain. Casio keyboard. 6 octaves. Many options. 90 Euros. Golfers. Pro. putter GZ Carbit 50e. Telescope/ Tripod 35E. Collectors. Genuine Calvary sword, Scabbard. Old but good condition. 90E View Tel: 952493613

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**JOBFINDER** Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

**QUALITY** staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

**AMBIENTJOBS** Proven Professional Recruitment Market Leaders for the Costa del Sol for over 12 years. For candidates contact us now for unadvertised job vacancies. For employers take advantage of our referenced candidate database of over 2,500 applicants. Contact Susana now on 0034665774400, susana@ambientjobs.com www.ambientjobs.com

**dpi REAL** Estate is looking for telemarketers to deal with a massive amount of quality clients looking to buy property on the Costa del Sol. Excellent working conditions, basic salary and commission. Earning potential of 60-100,000 euros p.a. You will need to be an excellent closer to be successful for this exciting position. Please call 952806609 or CV info@directpropertyinvestments.com

**RIVIERA** relax villa requires sexy & outgoing women. Lots of work. 611237884

**SUOMALAINEN** autovuokraamo Aurinkorannikolla etsii Englannin, Espanjan ja Suomenkielen hallitsevaa asiakaspalvelijaa Málaga lennokenkä toimistolle. Kandidaattilla tulee olla ajokortti lisäksi, valmius tekemään tiimityötä, omaaloitteisuutta, ja kokemusta asiakaspalvelusta, Hakemukset. info@auto-katti.com / (+34)952468627

**NOW RECRUITING** motivated Telesales agents for our busy Marbella office. If you are motivated and career-focused, looking for a chance to further your position and build a solid career then please send your CV to: work@spacemarbella.com

**MARKETING** manager and restaurant manager with languages required for restaurant in Malaga. Send CV to: darnelcaroldiaz1@hotmail.com

**WORK** from home, earn extra income. Call: 684317074 (whatsapp) laila.hl24fitness@gmail.com



**JOB TO OFFER?**  
We have potential candidates.  
Do you have any vacancies?

MALAGA: HEAD OFFICE: 952 840 000  
MARBELLA: 952 776 040  
FUENGIROLA: 952 580 142 / 685 716 295  
SOTOGRAND/CABRALIANY: 683 288 067  
ESTEFORIA: 689 569 978

**SUR**  
in English

**LOOKING** for experienced telemarketers must be native English speaking for part time PM hours. We are an established company based in Fuengirola, full training is given along with Nomina and excellent commission. For more information please call us on 952586140 after 1.00pm

**SHOP** Butcher. We are looking for an experienced skilled self-driven butcher must deliver outstanding customer service drive sales margins and standards Full time permanent Mijas area High level of English and some Spanish Block test will be required Please send CV to miguel.villarrubia@gmail.com

**WORLDWIDE** Collection Company: We are looking for a junior software developer to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, willing to learn new skills, able to multi-task, work under pressure and have a high attention to detail. In addition, the successful candidate must be fluent in English, have experience in Microsoft C#, ASP.net, SQL server and JAVA Script. Experience in MVC would be advantageous. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 12 December 2017

**BOUWERSGIDS.BE** zoekt Belgische en Nederlandse televerkopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijks betalingen. Info: 685855297 www.bouwersgids.be of info@bouwersgids.be

**FUENGIROLA**  
**TELEMARKETING OPPORTUNITY**  
We are looking for people to join our well established telesales team.

- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English

Send CV to : hr@anstiss.com  
call Sarah on (+34) 951 247 222  
or whatsapp 635 742 768

**PROFESSIONAL** Telesales staff wanted in a thriving office in Elviria. Pension experience preferred but not essential. Great benefits and salary on offer. Native speaking English only. Please email your CV to claire@fmsearch.co.uk

**FILIPINOSUR** Agency. Offers trusted Filipino workers for domestic services and cleaning company. 663612830/ 952008431

**YOUR** Property in Spain is looking for a property lister with proven experience, English and Spanish is a must; any other language will be a plus. Basic + commission + telephone. CV to: info@yourproperty-inspain.com

**REAL ESTATE** Agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. Salary + high commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

**HAVE** you sold insurance before? We are looking for a vibrant individual to join our successful Estate planning team. Based in Elviria, you will be selling an industry leading insurance product with uncapped earning potential, a full contract and weekly commissions. Immediate start. Please contact claire@fmsearch.co.uk

**WOULD** you like to work a 21 hour a week afternoon shift, contract job in Fuengirola? Good achievable commissions, paid holidays and a friendly office. Ring Lynne on 952586140

**WORLDWIDE** Collection Company. We are looking for another administrator to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, willing to learn new skills, able to multi-task, work under pressure and have a high attention to detail. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Please visit our website at www.gcsag.com then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 29 November 2017

**TALENTED** English speaking staff wanted for jobs on the Costa: job-sinspain.net

**LIVE** in house keepers required. Large villa with self catering apartments located in small village near Ardales lakes. Fantastic scenic location. Job is part-time and involves cleaning, pool maintenance, cooking and occasional driving. Good housekeeping experience and Spanish would be desirable. All household expenses paid and car is provided. Live the dream. Contact mcf40@aol.com

**WORLDWIDE** Collection Company. We are looking for a skip tracer to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, possess problem solving abilities and excellent computer skills, work under pressure and have a high attention to detail. The successful candidate must be fluent in English, be experienced in Microsoft Office 2016 Suite and have 2 years international skip tracing experience. Please visit our website at www.gcsag.com, then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 15 December 2017

**LOOKING FOR AN ENGLISH TEACHER FOR FUENGIROLA.** ALL LEVELS QUALIFIED. SEND CVS TO lynnefuengirola@gmail.com

**LOOKING** for experienced glass curtain fitter, full contract offered to the right candidate. Call 952477963

**WE AT CFX** understand that its you and your hard work that makes our company successful! We have 3 openings for client liaison offers. No selling! Previous telephone experience preferred. Call for immediate interview at our Central Malaga and Fuengirola offices. Tel 604374802



**PROFESIONALES Y EMPRENDEDORES**

- Las Comisiones más altas (desde 40 a 81%)
- La marca eres TÚ.
- Tú eres TÚ jefe.
- Los mejores profesionales a TU servicio.
- FORMACIÓN y COACHING CONSTANTE
- Ganamos solo si TU GANAS

**QUE ES KELLER WILLIAMS:**

- Mayor empresa Inmobiliaria del MUNDO.
- Somos más de 171.000 Agentes y Agencias.
- Mayor Agencia Inmobiliaria de Andalucía.
- Premiada como mejor empresa de formación.
- El mejor, más justo y generoso de los modelos inmobiliarios existentes.

Liámame:  
**LILIANA ROMERO**  
T. +34 951 492 372  
kwsol@kwspain.es




# Could you be a professional carer?

**ARE YOU LOOKING FOR:**

- Work with a company that genuinely cares for its clients and carers?
- Live in Spain / Gibraltar and flexible to work shifts in the UK?
- Looking for a rewarding career with a guaranteed income?
- Is unrivalled training and support important to you?

**COME AND VISIT US AT THE OVER 50'S SHOW IN FUENGIROLA**  
Between 2nd and 3rd December at the IPV Palace Hotel in Fuengirola.  
Hope to see you there!

Many elderly people struggle to cope alone without support, no one should be alone without the care they need.

Want to work for the UK's only live in home care provider to be rated as 'Outstanding' by the Care Quality Commission?

**make a difference to someone's life TODAY**

Call Tracy Jackson on 951507423 / 622047351 or email Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com



**!!!TELEMARKETER** wanted!!! Great Marbella based Real Estate office, seeks to hire suitably experienced Telemarketers to support a busy sales team. You will be qualifying a regular supply of hot incoming leads. Previous experience in a similar role is essential, together with good knowledge of the coast and the property market. Fluent spoken and written English essential. Additional languages a bonus. You will need a professional and confident telephone manner, solid IT skills and a desire to achieve and exceed targets. Permanent contract, excellent basic, commission and incentives. Please send your CV to [info@stellaeklund.com](mailto:info@stellaeklund.com) or call 0034951357565. !!! Good Basic Salary and High Commissions, guaranteed !!!

**FFA ARE** looking for experienced mortgage consultants / IFA's who speak more than one language fluently to join our current team of advisers. (We need Scandinavian / German / English) The ideal person would have at least 5 years previous banking experience in the mortgage industry and currently live and work in the Marbella area. We have specific requirements so if you contact [melliott@fluentfinance-abroad.com](mailto:melliott@fluentfinance-abroad.com) and aren't what we are looking for you may not receive a reply. Apologies in advance. There are two places to fill at this stage and likely start date would be early 2018

**YOUR** Property in Spain is looking for a motivated sale agent for the countryside area with proven experience, English and Spanish is a must; any other language will be a plus. Basic + commission + telephone. CV to: [info@yourpropertyinspain.com](mailto:info@yourpropertyinspain.com)

**English** teacher required for busy language school in Marbella. Part time position. Must have TEFL qualification and experience with children, adults and Cambridge exams. Please send cv and covering letter to [cv@thelanguagehouse.es](mailto:cv@thelanguagehouse.es)

**EXPERIENCED** Telemarketing staff required. Are you looking to work for an established and expanding Real Estate agency in central Marbella? Are you motivated, a team player and able to work in a high lead flow environment? Full training and plentiful lead supply await the successful applicant. Call 691665587 now to arrange an interview

## Situations Wanted

**I SPEAK** English, Spanish, German and am looking for work: Experienced cleaner, good with children and love pets. Call me. 634455454

**RESPONSIBLE** Irish lady for cleaning or childcare, mornings. Areas of Alora, Pizarra, Cartama Estación. 635989383

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921**

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

**BILL BRADY**  
**BIG BIG REDUCTIONS**

Kia Sportage (Diesel) 1.7 CRDI 2013 One private owner bought and serviced by Kia 57,000km (39,000 miles) looks great in metallic gold excellent value at only 14'995€

**PRICE SLASHED** Citroen Berlingo Combi XTR. Plus 1.6 HDI.190 2012 New ITV (MOT) and service a very scarce MPV. Was: 10,995€ NOW 9,995€

Honda Civic (Diesel) 1.6 I-DTEC. 2015 (Face lift model) 5 Door. One private owner, bought and serviced buy Honda with 3 year warranty and low kilometres metallic sport blue a very scarce car and its only 14'995€

**Automatic Daewoo Tacuma 2.0** 1.8. Inj. 2003/4 Two private owners service history 120'000 Klm (75'000 Mls) Just been serviced and new ITV (MOT) Climate control, very scarce MPV for only 2'995€

**Automatic Convertible Peugeot** 207 CC. 2011 from private owner only 28'000 Klm. (17'000 Mls) Looks and drives like new has to be seen 9'995€

**Convertible Audi A-3 1.6 TDI** 2011 One private owner only 36'000 Klm (22'000 Mls) service history, new ITV. (MOT) immaculate condition and only 14'995€

**Automatic/Diesel Mercedes** C-180 CDI. 2013 Avantgarde from private owner service by Mercedes only 62'000 Klm. ( 39'000 Mls ) White with double black sunroof and lots of extras massive saving at only 18'995€

**Automatic 4X4 Nissan Juke** DIG-T 190 CV 2015 (Special order) 36'000 Klm.(22'000Mls) bought and serviced by Nissan massive saving only 17'995€

**Automatic Jaguar X type** 2003 2.0 Inj. only 110'000 Klm. (69'000 Mls ) New ITV (MOT) Metallic gold cream velour a lot of car for only 4'995€

**Automatic/ Diesel Estate** Mercedes C-220 two private owners and always well serviced a must see for only 8'995€

**SPANISH CARS WANTED**  
**IMMEDIATE CASH**

**Established in Spain since 1986**  
**952 838 842 / 608 950 221**  
**[www.billbradycars.com](http://www.billbradycars.com)**

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call us on 951977329

**[www.motorcadespain.com](http://www.motorcadespain.com) For one owner Spanish cars at U.K. prices**

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**4X4 KIA Sportage 2007 Model 1.9** Just passed ITV valid till October 2018, bold in black with beige interior, new battery/ tyres, great load carrier for bad roads, Clean Kia Quick. 5,995 euros. See photo [www.robertsoncars-spain.com](http://www.robertsoncars-spain.com) Samantha. 952832173/ 608658785

**ONLY 24,000 Kilometres, Diesel Skoda Fabia 2012 1.6 Elegance, 5 door, Black and white very chic, Fabulous Fabia. 8,995 Euros. See photo [www.robertsoncars-spain.com](http://www.robertsoncars-spain.com) Samantha 952832173/ 608658785**

**ONLY 39,000 Kilometers Ford Focus 1.6 Trend 2010, 5 door, manual, one owner, fitted tow bar, silver, family hatchback. Affordable Ford 7,995 Euros. See photo: [www.robertsoncars-spain.com](http://www.robertsoncars-spain.com) Samantha 952832173/ 608658785**

**DIESEL Renault Megane Scenic 2007 model 1.9 DCI, one pilot owner, 5 door, champagne colour, ITV valid till oct 2018. cheers only 4,995 euros. [www.robertsoncars-spain.com](http://www.robertsoncars-spain.com) Samantha 952832173/ 608658785**

**ONLY 34,000 Kilometres Diesel Seat Altea 1.8 Tsi 2009, 5 door, one owner, always garaged, truly immaculate, must be seen... 7,995 euros. [www.robertsoncars-spain.com](http://www.robertsoncars-spain.com) Samantha 952832173/ 608658785**

**SEAT Altea xl 1.9 tdi automatic -** Great family car, 5 doors, spacious, great runner, Spanish plates, bought from Seat in Malaga 2008. Only 2 owners, silver, air con, service history, great condition. Private sale, 4,950 Euros Tel: 678 08 6080



**Want to sell your car?  
Advertise it here!!**

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 889  
MARBELLA 952 776 840  
FUENGIROLA 952 588 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 953 298 897  
ESTEPONA 809 588 878

**SUR**  
in English

**2014 Nissan Navara SE 4x4 2.5dCi** with 42.000 kms. Spanish registered LHD, full service history, perfect condition. 24.000 euros. 657105057

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333**

**DIESEL Jaguar X type Estate, top spec, 11 months MOT, 2,000 Euros. Ford KA Spanish reg, UK car, RHD. Low mileage. 1,000 Euros. 660366033**

**RENAULT R4TL 5 door, registered 1998, only 205.213Kms, ITV Sep'18. Mechanically sound and very clean appearance. 2,975 euros. 646388177 Email: [jtt144@hotmail.com](mailto:jtt144@hotmail.com)**

**MERCEDES**, cabrio, automatic, SLK, 1998, 53,000 Kms., immaculate conditions, silver. All extras, leather seats. 5,500 euros. 699659946

**PORSCHE** Boxter, 1999, cabrio, automatic, hardtop, 100,000 Kms., complete check from Porsche, blue, all extras, 9,500 euros. 699659946

**MERCEDES SL 320 V6, 99 Model: RHD/ UK. Full cream leather, hard/ soft top, fantastic condition. 1 previous owner, MOT. 7,450 Euros. 647813106**

### Car / Van Hire

**CAR HIRE Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610**

### Repairs

**CAR KEYS** lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. [transmatic2005@yahoo.com](mailto:transmatic2005@yahoo.com) [www.transmatic.es](http://www.transmatic.es)

**CLASSIC** Cars Restoration ¿ 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. [www.classiccarsmarbella.com](http://www.classiccarsmarbella.com) Tel. 697980431

**GT AUTOS** Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 62252570.

**MOBILE** Mechanic. Malaga to Marbella. Pre ITV checks & bookings. Services, diagnostics and all mechanical repairs undertaken. Call Lionel 602405901. [lionelthe-mechanci@gmail.com](mailto:lionelthe-mechanci@gmail.com)

### Paperwork

**VEHICLE  
REGISTRATION**

- Being stopped by police  
- Exchange Plates  
- Name-Transfer

**Be legal or you'll be fined !**

**Office 952 49 00 28**  
**[www.meexpress.net](http://www.meexpress.net)**

**CAR REGISTRATION**

- Spanish Number Plates in only 2 Days.  
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.  
- Import & Export papers.  
- ITV & Homologation.

**HOLMES**  
[holmes@carsreg.com](mailto:holmes@carsreg.com) 671 204 824

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email [carsinspain@hotmail.com](mailto:carsinspain@hotmail.com) (0044)7553367285

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuen-girola. [info@eurodog.es](mailto:info@eurodog.es) 679786669/ 606101807

## NAUTICAL

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. [jetski@jetcenterspain.com](mailto:jetski@jetcenterspain.com)

**INTERNATIONAL** Skipper license: Course held in English, and starts soon. RYA VHF and Radar Courses. 636444929

**PUERTO BANUS** 8M mooring for rental Tel 630614252

**DYNAMIC** girl. All certificates 3000T looks for nautical related job. 616969496

## PERSONAL

### Meeting Point

**ATTRACTIVE** older N/S male seeks a contemporary as a regular intimate friend, you should be 55+ active with private secluded venue. [gamesman\\_36@yahoo.co.uk](mailto:gamesman_36@yahoo.co.uk)

**ATTENTION!** Bi sexual female's !! We are looking for a special single bi female aged 30/ 50 for genuine friendship & fun!. Tel / Whatsapp for info 666241557

## HEALTH & BEAUTY

### Doctors

**SKIN** Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuen-girola 664747267 [www.dermadel-sol.com](http://www.dermadel-sol.com)

### Chiropodists

**chiropodistcostadelsol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

### Massage

**RELAXING**, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuero... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

**TIRED** of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Also Manicure, Pedicure...etc. Benal-madena Costa 688553000

**TRUE** Tantra Massage. [www.astar-telife.com](http://www.astar-telife.com). Guadalupe 696323533. Amanda 634310287

**BENALMADENA. Reiki therapist, traditional tatami. Thai massage, Ayurveda stretcher. 634181891**

**FRESHENING** body massage for Senior persons. Mature Oriental lady. 652992128

**SHAVING** secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

**FULLY** qualified professional male massage therapist 15 years experience. Sports massage, Posture, Deep Tissue Massage. Trigger Point Therapy. Holistic Relaxation Massage. Located in Malaga Centro, home & hotel visits available. Tel: 610830657. Web: [jameshannah.me](http://jameshannah.me)

### Therapists

**MARBELLA** Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. [www.sextherapymarbella.es](http://www.sextherapymarbella.es) Richard 608 594 608

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. [www.naturaiclass.net](http://www.naturaiclass.net)

### Hairdressers

**FULLY** qualified mobile hairdresser and beautician. Mijas Pueblo. Ring Kathleen for appointment 664319925

### Beauty Treatments / Products

**FULLY** qualified professional. Hair-cut 10E. Facial 20E. Massage 20E. Call Whatsapp 605975823 Face-book [vickyhillwellnesscenter](https://www.facebook.com/vickyhillwellnesscenter)



**I CARE WITH  
CUDECA HOSPICE**

**Do you?**

Every year many people need  
our professional care. Free of charge.



**BECOME A BENEFACTOR**  
**[www.cudeca.org](http://www.cudeca.org) - 952 564 910**



## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**UK TV** Fully installed from 295 Euros with all BBC's and ITV 1. Call Martin 650067389

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**BBC1/2** uk full uk pack 80 cm dish no internet needed no contract. Wacht tv all rooms no cables. Sky full pack iptv internet from only 199 euros no contrat no dish. Satellite improve reallignement bbc sky and all europeans tv. Pave as you go. same day service. José Sotto Since 1973 952 443 838670 443838 Email josesotto@ono.com

**TNT SAT** 50 chaines francaises sans abonnement Jose Sotto depuis 1973,952 443838 670 443838

**BEST** sales repairs all tv sat José Sotto 952 443838 670 443838

## COMPUTERS / INTERNET / PHONES

### Buy / Sell

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

**PC DOCTOR** Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

## Repairs

**COMPUTER** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

**LAPTOP** Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

## Websites

**WEBSITE** designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

## Phones-Mobile

**FIX SHOP** Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

**FIX SHOP** Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

## GOLF

**LAS BRISAS** Golf share. For sale or swap 4 anything valuable. Offers. Buy now pay later. George 617333777

**FOR SALE** individual golf share at La Quinta 4.000 euros ono. 620939193

## CLASSES

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com**

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**DRIVER** licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

**QUALIFIED** Spanish teacher tutoring schools curriculum, Spanish to adults & children. Coast & inland. 627076666

**SPANISH** lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students. 617879834

**FASHION** show Organization & Model Coach Marbella. Confidence workshop. http://www.sabine-ganatz.com/

## PETS

### Buy / Sell

**PUPPIES** German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

**CHIHUAHUA** pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

## Kennels / Cattery

**LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com**

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

## Pet Transport

**PETSEURO** Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651 033670 or (0034) 637 066227 Email: info@pet-couriers.com

## ADULT RELAXATION

### Female

**INCOMPARABLE** ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). https://aticosex.com

**BOLICHES**: 30E: Celina nice kind lady for discreet gentleman! Erotic & relaxing massages, full sex, French without till end, anal, kisses, black kiss...Private apartment! Appointments! 622210797

**CASSIE**: Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/ 951219946

**ISABELA**. Colombian 24yo., very hot, pleasing. Private apartment. You won't regret it. Nueva Andalucía. Photos whatsapp 655693707

**FUENGIROLA**: Beautiful seductive mature, brunette lady, voluptuous, elegant. Ludi 632381963

**FUENGIROLA**: Exclusive! Jennifer superbust, teasing sexy lady! All services. 631281988

**www.actiweb.es/sexylady** Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 685624234

**NVA ANDALUCIA**: A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

**FUENGIROLA PORT: IT HAS BEEN PROVED YEAR AFTER YEAR THAT WE ARE STILL THE VERT BEST VALUE IN TOWN. NOW IN OUR NEW DISCREET LUXURY ATICO, 2 MINS FROM THE CHURCH SQUARE. YOUR EXPERIENCE WILL BE EVEN MORE UNFORGETTABLE. ALL OUR GIRLS ARE REAL STARS AND VERY PROFESSIONAL, GIVING THE VERY BEST OF SERVICE. YOU WILL NEVER REGRET PAYING FOR THE BEST. WE ARE ALWAYS COPIED, BUT STILL NEVER, NEVER EQUALED. FUENGIROLA PORT. CALL OR WHATSAPP 661064376//663645432**

**FUENGIROLA PORT: ALWAYS LOOKING FOR NEW GIRLS.. CALL OR WHATSAPP 661064376//663645432**

**MISTRESS** Ursula Dominatrix. BDSM lifestyle. Feet workshop. Latex/leather. Spanking. Role play. Own studio. 672870066

**DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/ MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.**

**DIRTY** fun with Miss Lucy. Erotic domination, footfetish, dirty talk, smokefetish, spanking. 604104187

**NEW RELAX** Riviera Open 24H. 7 young ladies from different countries to have with an extraordinary time. Maximum discretion. Out-calls all over the Coast. Services form 50E. Free drinks. 611237548

**CLAUDIA** Beautiful Hungarian 19 years. Perfect body. Available 24H 652706624



**TINA** 20 y.o. Bulgarian. Supper Sexy!! All the services. 24 hours. 611237548

**COLOMBIAN** 20, very sexy, I'm here 24H for everything that you need. 611238013

**VENEZUELAN** 21. Available 24h. I'm Hot & sexy. Natural French. 652590064

**NATALY & Delia**. One from Rumania, the other from Turkey. 2 20 y.o dolls available 24H just for you!! 611238013

**SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614**

**MARBELLA** Ama Cleo, Sado bondage, many toys, latex, leather. I send photos and Information. 24h. 617791644

**MARBELLA**: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. Free drink/iberico assorted. Open.24hrs. www.casamasamarbella.com 680554614

**MARBELLA** Chanel voluptuous blonde, 130 breast, 24 years. All services. 24hrs. Hotel/ Visits. I send photos. 672420027

**MARBELLA** Stunning Brazilian mulata, 21. French without. Anal. Couples. Threesomes. Toys. Hotel/Visits. I send photos. 680554614

**MARBELLA** Centre. Villa with 12 precious girls (+18 ), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

**www.casakinkspain.com** Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services. 662913428

**44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashaspassion.com**

**BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/ Outcalls. 605382376**

**BUTTERFLYGIRLS**. We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24 h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es http://www.butterflygirls.es

**CALAHONDA**. Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

**RIVIERA**. Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

**NEAR** Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

**RIVIERA**, Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

**VICKY**, spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

**CALAHONDA**. 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

**DANIELLY** Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

**FUENGIROLA** Lovely girl, 28. Massages with happy end. 24hrs. 611225345

**JAPONESES** Beautiful, vicious, spectacular bodies. Total satisfaction. Calle Muro. Marbella center. 657448188

**JAPANESE** Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870

**THAI** beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363

**BENALMADENA**: Young lady 35, attractive, sexy, educated. For gentlemen. 30 Euros. 634209427

**ENGLISH ROSE** privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054



**DISTRIBUTION CALL CENTRE**  
Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

**DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION**



# CLOSER TO YOU

C/ San Juan Bosco, 2- 2º  
Opening hours: Monday to Friday  
9:00 am - 14:00 pm  
email: ventanillamarbella@diariosur.es  
Call. 952 77 60 40





**MATURE** Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680

**RINCON** de la Victoria: Melanyw 43, attractive German blonde, slim, educated. BDSM. Hotel & In/out calls. 661407119

**ESTEPONA:** Sandrina Russian student, very pretty and educated. Hotels Outcalls. 24hrs. 602555400

**IRINA** 36 y.o blonde masseuse, affectionate. Don't speak English. Only Whatsapp. Fuengirola. 615673668

**MÁLAGA** Japanese. Young beauties(+18). All services. Outcalls. 24hrs. 688181075 www.relaxen-malaga.com

**BENALMADENA. Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194**

**TORROX** Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

**FUENGIROLA.** Pretty, slim, horny, kisser, unforgattable blowjob, tantric massage on couch. 722393835

**NEW FUENGIROLA:** Beautiful blonde Ukrainian, 23 years. Discreet. 24hrs. 603719177

**DUQUESA/** Manilva. Sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. 602617318

**ENGLISH** Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day 10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. wwwescortinmarbella.com

**FUENGIROLA:** Leticia Brazilian, kisses, caress, massages, sex. 30 Euros. 602419749

**TORROX: Spanish, Latina, super-bodies. Deep French. Threesomes. Toys. Outcalls. 689057398**

**MARBELLA** Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876

**FUENGIROLA: Divorce, charming sexy lady. Kisses. 69. Erotic massage. Hot sex! In/outcalls. 625912315**

**NEW BLONDE** Russian student, 18; Spanish 19, model body, superhot! Guaranteed pleasure! Marbella. 634351930

**BOLICHES** Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

**CANCELADA:** Melody 20 years, young, beautiful, friendly, lovely body. 604109768

**ESTEPONA:** Angelina 20 years, attractive, playful, naughty, sweet. Discreet. 602891749

**COMPLIANT** Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucia or out calls 685189518

**ESTEPONA. LUSCIOUS. MARTA** MATURE. CAMELIA MULATA, 23, OUTCALLS, 24H. VISA. 680966710

**BENALMADENA. Sensual blonde, pleasing, luscious. Specialist prostatic massage. 664678186**

**BETWEEN San Pedro-Estepona. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999**

**BENALMADENA. Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663**

**FUENGIROLA:** Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

**NVA ANDALUCIA:** Beautiful blonde, natural tits, superboddy, lingerie, sexual toys, 69, French watersports, massage. Discreet apartment. Visits. 645898573 Juliana

**CAROLINA** 29yo. elegant, sweet surrender. I want to please you and fill you of love. Tantric massage. Nueva Andalucia. 603527122

**FUENGIROLA** blonde Venezuelan, luscious. Massage, Black Kiss, natural French, Rain. Paseo Marítimo 61. Appointments. 664015278

**RELAX villa in San Pedro de Alcántara where you will find the most desirable girls, sexiest women and passionate transsexuals of the Costa del Sol. 952642225/ 602617065. C/Guadairo 77, corner to Avda Burgos**

**LOVEMESSAGE** Mature perfect hands, curves, breast unforgettable, All services. Benalmadena. 617695685

**YOUNGS** Spanish girlfriends(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/Estepona 722520777

**BENALMADENA:** Very attractive lady for gentlemen. Big bum. Erotic massages. Outcalls/ Hotels. 678113501

**LATINA girl fitness masseuse beautiful young, very sensual, all type of erotic massage, private, airconditioned apartment next to Hotel Barcelo (Guadalmina) Whatsapp 663624237**

**TRY** something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/ Banús. 618448131

**POLISH,** Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbic, hot horny, best servivel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

**NEW** Thai, Polish, Argentinian, slim, sexy, pretty, wild, hot horny. All services guarantee. No rush. Marbella. 679126231

**THAI** Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

**SLIM,** Beautiful Oriental, European, blond, brunette, lesbic, blowjob, greek, kissing, erotic, exotic, body-body massage. Luxury atmosphere. Marbella. 679126231

**A FULL body prostatic massage by Sabrina. Senior citizen 50% discount. 8am to 4pm 7 days.691533101 Benalmadena Costa (by windmill roundabout)**

**BUSTY** mature Brazilian. Deep anal, prostatic, sensitive massages. Appointments only by Whatsapp 671110039. Nueva Andalucia

**NEW FUENGIROLA:** Beautiful brunette, 20 years, natural breast. Discreet. 603719177

**NIKITA** 1,65cm/ 45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 634042376

**LIA, FUENGIROLA:** I love sex, do you? Couples. Call me! 634168441

**TORRE** Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

**ESTEPONA. Helen, blonde, big boobs, sexy, massage, discreet. Pasion.com 633740399**

**MULTIORGASMIC** Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benajarafe. Xena 637168101

**250 EUROS** all night. Blond, sweet lady, superboddy. Outcalls. 645131273

**ENGLISH blonde, elegant and sensual Michelle, ex Fuengirola Port Star recommended by Tony. I'm back and horny as ever, offering unforgettable moments of extreme pleasure and mutual satisfaction. I guarantee you will become a regular client. Very flexible hours in my apartment. Outcalls and overnight stays available too. 603279769**

**ATTACTIVE** mature blonde, all sexual services, overnights 300 euros. Satisfaction. Guaranteed, private villa Coin.681614955

**BENALMADENA** attractive Thai, relaxing & erotic body massages, visits. Torrequebrada Golf. whatsapp 602428556

**SQUIRTINGGIRL** with special ability squirting. Hotel, home visits. skill@gmx.us 622269947 kik: co-stasea

**NVA ANDALUCIA:** Top brunette latina, 33, divorced, looking for new adventures. Private apartment. Visits. 697170264

**SAN PEDRO** de Alcántara, New in the Coast! Stunning figure, fresh from Asia Pacific, tanned skin and gorgeous! Services offered: Relaxing massage and Thai massage with oil. Please call 951482527/ 652328236

**MARBELLA.** Young Asian, pretty, slim, for your sexual desires. In/outcalls. 604133125

**SCANDINAVIAN.** Beautiful, Body 120-60-90. Sexy lingerie. High standing. Near Casino Puerto Banús. 652281075

**KATYA.** Extremely beautiful. Big breasts 120-60-90. Quality guaranteed. Near Casino Puerto Banús. 652281075

## Male

**LAS CHAPAS:** Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

**FUENGIROLA:** Male2male full body massage. Very discreet, private villa. 634004512

**JONY:** 35. Brazilian body builder. 23cms. Also couples. 602357175 Malaga

**MALE** to male, full body massage. Fuengirola. 609321958

**MARBELLA.** Novelty. Santiago. Handsome. Venezuelan boy, 22cms. Active/Passive. Powerful endowment. 24.hours. www.boysantiago.com. 630810339

**ALEJANDRO** 24 years, sexual massage with happy ending. Own apartment. Outcalls. 24 hrs. 665344158

**MARBELLA** center, bisexual big size for everything. 657328140

## Transvestites

**SHEMALE MARBELLA VIP SERVICES APARTMENT PRIVATE RELAXING MASSAGE TABLE, TOYS 603100027. WHATSAPP**

**TRANSSEXUAL** Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.escortsow.es/sofiabiagg

**NEW TRANSVETITE** Claudia Moura brunette, active/ passive. Complete in all services. Private. 679233401 Benalmadena. http://claudiamoura.hisparelax.com/

**ESTEPONA. TRANSVESTITE EVA 25yo. 22cms. ACTIVE/PASSIVE, VERSATILE, OUTCALLS, 24H. VISA 660874904**

**MARBELLA.** Novelty. Venezuelan shemale Melany. Very hot. Active/Passive. 23cms endowment. 24.hours. 603566599

**SENSUAL** Japanese Shemale Massage in Puerto Banus. Versatile, warm, friendly. 602414398

**MARBELLA** center stunning Thai/ Filipina ladyboy kissable lips, top/ bottom, in/ outcalls. 602493030

## Massage

**WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MASSAGE EXOTIC... WITH!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369**

**PURE** ecstasy in Nueva Andalucia with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

**MARBELLA.** Mary, great body, super titts, best happy ending. 666291699

**touch4men.com** Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

**44.YEAR** old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

**DISCOVER** the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

**GORGEOUS** Paola. Model's body, tantra, relaxing, B2B massage. Excellent company/Good vibes. relaxingtouch.es 602448534

**SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es**

**GORGEOUS** Fillipina offers relaxing massage in the comfort of your own home 602483864



**TORREMOLINOS:** Your erotic masseuse. Maximum pleasure for relaxing massage. Professional. Exclusive treatment. 633578665

**MAIAH,** Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

**MARBELLA** centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/ 690046233

**MASSAGE** Center: Tantric, erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa

**ATTRACTIVE** Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

**ASIAN** MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscle problem, Clean and good atmosphere. 951482585/ 604393547

**MASSAGE** and fun! Genuine trained exotic male tantric masseur. 645291083

**SENSUAL** exotic, deep relaxing Yoni Tantra massage for ladies. 602098606

**FULL body massage by Sabrina. 8am to 4pm 7 days. 658189191**

**FUENGIROLA:** Madonna, Hot oil/horny massage with my boobs! Happy ending.631281988

**FUENGIROLA:** Relaxing, prostatic massage. Silky hands. Happy ending. In/outcalls. 625912315

**FULLY** Naked Body 2 Body Naturist Sensual Massage HE Fuengirola 2 x British girls, slim 26 and 19. Take your pick.634301275

**VICKY. Special erotic massage hard to forget Vicky's hands on extras always remember where to cum again. Benalmádena c/ Las Naciones. Tel. 633693334**

**ATTRACTIVE** Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

**FRESHENING** body massage for Senior persons. Mature Oriental lady. 652992128

**MATURE** man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carihuela. 639040128

**FUENGIROLA** Visit glamorous Sasha 22, for enchanting Tantric massage with delightful finalé. Secluded luxury villa, music, drinks. Special Offer 50E 1/2h 90E hour. 602570272

**SAN PEDRO** Nueva Andalucia, Sandra. Wonderful massages, unforgettable, tantric, young, stunning, discreet. Works alone. 653411684

**GOLFER'S** male massage and more by Jay (Singaporean). Relax, release. Puerto Banus. 662576394

**ASIAN** Shemale massage for new relaxing experience and pleasures. Nueva Andalucia 602414398

**MARBELLA** center, young stunning thai lady ex-model, beautiful and sexy for massage and more fun. In/ outcalls. 604298371

## Various

**VIAGRA** Kamagra 100mm for sale. be-met1@hotmail.com for delivery/ postal 634029878

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

**UNCONVENTIONAL** German Couple (50 +), English speaking, enjoyable, humorous, multi-interested, open minded, Estepona / Sotogrande area, seeking for people of same or similar character for sharing leisure time and entertaining moments, la-chiripa@web.de

**MALE/** female Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

**SUR**  
in English

The undisputed  
**market leader**  
and favourite  
read\*, reaching  
more than  
**260,000** expats  
every week  
**in Malaga alone**  
(\*IPSOS  
independent  
research)

**CLOSER TO YOU**



**SUR IN ENGLISH OFFICE**  
**CENTRO CARREFOUR MIJAS**

Avenida de los Lirios, S/N. Local 18.  
29650. Mijas

**CLASSIFIED & OTHER ADVERTISING**  
**CUSTOMER SERVICES - ENQUIRIES**

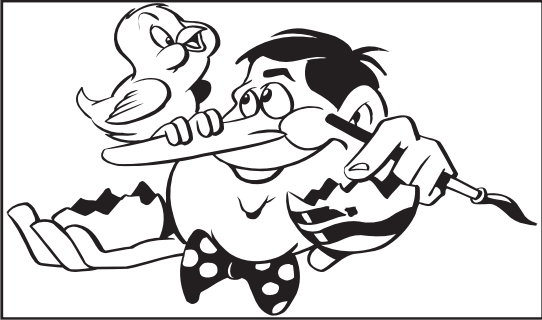
Call 952 580 726 / 670 643 488  
Mail info@surinenglishads.com

**SUR**  
in English


Linking  
Communities.





THE SEVEN DIFFERENCES





THE STARS


 **Aquarius**  
January 21 - February 19  
Small niggles can get bigger but should have been settled by now.Plans for the holiday make flexibility essential.


 **Pisces**  
February 20th - March 20th  
There are loving moments aplenty this week. Even so, the week starts with you having to make a bold statement.


 **Aries**  
March 21st - April 20th  
All is smoke and mirrors for Aries at the moment. Everything seems fine and it may well be. Double-check anyway.


 **Taurus**  
April 21st - May 21st  
End of quarter bills and making a budget for next month need dealing with now. Boring? But you want to be free to enjoy the festivities, don't you?

 **Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Surprises around your romantic life fire the imagination and show you what could be. Check the facts but it could be just right for you.


 **Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Quietly beavering away at getting organised for the holiday ahead? This gives plenty of chances to relax later.

 **Leo**  
July 24th - August 23rd  
Showing others just how much they mean to you sets the tone for the whole period. Enjoy the buzz.

 **Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Some folk need hugs more than words. Getting them involved in everyday tasks can distract them from their worries.

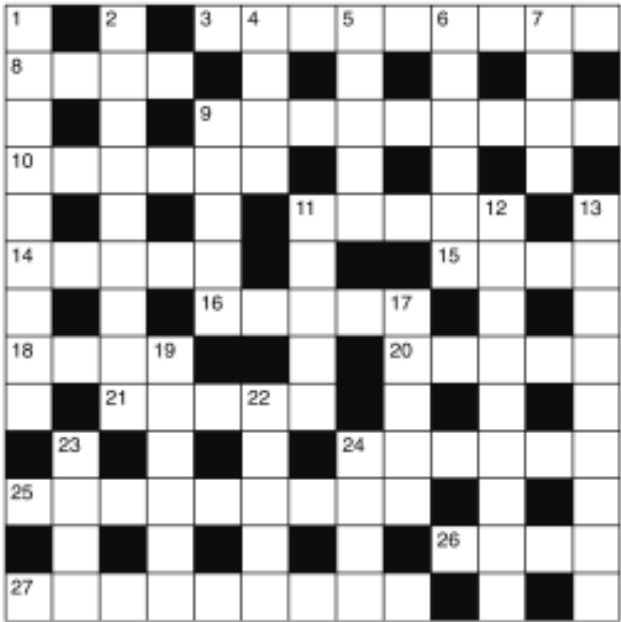
 **Libra**  
September 24th - October 23rd  
Passions can run hot and cold this week. Trying to keep a middle ground means being a bit flexible.

 **Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Feeling that shopping urge, Scorpio? Get to the bargains but remember one thing. A small, carefully chosen gift is worth more than a dozen glitzy parcels!.

 **Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Share plans and happiness with loved ones, especially those who have helped you get there.

 **Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Care for yourself and others. Feeling lonely? Reach out to those who can help or who you can help.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11270



Across

- 3 Capital trial in higher court, perhaps (5,4)  
8 Poke a drop-out (4)  
9 Giving musical entertainment together (2,7)  
10 The fur after some hesitation belongs to me (6)  
11 Take pictures of firing? (5)  
14 Determined at first to hold back (5)  
15 Title of article returned to me (4)  
16 Conditions pupils have to go through? (5)  
18 7 as a consumer (4)  
20 Some of the irises belonging to them (5)  
21 12 mostly are half asleep (5)  
24 Grinding apparatus and French seed (6)  
25 Retinue stuck in express? (4,5)  
26 Tree from 23 (4)  
27 Lightning intelligence? (4,5)

Down

- 1 The feast is open to view and widely distributed (8,3)  
2 Tom met CID and was remanded (9)  
4 Tree that may waste away? (4)  
5 Time up in which each copes successfully (5)  
6 Two companies get no backing for manufacture of silky case (6)  
7 Certain of 18 (4)  
9 Retainer tries to conceal being inactive (5)  
11 Seductive wailer? (5)  
12 Happen to assume one's position (4,5)  
13 Fishing profits? (3,6)  
17 Soil satin material (5)  
19 Ways to have 7 out (6)  
22 How the loner may join (5)  
23 Concern for vehicle out east (4)  
24 Failure to catch a man may leave her one! (4)

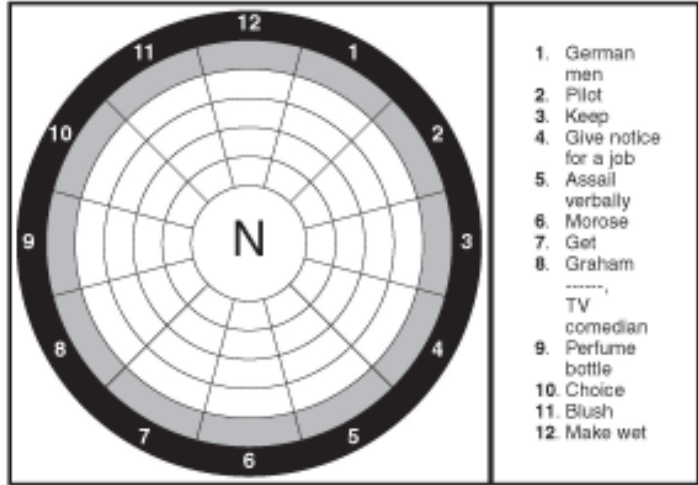
SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

8			3		4		5	
4	2			5		8		3
	6			9				
						4		6
9				3	7			
6		8	4				9	
3		1	2		9	6	4	7
2		4	5	7			8	

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter N in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a Hollywood actor.



THE WORDPUZZLER

F	O	R	E	M	T	H	E	R	P
L	U	O	B	E	N	A	G	L	O
A	R	C	O	N	S	U	L	O	W
N	C	K	G	E	P	N	A	W	E
C	H	E	L	M	A	T	T	E	R
H	A	N	A	Y	N	I	H	V	S
U	R	T	I	S	Q	U	I	E	T
M	D	O	G	P	U	B	R	A	R
A	F	F	A	I	R	I	D	E	A
N	O	U	S	N	D	T	O	R	P

CAN you identify the words missing from the titles of the Graham Greene novels listed below?

1. The --- Man  
2. The Captain and the ---  
3. The --- and the Glory  
4. The --- American  
5. Brighton ---  
6. The --- Factor  
7. The Honorary ---  
8. The Heart of the ---  
9. The End of the ---  
10. Travels with my ---

INTERNATIONAL RADIO

**Talk Radio Europe**  
105.5 Axarquía  
91.5 Costa del Sol East  
91.9 Costa del Sol West  
98.7 Gibraltar/Sotogrande  
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.

**Global** (93.6 and 96.4FM)  
All week round the clock music and entertainment

**Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.

**Central FM** (98.6 FM, 103.8)  
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol

**ACE FM** (106.8 FM)  
Inland radio, news and music  
The Beat fm (106 FM)  
24 hours, music and entertainment

**Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)  
24 hour music and entertainment

**Radio Mijas** (107.7 FM)  
3 p.m. News, views and music

**Radio Sol Almjara** (99.1 FM)  
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network

**HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news

**Lick FM** (103.6 FM Marbella)  
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda

**Rtv Puebla** (107.7 FM)  
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com  
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

**Chefs may use a tempering machine for doing what?**

1. Tenderising meat  
2. Making batter  
3. Melting chocolate  
4. Searing steaks

QUESTION 2

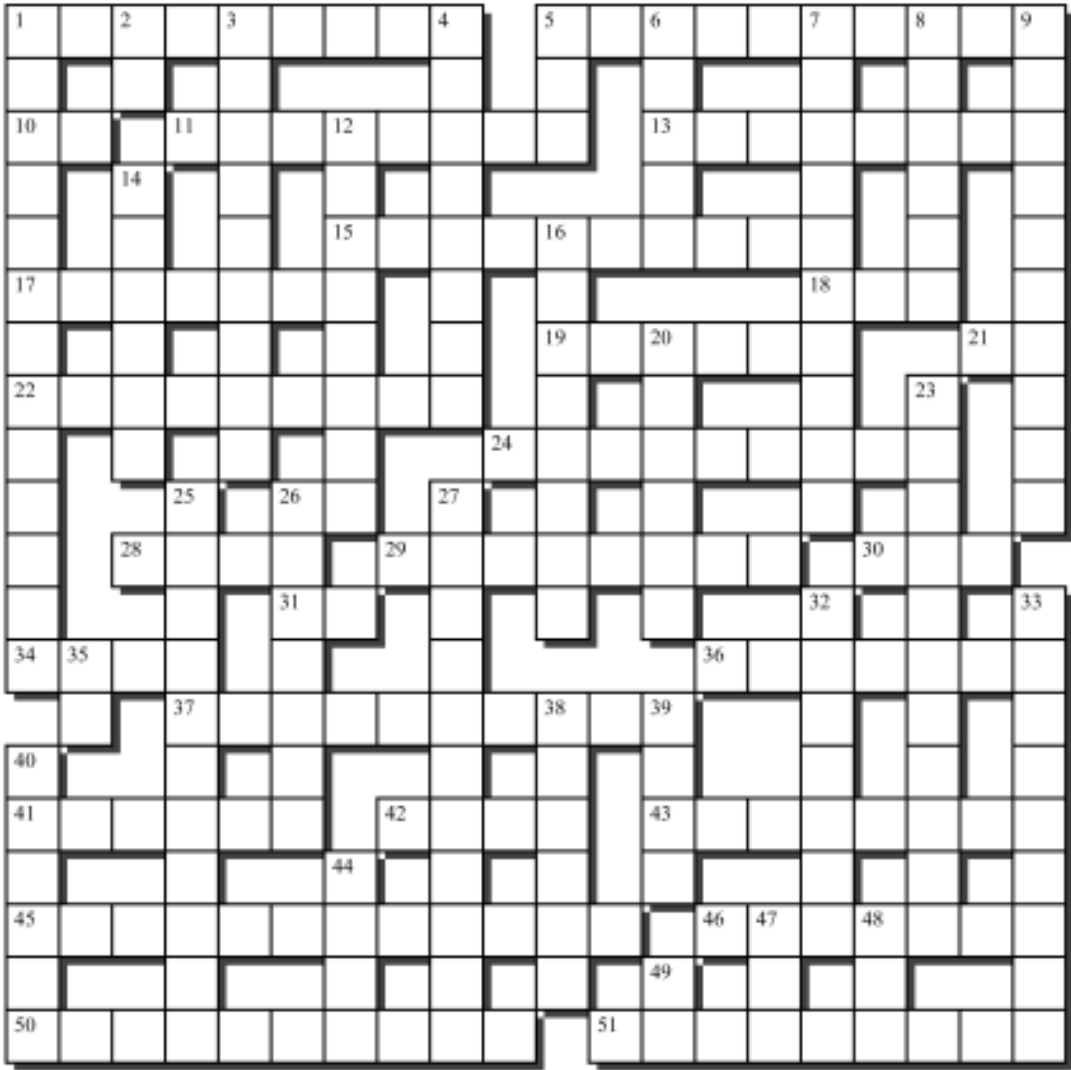
**A robata is what type of kitchen equipment?**

1. A Japanese grill  
2. A Chinese wok  
3. A Thai skewer  
4. A sushi roller



**Across** **Down**

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1) Institute (9)               | 1) Research (13)        |
| 5) Results (10)                | 2) Its (2)              |
| 10) He sees (2)                | 3) You imagine (pl) (9) |
| 11) Orange trees (8)           | 4) Aim (8)              |
| 13) Precise (pl) (8)           | 5) Farm animal (3)      |
| 15) I establish (10)           | 6) I blew (5)           |
| 17) They put a top on (7)      | 7) Technology (10)      |
| 18) I read (3)                 | 8) Design (6)           |
| 19) Dark (6)                   | 9) Sustainable (10)     |
| 21) If (2)                     | 12) Appendix (8)        |
| 22) Geophysicist (9)           | 14) Copycat (6)         |
| 24) Training (9)               | 16) Biology (8)         |
| 26) The letter C (2)           | 20) Change (6)          |
| 28) Ogre (4)                   | 23) Introduced (11)     |
| 29) Medicine (8)               | 25) Agriculture (11)    |
| 30) Hoop (3)                   | 26) Council (7)         |
| 31) Nor (2)                    | 27) Token (11)          |
| 34) I was born (4)             | 32) Attacked (7)        |
| 36) Study (7)                  | 33) To strengthen (9)   |
| 37) Scientist (10)             | 35) To the (2)          |
| 41) Nucleus (6)                | 38) Start (6)           |
| 42) I coughed (4)              | 39) To smell (4)        |
| 43) Station (8)                | 40) Unity (6)           |
| 45) You would spread (pl) (12) | 44) Fig (4)             |
| 46) I promoted (7)             | 47) Estuary (3)         |
| 50) Development (10)           | 48) Mine (3)            |
| 51) To collaborate (9)         | 49) I (2)               |



## Quiz answers

**Answer 1:** Melting chocolate

**Of interest:** A chocolate tempering machine is a counter-top electronic mixing and heating pan or appliance that is designed to take all the guesswork and manual labor out of melting chocolate perfectly.

**Answer 2 :** A Japanese grill

**Of interest:** In Japanese cuisine robata or robatayaki, refers to a method of cooking, similar to barbecue, in which items of food on skewers are slow-grilled over a hot charcoal grill.

**Solutions:** Across: 3 Upper case; 8 Prod; 9 In concert; 10 Ermine; 11 Shout; 14 Deter; 15 Name; 16 Terms; 18 User; 20 Theft; 21 Dozen; 24 Millie; 25 Fast train; 26 Acer; 27 News flash; Down: 1 Spread out; 2 Committed; 4 Fine; 5 Epoch; 6 Cocoon; 7 Sure; 9 Inet; 11 Siren; 12 Take place; 13 Net return; 17 Stain; 19 Routes; 22 Error; 23 Care; 24 Miss.

<p>SOLUTION: 1 Herren, 2 Alrman, 3 Retain, 4 Hesign, 5 Impugn, 6 Sullen, 7 Obatin, 8 Norton, 9 Raloon, 10 Option, 11 Redden, 12 Dampen.</p> <p>HOLLYWOOD ACTOR: Harrison Ford.</p>
--

1. Hard	F	O	R	E	M	T	H	E	R	P
2. Enemy	L	U	O	B	E	N	A	G	L	O
3. Power	A	R	C	O	N	S	I	L	O	W
4. Quiet	N	C	K	E	P	N	A	W	E	
5. Rock	C	H	E	L	M	A	T	E	R	
6. Human	H	A	N	A	Y	N	I	H	S	
7. Consul	U	R	T	I	S	Q	U	I	E	T
8. Matter	M	D	O	G	P	U	B	R	A	R
9. Affair	A	F	F	A	I	R	I	D	E	A
10. Aunt	N	O	U	S	N	D	T	O	R	P

2	9	4	5	7	6	3	8	1
3	5	1	2	8	9	6	4	7
7	8	6	1	4	3	9	2	5
6	3	8	4	1	5	7	9	2
9	4	2	6	3	7	5	1	8
1	7	5	9	2	8	4	3	6
5	6	3	8	9	2	1	7	4
4	2	9	7	5	1	8	6	3
8	1	7	3	6	4	2	5	9

ACROSS:  
1.NSTIUTO 5.RESULTADOS 10.VE  
11.NARANJOS 13.PRECISOS  
15.ESTABLEZCO 17.TAPONAN 18.EDO  
24.FORMACION 26.CE 28.ORGRO  
29.MEDICINA 30.AJO 31.NI 34.NACI  
36.ESTUDIO 37.CENTRICO 41.NUCLO  
42.TOSI 43.ESTACION 45.DIFUNDIRIAS  
46.PROMOVI 50.PESABROTITO  
51.COLABORAR  
DOWN:  
1.INVESTIGACION 2.SU 3.MAGNANAIS  
4.OBJETIVO 5.RES 6.SOLE  
7.TECNOLOGIA 8.DISENO 9.SOSTINIBLE  
12.APENDICE 14.COPION 16.BIOLOGIA  
20.CAMBIO 23.INTRODUCIDO  
25.AGRICULTURA 26.CONSEJO  
32.FINOMONIAL 32.ACCADO  
33.POTENCIAL 35.AL 38.NICIO 39.OLIER  
40.UNIDAD 44.BEJO 47.RIA 48.NIO  
49.VO

Colm Tóibín

**The South**  
A NOVEL

*New Booker Prize Shortlisted Author of the  
Bestselling Brooklyn and The Master*

"Tóibín's talent is unerring...  
a scorching novel."  
—*The Washington Post Book World*

Colm Tóibín is an Irish writer and journalist and winner of the Costa Novel Award among others. It's 1950. Katherine Proctor leaves Ireland for Barcelona, determined to escape her family and become a painter. There she meets Miguel, an anarchist veteran of the Spanish Civil War, and begins to build a life with him. But Katherine cannot escape her past, as Michael Graves, a fellow Irish émigré in Spain, forces her to reexamine all her relationships: to her lover, her art, and the homeland she only thought she knew.

If you don't  
sacrifice for  
what you  
want, what  
you want  
becomes the  
sacrifice

**ANON**

### CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Marina	23/11	Barcelona	Arrecife	08.00	18.00
Thomson Majesty	26/11	Cadiz	Lisbon	06.00	11.00
Amadea	27/11	Cartagena	Cadiz	09.00	20.00
Berlin	28/11	Alicante	Las Palmas	18.00	12.00
Norwegian Spirit	01/12	Funchal	Alicante	07.00	17.00
Costa Magica	02/12	-	-	07.00	18.00
Queen Elizabeth	03/12	Cadiz	Gibraltar	08.00	22.00







# A cultural revolution in Torre del Mar

**Tr3s Puertas is an association where anyone can share creative ideas, languages and more**

by JENNIE RHODES

**TORRE DEL MAR.** Tr3s Puertas, a contemporary and international cultural association, is exactly what Torre del Mar needs. At a time of exciting cultural developments for this small seaside town, a place where anyone can feel welcome, international artists can express themselves and residents and visitors can practise languages at a weekly 'Spanglish' exchange, the association is filling a creative gap.

Tr3s Puertas, on Avenida Andalucía opposite the Las Yucas café, is the brainchild of local artist, Alberto Tarsicio. Alberto inherited the building from his family, who used to run a restaurant there.

Coming from a family of artists - his uncle is the sculptor Francisco Martín, who is famous for his statues of Chanquete and King Alfonso in Nerja and the peeing dog on the Paseo de Larios in Torre del Mar - it is not surprising that he wanted to turn the house into a creative space.

## A family of artists

Alberto started Tr3s Puertas in 2014. Having spent two years living and working as an artist in Paris and being well connected in the world of art in Spain, Alberto started to invite visiting painters, sculptors and performers to use the building in Torre del Mar as a studio and residence.

He decided to establish the place as an association, and set about finding people to form a board. Enter Enrique Bernal, Gema Martinéz and Anette Wang. Enrique and Gema live in Torre del Mar and are both familiar to the creative industries.

After many years working in journalism, Gema is now a calligraphy artist and co-owns EBBI - a bilingual book company with her partner Enrique, who also runs his own online multimedia company.

Anette is originally from Oslo in Norway and worked in the comple-



The popular 'Espanglish' language exchange on the terrace at Tr3s Puertas. **TR3S PUERTAS**

mentary worlds of media and art back home as well as in London. She is the only foreign person on the board, which she says "is a great honour". The Vélez-Málaga resident joined the board in spring 2016 having first met Alberto at a party and then gone to see an exhibition at Tr3s Puertas.

"I was so happy to be invited," she says.

## Language exchange

Since Tr3s Puertas started, the former restaurant has seen over 60 projects, including artists from Sweden, New York, Spain, among other countries, live music, dance and, since May this year, the weekly 'intercambio' language exchange. Enrique, who speaks fluent English, saw an opportunity and a gap.

"Language and cultural exchange are part of the essence of the centre," explains Enrique. "We have lots of foreign artists as well as lots of foreign residents in Torre del Mar who are interested in art."

The language exchange, known as 'Espanglish', takes place every Friday from 7 to 9pm and has grown to be hugely popular, often attracting more than 40 people.

"We have had British people, Polish, Danish, French, Belgian, Russian and even a Japanese girl who lives here," boasts Enrique. Although the lingua francas are English and Spanish at the moment, the board members hope that eventually they will be able to offer more language combinations in the future.

Tr3s Puertas has an exciting year coming up. There is so much going on which isn't just about art in terms of paintings, music and sculpture, but Enrique, Alberto and Anette believe that the creative industries cover a much wider scope and that is how they want to see their projects develop. It is a space where cultures can mix, ideas can be shared and art can be shown, performed or even consumed; they sell a craft beer which Enrique brews and, at a recent Hal-

## INFORMATION

### ► Forthcoming exhibitions.

From 22 December: Alberto Tarsicio. January and February 2018: Frans Koolen and Javier Rueda

### ► Weekly language exchange.

'Espanglish' - every Friday from 7 - 9pm

### ► Further info.

The website and Facebook page are regular updated: [www.tr3spuertas.org](http://www.tr3spuertas.org), Facebook: Tr3s Puertas email: [tr3spuertas@gmail.com](mailto:tr3spuertas@gmail.com)

loween party, one creative Tr3s Puertas associate made piña colada jelly eyeballs to go in the tinto de verano! "It's about inspiring innovation," confirms Anette.

## Awards and funding

Tr3s Puertas is waiting to hear if it has been nominated for an award for a dance project that was held there earlier this year. While Alberto doesn't know much about the possible nomination at the moment, it is enough to say that in its short life, the cultural association is already getting recognition.

The team has recently put together an application to a private foundation which funds creative projects and they are waiting to hear if they have been successful.

From 22 December the next stage of the Una Revolución project, which has already seen work by the likes of Maria Koolen Hellmin from Sweden, will open with work by Alberto along with workshops, concerts and more.

After Alberto, Frans Koolen followed by Javier Rueda will finish 'Una Revolución - four artists - two countries - one year'.

## THE PROTAGONISTS

### Alberto Tarsicio

#### Founder

Alberto is from a family of artists and lived and worked in Paris before founding Tr3s Puertas



### Anette Wang

#### Board Member

Anette is an art historian and journalist from Oslo, Norway. She has lived in Vélez-Málaga for five years



### Enrique Bernal

#### Board Member

Enrique is co-founder of EBBI bilingual books and saw Tr3s Puertas as the ideal place for a language exchange



**AUTOS REINA**

The best offers on second hand cars on the coast

Over 15 years experience

**AUTOS REINA**

Camino viejo de Coín, 28. 29640 - Mijas Costas. Tel: 952 637 774 ó 636 929 632 | [info@autosreina.es](mailto:info@autosreina.es) | [www.autosreina.es](http://www.autosreina.es)